

T.C.
NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ ANABİLİM DALI
ARAP DİLİ VE BELAĞATI BİLİM DALI

ARAP DİLİNDE FİLLERİN MEÇHUL YAPILMASI VE
“MU‘CEMU’L EF‘ÂLİ’L MEÇHÛLİ” ADLI RİSALE

Cengiz BÜYÜKKARAGÖZ

YÜKSEK LİSANS TEZİ

DANIŞMAN
Prof. Dr. İbrahim SARMIŞ

Konya – 2016

 KONYA	T.C. NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü	 SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
---	--	---

YÜKSEK LİSANS TEZİ KABUL FORMU

Öğrencinin	Adı Soyadı	Cengiz Büyükkaragöz
	Numarası	128106081002
	Ana Bilim / Bilim Dalı	Temel İslam Bilimleri / Arap Dili ve Belağatı
	Programı	Yüksek Lisans
	Tez Danışmanı	Prof. Dr. İbrahim SARMIŞ
	Tezin Adı	Arap Dilinde Fiillerin Meçhul Yapılması ve “Mu‘Cemu’l Ef‘Âli’l Meçhûli” Adlı Risale

Yukarıda adı geçen öğrenci tarafından hazırlanan Arap Dilinde Fiillerin Meçhul Yapılması ve “Mu‘Cemu’l Ef‘Âli’l Meçhûli” Adlı Risale başlıklı bu çalışma 01/11/2016 tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda oybirliği/oyçokluğu ile başarılı bulunarak jürimiz tarafından Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.

Sıra No	Danışman ve Üyeler		
	Unvanı	Adı ve Soyadı	İmza
1	Prof. Dr.	İbrahim SARMIŞ	
2	Prof. Dr.	Tacettin UZUN	
3	Doç. Dr.	Vehbi DERELİ	

 KONYA	T.C. NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü	 NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
--	---	--

BİLİMSEL ETİK SAYFASI

Öğrencinin	Adı Soyadı	Cengiz BÜYÜKKARAGÖZ		
	Numarası	128106081002		
	Ana Bilim / Bilim Dalı	Temel İslam Bilimleri / Arap Dili ve Belağatı		
	Programı	Tezli Yüksek Lisans	X	
		Doktora		
Tezin Adı	Arap Dilinde Fiillerin Meçhul Yapılması ve “Mu’Cemu’l Ef’Âli’l Meçhûli” Adlı Risale			

Bu tezin hazırlanmasında bilimsel etiğe ve akademik kurallara özenle riayet edildiğini, tez içindeki bütün bilgilerin etik davranış ve akademik kurallar çerçevesinde elde edilerek sunulduğunu, ayrıca tez yazım kurallarına uygun olarak hazırlanan bu çalışmada başkalarının eserlerinden yararlanılması durumunda bilimsel kurallara uygun olarak atıf yapıldığını bildiririm.

Cengiz BÜYÜKKARAGÖZ

İmzası



	T.C. NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü	
---	---	---

Öğrencinin	Adı Soyadı	Cengiz BÜYÜKKARAGÖZ		
	Numarası	128106081002		
	Ana Bilim / Bilim Dalı	Temel İslam Bilimleri / Arap Dili ve Belağatı		
	Programı	Tezli Yüksek Lisans	X	
		Doktora		
	Tez Danışmanı	Prof. Dr. İbrahim SARMIŞ		
Tezin Adı	Arap Dilinde Fiillerin Meçhul Yapılması ve “Mu‘Cemu’l Ef‘Âli’l Meçhûli” Adlı Risale			

ÖZET

Bu tezde Arapçada meçhûl yapı önce kelime anlamı olarak incelenmiş sonra bir ifadeyi anlamlandırmaya katkısını görmek için Arapça meçhûl yapının kullanım amaçları maddeler halinde verilmiştir. Çalışmada Arap dilinin zirvesinde bulunan Kur’an-ı Kerimdeki örneklerdende yararlanılmıştır. Birinci bölümde fiillerin nasıl meçhul yapıldığını açıkladık ve bunlara ait çekim örneklerini tablolar halinde verdik.

İkinci bölümde ise, daima meçhûl kullanılan fiillerin alfabetik olarak anlamları sunulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Arapçada meçhûl fiil, edilgen yapı, Arapça Dilbilgisi, Anlambilim.

 KONYA	T.C. NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü	 NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
---	--	--

Author's	Name and Surname	Cengiz BÜYÜKKARAGÖZ		
	Student Number	128106081002		
	Department	Temel İslam Bilimleri / Arap Dili ve Belağatı		
	Study Programme	Master's Degree (M.A.)	X	
		Doctoral Degree (Ph.D.)		
	Supervisor	Prof. Dr. İbrahim SARMIŞ		
Title of the Thesis/Dissertation	Making Verbs Indeterminate in Arabic Language and epistle entitled “ Mucemu'l Ef'al-i Meçhuli”			

ABSTRACT

In this study, “indeterminate” structure in Arabic is surveyed preemptively in this lexical meaning then the intended purposes of Arabic indeterminate structure are specified to find its contribution to make sense of a statement.

In this study, we benefit from the examples from Koran, that tenures all the zenith of Arabic language

In the first part, we explained how verbs are made indeterminate, and we listed the examples of paradigms in tables.

Key Words: “indeterminate” verb in Arabic, passive structure, functional grammar, Arabic grammar, semantics.

ÖNSÖZ

Dil, insanın var oluşuyla beraber kullanmaya başladığı ve gerek yaratıcısı olan Allah (c.c.) gerekse de hemcinsi olan insanoğlu ile iletişimini sağladığı en güçlü araç olarak insan hayatının vazgeçilmez bir olgusudur. İnsan zaman içerisinde yazılı, sözlü ve işaret dilini ihtiyaca binaen geliştirerek iletişim konusunda detaylı değişik yollar ve teknikler ortaya koymuştur.

Bu süreçte insan duygularını, hislerini, düşüncelerini, sevincini, üzüntüsünü karşısındakine aktarmak için kendisine bahşedilen dili kullanarak cümle denilen yapıyı kullanmıştır. Tabii ki cümle deyince de, kullanıldığı lisana göre ismen farklılıklar gösterse de işlev olarak birbirinin aynısı olan fiil (yüklem), fa'îl (özne), mef'ûl (nesne) gibi bölümler akla gelmektedir. Dili kullanmada mahirleşen insanoğlu, onu zaman içerisinde bulunduğu coğrafya, yaşadığı iklim, edinmiş olduğu toplumsal tecrübeler ile birlikte zenginleştirmiş, ona güzellikler katmıştır.

Bu çalışmanın amacı Arapça cümle yapısında kullanılan meçhûl (edilgen) fiiller ile fiilin nasıl ve hangi gerekçeyle meçhul yapıldığını incelemektir.

Burada şunu bilmemiz gerekir; bir dili anlamak, yazmak, kavramak ve o dille ilgili problemleri çözmek için, kaynak dili yani bizim açımızdan Türkçe'nin yazım kurallarını ve söz (dizim) özelliklerini bilmemiz, burada çalışmamıza konu olan hedef dil Arapçada çalıştığımız konunun daha iyi anlaşılmasında bize büyük yarar sağlayacaktır.

Dinimizin ana dili olması nedeni ile Arapça, yalnız Arapların değil; dünyanın neresinde olursa olsun tüm dünya Müslümanlarının ortak kullandığı bir dil olmuş ve özellikle ibadet dili olması nedeniyle de, canlılığını koruyarak hep gündemde kalmıştır. Öyle olmuş ki, mesela; Türkler ve Arap olmayan diğer Müslümanlar tarihlerinde zaman zaman Arapçaya yoğun ilgi göstermişler ve bununla ilgili birçok eser ortaya koymuşlardır.

Ayrıca İslam kültür ve medeniyetinin oluşmasında araç olarak, önemli rol oynamıştır. Bu sebeple özellikle de dini metinlerin doğru anlaşılmasını sağlamak düşüncesiyle Arapçadaki meçhûl yapıyı inceleyip ne için ve nasıl yapıldığı gibi hususlar ayrıntılarıyla ele alınmaya çalışıldı. Bunun için Arapça-Türkçe yazılmış olan hem klasik hem de modern eserlerden istifade etmeye çalışıldı.

Çalışma iki bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde yapıları bakımından, failin durumuna göre malûm veya meçhûl fiil hakkında bilgi verilmiştir. Konumuz olması nedeniyle meçhûl fiilin nasıl yapıldığını, fiilin yapısına göre mâzî/muzârî, sahih veya mu'tel gibi çeşitli hallerindeki durumlarda nasıl meçhûle dönüştüğünü, fiillerin meçhûl sîga çekimlerini tablolar halinde verip ve hangi manaya geldiklerini, kullanılış özelliklerini örneklerle ve ayet-i kerimelerle zenginleştirerek belirtildi.

İkinci bölümde ise Mucemu'l Ef'ali'l Meçhul-i adlı eserde daima meçhul kullanılan fiillerin tercümesi yapıldı. Risale hakkında ve müellifi hakkında kısaca tanıtımı yapıldı.

Çalışmamı yaparken yardım ve rehberlik desteğini esirgemeyen danışman hocam Prof. Dr. İbrahim Sarmış'a ve diğer hocalarıma şükranlarımı sunarım.

Gayret bizden, muvaffakiyet Allah'tandır...

Cengiz BÜYÜKKARAGÖZ

Konya-2016

İÇİNDEKİLER

YÜKSEK LİSANS TEZİ KABUL FORMU	ii
BİLİMSEL ETİK SAYFASI.....	iii
ÖZET	iv
ABSTRACT	v
ÖNSÖZ.....	vi
İÇİNDEKİLER.....	viii
KISALTMALAR	x
GİRİŞ.....	1
BİRİNCİ BÖLÜM.....	3
ARAP DİLİNDE FİİLLERİN MEÇHÛL SÎGALARI.....	3
1.1. Hangi Fiiller Meçhûl Yapılır?	3
1.2. Fiilin Meçhûl Yapılmasının Sebepleri.....	3
1.3. Mûte'addî Fiillerin Meçhûl Sîgası.....	7
1.4. Lâzım Fiillerin Meçhûl Sîgası	10
1.5. Sarih Mef'ûlu Bih'in Nâib-i Fâ'îl Oluşu	11
1.6. Câr-Mecrûr ve Zarfin Nâib-u'l- Fâ'îl Oluşu.....	12
1.7. Sülâsî Mâzî Sahih Fiillerin Meçhûl Yapılması.....	12
1.8. Muzârî Sahih Fiillerin Meçhûl Yapılması	30
1.9. Emrin Meçhûl Sîgası	43
İKİNCİ BÖLÜM	46
ARAPÇADA DAİMA MEÇHÛL KULLANILAN FİİLLER VE ANLAMLARI	46
حرف الهمزة Harfu'l Hemze	46
حرف الباء Harfu'l Be	51
حرف التاء Harfu'l Ta	51
حرف الثاء Harfu's Sa	51
حرف الحيم Harfu'l Cîm.....	52
حرف الحاء المهملة Harfu'l Ha	53
حرف الخاء المعجمة Harfu'l Hı	54
حرف الدال المهملة Harfu'l Dâl	54
حرف الذال المعجمة Harfu'l Zal.....	55

حرف الراء Harfu'r Ra	55
حرف الزاي Harfu'z Ze	56
حرف السين المهملة Harfu's Sîn	56
حرف الشين المعجمة Harfu'ş Şm	57
حرف الصاد المهملة Harfu's Sad	58
حرف الضاد المعجمة Harfu'd Dad	58
حرف الطاء المهملة Harfu't Tı	58
حرف الظاء المعجمة Harfu'z Zı	59
حرف العين المهملة Harfu'l Ayn	59
حرف الغين المعجمة Harfu'l Ğayn	60
حرف الفاء Harfu'l Fe	61
حرف القاف Harfu'l Kaf	61
حرف الكاف Harfu'l Kef	62
حرف اللام Harfu'l Lâm	62
حرف الميم Harfu'l Mîm	63
حرف النون Harfu'n Nûn	64
حرف الهاء Harfu'l He	65
حرف الواو Harfu'l Vâv	65
حرف الياء التحتية المثناة Harfu'l Ye	66
SONUÇ	67
BİBLİYOGRAFYA	68
EKLER	69

KISALTMALAR

a.e.	: Aynı eser
a.e.g.	: Adı geçen eser
Dia	: Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi
c.	: Cilt
edt	: Editör
Fak	: Fakültesi
ifav	: İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları
s.	: Sayfa
sy.	: Sayı
tsz	: Tarihsiz
vs.	: Ve saire
vb.	: Ve benzerleri
yay.	: Yayıncılık

GİRİŞ

Arapça Sâmi diller ailesinden olup, bu dil ailesinin eski Mısır dilini de içine alan bir Hâmî-Sâmî köke bağlı olduğu düşünülmektedir. Sadece Arapça, Arap dili denildiği zaman, umumiyetle en geniş manasıyla klasik Arapça ve ona bağlı olarak lehçeleri de içerisine alan geniş manzumeyi içerir.¹

Tarihsel olarak gelişme ve yayılma sürecini inceleyecek olursak Arapçanın; Eski Arapça, Klasik Arapça, Orta Arapça, Yeni (Modern) Arapça ve mahalli lehçeler vb. olmak üzere kısımlara ayrıldığını görmekteyiz.

Bilindiği gibi dilin insan hayatında önemi büyüktür. Bu, insanın yaşadığı toplumdaki ihtiyaç, coğrafi durum, kültürel gelişim, siyasi ve çevre şartlarına göre dili, bazen güçlü bir yapıya büründürür. Bazen de yine aynı sebeplerden zayıflayabilir.

Milletlerin birbirleriyle olan etkileşimi dilin zaman içerisinde güçlenmesi, aynı zamanda da karşılıklı kelime alışverişini sağlayarak zenginleşmesini sağlamıştır. Bu vesileyle dilin lehçelerinde, ağızlarında birtakım değişimler görülmekte bir bakıma dil kendi mecrası içerisinde hayat bulmaktadır.

İnsanlar arasında iletişimi sağlayan dil, onların birbirleri ile olan duygu, düşünce ve arzularını, ihtiyaçlarını aktarma ve gidermede önemli bir araç olmuştur.

Bu çalışmada dilin biçimsel işlevi yönünden etken ve edilgen denilen yapıyı, metni anlama, anlamlandırma konusunda “Arap Dilinde Meçhul Yapı” adı altında incelemesi yapıldı. Arapçadaki meçhul yapı sade Arapçaya has bir durum olmayıp Sami dillerinde ve diğer dillerde de var olan bir yapıdır.

Türkçede de olduğu gibi cümlede bir işi yapan veya fiili doğrudan yaptığı kişinin bilindiği yapı etken olarak kabul edilir. Edilgen yapı ise, fiilin kim tarafından yapıldığı bilinmeyendir. Burada öznenin/failin meçhul yapılmasında birtakım sebeplerden bahsedildi. Hangi durumda ve hangi sebepten dolayı fiiller meçhul yapılırlar bunlar örneklerle açıklandı. Failin bilinmemesi, yüceltme, yerme,

¹İslam Ansiklopedisi, İstanbul, Türkiye Diyanet Vakfı yay. 1991, III/282

genelleştirme gibi bir çok sebepten dolayı meçhul yapıda kullanıldıkları görüldü. Fiil çeşitlerinin hepsi tablolar halinde örneklerle açıklandı. Arapçada edilgen/meçhul fiiller (الفعل المبني للمجهول) adı altında yaygın olarak kullanılır.

BİRİNCİ BÖLÜM

ARAP DİLİNDE FİİLLERİN MEÇHÛL SİĞALARI

1.1. Hangi Fiiller Meçhûl Yapılır?

Bir düşünceyi, olayı, duyguyu, hareketi, durumu tam olarak ifade eden kelime veya kelime grubuna, yüklemi olan ifade kalıplarına cümle denir. Bu cümlede bir görevi olan her birim cümlenin öğelerini meydana getirir. Türkçede yüklem, özne, tümleç, nesne gibi adlarla anılan bu öğeler Arapçada fa‘il, mef‘ûl, gibi adlarla anılırlar. Dilbilimcilere göre özne ve yüklem cümlenin esasını oluşturur.

Arapça cümlede özne belirtilmemiş ise, onun yerine aynı işlevi görececek bir başka kelime veya kelime grubu getirilir. Böylece fiil meçhûl yapılmış olur. Burada, öznenin yerine getirilen kelime veya kelime grubu aslında cümlede (mef‘ûl) konumunda olup, nâib-u fa‘il olmakta, yani öznenin yerine geçmektedir.²

Fiillerin özneleri bazı nedenlerden dolayı gizli kalabilir. Bunlar; Fa‘ilin biliniyor olması (hazif) edilmesi nedeni ile meçhûl yapılması, fa‘ilin bilinmemesi nedeni ile meçhûl yapılması, fa‘ilden korkulması ya da fa‘il için korkulduğu için meçhûl yapılması, yüceltme amacıyla meçhûl yapılması, küçümseme nedeni ile meçhûl yapılması, fa‘ili kapalı(müphem bırakma) nedeni ile meçhûl yapılması, çokluk ifade etmesi nedeni ile meçhûl olması, süreklilik ve kalıcılık anlamı katması nedeni ile meçhûl yapılması, genelleştirme işlevi görmesi nedeni ile meçhûl yapılması gibi durumlardır.³

1.2. Fiilin Meçhûl Yapılmasının Sebepleri

Arapçada meçhûl (edilgen) yapının kullanılmasının birtakım sebeplerden kaynaklandığını belirtmiştik. Bunların nasıl gerçekleştiğini örneklerle açıklayalım.

² Hüseyin Günday, Şener Şahin, *Arapça Dilbilgisi (Sarf Bilgisi)*, Alfa yay, İstanbul, 2012, s.159

³ Emil Bedî Yakup, *Ulûm-ul lügat li Arabiyye*, Dar ul Kutub lil-İlmiyye, Beyrut, 2006, c.7, s.154

a) Fa‘ilin (Öznenin) Biliniyor Olması Nedeni ile Meçhûl Yapılması:

Muhatap tarafından bilindiği için özne hafzedilerek edilgen yapı kullanımı tercih edilmektedir.

وَحَلِقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا (İnsan zayıf yaratılmıştır.)⁴ Nisa. 28

لِحَلْقِ الْإِنْسَانِ مِنْ عَجَلٍ (İnsan tez canlı yaratılmıştır.) Enbiya. 37

Bir kişinin döven kendisi olsa bile (Zeyd dövüldü / ضَرِبَ زَيْدٌ) dediğinde bilinmesi istenen, dövenin kim olduğu değil dövülenin bilinmesi olduğuna işaret etmektedir. Dolayısıyla yukarıdaki iki ayette kimin yarattığından ziyade insanın yaratılış olgusu öne çıkmaktadır.

b) Fa‘ilin Bilinmemesi Nedeni ile Meçhûl Yapılması:

Fa‘il, muhatap tarafından bilinmediğinden fiilin meçhûl kipte kullanımına işaret etmektedir.

سُرِقَتِ التُّقُودُ (Para çalındı.)

كُسِرَ الْبَابُ (Kapı kırıldı.)⁵

c) Fa‘ilden Korkulması ya da Fa‘il İçin Korkulduğu İçin Meçhûl Yapılması

Kişinin işi yapanı bildiği halde ya kendisine kötülük yapılmasından ya da hedef göstermekten kaçındığı için meçhûl yapı kullanımı:

هُدِمَ الْبِنَاءُ (Bina yıkıldı.)

قُتِلَ الرَّجُلُ (Adam öldürüldü.)⁶

⁴ Yusuf Karataş, *Ekev Akademi Dergisi*, İşlevleri Açısından Arapçada Edilgen Yapı, Bahar 2013, Yıl 17, Sayı 55, s. 280

⁵ a.g.e.s 275

⁶ a.g.e.s. 281

d) Yüceltme Amacıyla Meçhûl Yapılması

Bazen yüceltme için öznenin zikredilebileceği ifade edilmiştir:

الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

(Bugün sizin için dininizi kemale erdirdim. Size nimetimi tamamladım)⁷

Maide. 3

Dikkat edilirse yukarıdaki ayette, iyilik, hayır ve nimet vermeden bahsedilirken Allah (C.C.)lafzı açıkça zikredilmektedir.

e) Küçümseme Nedeni İle Meçhûl Yapılması:

Fa'ili/özneyi küçümsemek ve değersiz kılmak için cümlede hazfedilerek edilgen yapı kullanımı tercih edilmektedir.

فُقِّلَ الْحُسَيْنُ (Hüseyin öldürüldü.)

أُوذِيَ بِلَالٌ (Bilal işkence edildi.)

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ

(Yoksa daha önce Mûsâ'nın sorguya çekildiği gibi, siz de peygamberinizi sorguya çekmek mi istiyorsunuz?) Bakara.108

Ayette sorgulayanların hem kimler olduğuna yer vermeyerek bir küçümseme hem de fa'ilden ziyade eyleme / olguya dikkat çekildiği söylenebilir.⁸

f) Fa'ili Kapalı / Belirsiz Bırakmak Amacıyla İle Meçhûl Yapılması:

Konuşmacı fa'ili tevazu ya da bir başka sebep için açıklamak istememesinden edilgen yapı kullanılır.

تُصَدِّقُ عَلَى مَسْكِينٍ (Fakire yardım edildi.)

⁷ Yusuf Karataş, *Ekev Akademi Dergisi*, Bahar 2013, Yıl 17, Sayı 55, s. 281

⁸ a.g.e.s. 284

أُهِنُّ مُتَكَبِّرٌ (Kibirli aşağılandı.)

وَ قِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (Hamd âlemlerin Rabbi olan Allah'a mahsustur denildi.)

Zümer.75

Bu ayetin tefsirinde fiilin fa'ilin açık biçimde belirtilmemesinin sebebi belirli bir öznenen ziyade tüm salih insanların son sözlerinin aynı olduğuna delalet ettiği dile getirilmiştir. Yani, failin önce değil, genel olduğu vurgusu yapılmış, müminlere böyle demeleri öğretilmiştir.⁹

g) Çokluk İfade Etmesi Nedeni İle Meçhûl Yapılması:

Etken yapıda fa'il açık seçik ve belirgin durumda edilgen yapı bazı bağlamlarda fa'ilin bir fazla olabileceğine işaret eder. Aşağıdaki örnek ayette (قِيلَ) fiiline Allah, Peygamber öğüt veren salih kişiler fa'il olarak takdir edilmiştir.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ

(Onlara, “ Yeryüzünde fesat çıkarmayın” denildiğinde, “ Biz ancak ıslah edicileriz!” derler.)¹⁰ Bakara.11

h) Süreklilik ve Kalıcılık Anlamı Taşması Nedeni İle Meçhûl Yapılması:

وَ لَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ

(Allah yolunda öldürülenlere ölümler demeyin. Hayır, onlar diridirler.) Bakara. 154

Bu ayete bakıldığında (يَقْتُلُ) fiilinin hem edilgen çatılı hem de muzârî/ geniş zaman fiili olduğu görülür. Bu durum ayette bahsi geçen olgunun zamanla ve kişiyle sınırlı olmadığına delalet etmektedir.¹¹

⁹ Yusuf Karataş, *Ekev Akademi Dergisi*, Bahar 2013, Yıl 17, Sayı 55, s. 284

¹⁰ a.g.e s. 285

¹¹ a.g.e.s.285

i) Genelleştirme İşlevi Görmesi Nedeni İle Meçhûl Yapılması:

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَأَوَّلُوا الْعَذَابَ

(Kendilerine uyulalar o gün azabı görünce, kendilerine uyanlardan uzaklaşacaklar.) Bakara. 166

Yukarıdaki ayetten hareketle (اتَّبَعُوا) fiilinin hem edilgen yapıda gelmesi hem de (الَّذِينَ) gibi bir ismi mevsul bulunması ayetin anlamını genelleştirmekte ve belirli bir fa'ilden bahsetmek zorlaşmakta olup benzeri davranış sergileyen herkes ayetin kapsamına girmektedir.¹²

1.3. Mûte'addî Fiillerin Meçhûl Sîgası

Nâib-u fa'il, fa'ilin yerini tutan, hazf olunan fa'ilin yerine konulmuş bir mef'ûlden ibarettir.¹³ Başka bir deyişle fa'ili herhangi bir nedenle ortaya çıkarılamayan bir fiilin mef'ûlü demektir. Burada esas olan fiilin de meçhûl olması şarttır.¹⁴ Örneğin (ضَرَبَ زَيْدٌ حَالِدًا = Zeyd Halid'i dövdü.) cümlesinde Zeyd bilinmeyerek söylenmezse bu cümle: (ضُرِبَ حَالِدًا: Halid dövüldü.) şeklini alır. Bu cümlede, birinci cümlenin fa'ili olan (زَيْدٌ) hazf edilince, mef'ûlü olan (حَالِدًا), merfu olarak onun yerini alır.¹⁵

Sülasi mücerred bir fiil, mâzî meçhûl kalıbına alınırken fâul fiili dammeli ayn'ûl fiili kesralı yapılı. Örnek: (كُتِبَتِ الرِّسَالَةُ: Mektup yazıldı.) gibi. Aynı fiil muzarî meçhûl kalıbına alınırken muzaraat harfi ötreli, ayn'ûl fiili fethalı yapılı. Örnek: (تُكْتَبُ الرِّسَالَةُ: Mektup yazılıyor) gibi.¹⁶

¹² Yusuf Karataş, *Ekev Akademi Dergisi*, Bahar 2013, Yıl 17, Sayı 55, s. 286

¹³ Hüseyin Elmalı, *Temrinli ve İ'rablı Arapça*, Anadolu Yayınları, İzmir, 2010, s. 99

¹⁴ Yusuf Uralgiray, *İlk ve İleri Dilbilgisi*, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986, s.161

¹⁵ Hüseyin Elmalı, *Temrinli ve İ'rablı Arapça*, Anadolu Yayınları, İzmir, 2010, s. 99

¹⁶ Yusuf Uralgiray, *İlk ve İleri Dilbilgisi*, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986, s.162

Mezîd durumunda fiil, (ت) harfiyle başlarsa mazînin ikinci harfî birinci harfî gibi ötreli, sondan bir önceki harfî de esreli yapılır. Örnek : (تُغَلِّمَتِ السَّبَّاحَةُ) : Yüzme öğrenildi.)

Mezîd fiiller vasl hemzesi ile başlıyorsa mâzîde fiilin birinci ve üçüncü harfleri ötre, sondan bir önceki harfî de esre olur. Örnek: (أُحْتَفِظُ بِالْكِتَابِ) : Kitap muhafaza edildi.)

Mâzî fiil, (اسْتَجَابَ) gibi, vasl hemzesi ile başlayıp sondan bir önceki harf elif ise bu elif (ي) harfine dönüşür. Örnek: (أُسْتَجِيبُ الدُّعَاءَ) :Dua kabul edildi) gibi. Muzârîde ise muzaraat harfî ötreli olur, fakat bu sigada elif, olduğu gibi muhafaza edilir. Örnek: (يُسْتَجَابُ الدُّعَاءُ) : Dua kabul edilir) gibi.¹⁷

Nâib-u fa‘il, merfû olma ve fiilden sonra gelme ve âmilinin müzekker ve müennes olması gibi hususlarda fa‘il gibidir. Nâib-u fa‘il diye adlandırılmasının sebebi de budur. Burada bazı temel kurallar vardır.

- Nâib-u fa‘il, fâilin yerine geçirilen ve başında meçhûl fiil bulunan merfu isimdir.
- Nâib-u fa‘il, müfred, cem-i teksir veya cem-i müennes sâlim hallerinde, ötre ile merfu olur. Cem-i müzekker sâlimde (و) ile, tesniye halinde de (ا) ile merfu olur.
- Kemmiyet bakımından fiil daima, fiil cümlesi icabı, müfred olarak kullanılır. Nâib-u fa‘ile ancak cinsiyyet bakımından uyar.¹⁸

Ef‘âl-i kulûb’un ikinci mef‘ulleri, nâib-u fa‘il durumuna getirilemezler. Örnek: (حَبِيبٌ مُحَمَّدًا دَاهِيًا) : Muhammed’i gidiyor sandım) ifadesinde ikinci mef‘ûl,(دَاهِيًا) kelimesidir.¹⁹

¹⁷ Yusuf Uralgiray, *İlk ve İleri Dilbilgisi*, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986, s.162

¹⁸ a.g.e. s.158.

¹⁹ a.g.e.s. 161

Sülâsi mücerred bir fiil, mâzî meçhûl kalıbına alınırken fâ'ul fiili ötreli ve aynu'l fiili esreli yapılır. Aynı fiil, muzârî meçhul kalıbına alınırken muzaraat harfi ötreli, aynu'l fiil üstün uapılır. Örnek: (كُتِبَتِ الرَّسَالَةُ: Mektup yazıldı.) ve (تُكْتَبُ الرَّسَالَةُ: Mektup yazılıyor) gibi.

Mezîd hallerde fiil, (ت) harfiyle başlıyorsa mâzînin ikinci harfi birinci harfi gibi ötreli, sondan bir önceki harfi de esreli yapılır.

Örnek : (تَعَلَّمَتِ السَّبَّاحَةُ : Yüzme öğrenildi).

Aynı kalıptakilerin muzârî meçhûlleri, muzaraat harflerinin dammeli ve (ع)aynu'l fiil harflerinin fethalı, sondan bir önceki harfin de fethalı olmasıyla yapılır.

Örnek : (تَتَعَلَّمُ السَّبَّاحَةُ : Yüzme öğrenilir)²⁰

Cümledeki fa'il düşürüldükten sonra yerini tutan dört şey vardır ki onlar şunlardır:

1-) Mef'ûlun bihi fa'ilin yerini tutar ve onun harekesini alır.

Örnek: (أُكْرِمَ الْعَرِيبَ : Garibe ikram edildi).

2-) Car-ı mecrûr, fa'ilin yerine geçer ve mahallen merfu olur.

Örnek: (اِحْتَفَظَ الْعَرَبُ بِالطَّابِعِ الْعَرَبِيِّ) Arablar, Arab karakterini muhafaza ettiler) ifadesi, (اِحْتَفَظَ بِالطَّابِعِ الْعَرَبِيِّ) şekline bürünür.

3-) Zarf, fa'ilin yerini tutar ve onun harekesini alır.

Örnek: (فَضِيَ شَهْرٌ فِي الْمَصِيفِ) Sayfıyede bir ay geçirildi) şeklinde olur.

4-) Masdar, fa'ilin yerini ve harekesini alır.

Örnek: (صَبِمَ صَوْمٌ طَوِيلٌ) Uzun bir oruç tutuldu.)²¹

²⁰ Yusuf Uralgiray, *İlk ve İleri Dilbilgisi*, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986, s.162

Hâl, müstesna, mef'ûlu meah, mef'ûl lieclih ve mansub kalmak zorunda bulunan temyiz, naib-u fa'îl durumuna alınamazlar.

(كَانَ)'nin haberi, naib-u fa'îl durumuna getirilemez.²²

Malum fiil, birden fazla mef'ûl alıyorsa, fiil meçhûl yapılırca, ilk mef'ûlun bih, naib-ul fa'îl yapılır.

Örnek: (أَعْطَى الْأُسْتَاذُ الطَّالِبَ كِتَابًا) : Hoca öğrenciye bir kitap verdi.)

(أُعْطِيَ الطَّالِبُ كِتَابًا): Öğrenciye bir kitap verildi.)²³

Fiil Üç Yoldan Biriyle Meçhûl Yapılır:

a) Cer harfi olmaksızın mûte'addi fiil meçhûl yapılır.

Misal: يُكْرِمُ النَّاسُ الصَّادِقِينَ

(İnsanlar doğru kişilere ikram ediyorlar.)

يُكْرِمُ الصَّادِقُونَ

(Doğru kişilere ikram edilir.)

b) Harfi cer vasıtasıyla meçhûl yapılır.

Misal:

يُرْكَبُ عَلَيْهِ (Üzerine binilir.)

c) İf'âl ve tef'îl babına nakledilerek meçhul yapılır.

فُطِّعَ الخَطَبُ (Odun parça parça kesildi.)

1.4. Lâzım Fiillerin Meçhûl Sığası

Lazım fiilin meçhûl yapılabilmesi için bazı şartlar vardır. Bunları şu şekilde sıral

²¹ Mehmet Maksudoğlu, *Arapça Dilbilgisi*, İfav Yayınları, İstanbul, 1982, s. 239

²² Yusuf Uralgiray, *İlk ve İleri Dilbilgisi*, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986, s.163

²³ Mehmet Maksudoğlu, *Arapça Dilbilgisi*, İfav Yayınları, İstanbul, 1982, s. 239

a) Lâzım fiilin mastarı çekimli olduğu zaman,

أَجْتَهَدَ اجْتِهَادًا مُتَوَاصِلًا (Aralıksız çalışıldı.)

b) Zarf olduğu zaman,

صِيَمَ رَمَضَانَ (Ramazan orucu tutuldu.)

c) Harf-i cerr ile geldiği zaman.

نُظِرَ فِي الْأَمْرِ (İşe bakıldı.)

d) Nâib-u fa'ili masdar olduğu zaman.

سِيرَ إِلَيْهِ سَيْرًا شَدِيدًا (Oraya zorlu bir yolculuk yapıldı)²⁴

1.5. Sarih Mef'ûlu Bih'in Nâib-i Fâ'îl Oluşu

Nâib-u fa'il, fa'ili her hangi bir nedenle ortaya çıkarılmayan bir fiilin mef'ûlu demektir. Mef'ûlu bih, naib-i fa'il sıfatıyla, fâilin yerini tutar ve onun harekesini alır. Mef'ûlun kendisi merfu yapılırken cümledeki fiilin de meçhûl sigaya alınması esas şarttır.²⁵

Misal: أَكَلَ حَقُّ مُحَمَّدٍ

(Muhammed'in hakkı yenildi.)

أَكْرَمَ بِالْغَرِيبِ

(Garibe ikram edildi.)

Misallerde her iki cümlede de görüldüğü gibi bu cümlelerin aslında,

أَكَلَ التَّاجِرُ حَقَّ مُحَمَّدٍ (Tüccar, Muhammed'in hakkını yedi.)

أَكْرَمَ وَالِدِي الْغَرِيبِ (Babam garibe ikram etti.)şeklindedir.

²⁴ Abdulganî Dakr, *Mu'cemu'l- Kava'idil 'Arabiyye*, Darul Kalem, Şam, 2001, s.526

²⁵ Yusuf Uralgiray, *İlk ve İleri Dilbilgisi*, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986, s.161

Her iki cümlede de mef'ûlu bih, nâib-u fa'îl sıfatıyla, fa'îlin yerini tutmuş ve onun harekesini almıştır.²⁶

1.6. Câr-Mecrûr ve Zarfın Nâib-u'l- Fâ'îl Oluşu

a) Fa'îl mahzûf olduğu zaman câr-mecrûr onun yerine geçer ve mahallen merfû olur.

Misal:

أُبْتَعِدَ عَنْهُ

سَلِّمْ عَلَيْكَ

(Ondan uzaklaşıldı.)

(Sana selâm verildi.)

b) Fa'îl mahzûf olduğu zaman, zarf onun yerini tutar.

قُضِيَ شَهْرٌ فِي الْمَصِيفِ

صِيَمَ رَمَضَانُ

(Sayfiyede bir ay geçirildi.)

(Bugün toplanıldı.)

1.7. Sülâsî Mâzî Sahih Fiillerin Meçhûl Yapılması

Mâzîde, herhangi bir fiili meçhûl yapmak için sırasıyla şu adımlar takip edilir.

a) Sondan bir önceki harf kesra yapılır.

b) Sukunlar aynen bırakılır.

c) Harekeli olan diğer harf veya harfler dammeli yapılır.²⁷

²⁶ Yusuf Uralgiray, *İlk ve İleri Dilbilgisi*, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986, s.163

²⁷ Hüseyin Günday, Şener Şahin, *Arapça Dilbilgisi (Sarf Bilgisi)*, Alfa yay, İstanbul, 2012, s.160

Anlamı	Mâzî meçhûl	Mâzî malûm
Yazıldı	كُتِبَ	كَتَبَ
İçildi	شُرِبَ	شَرِبَ
Çıkarıldı	أُخْرِجَ	أَخْرَجَ
Gönderildi	أُرْسِلَ	أَرْسَلَ
Öğretildi	عُلِّمَ	عَلَّمَ
Teslim edildi	لِمَّ سَ	سَلَّمَ
Savunuldu	دُفِعَ	دَافَعَ
Tartışıldı	نُوقِشَ	نَاقَشَ
Toplanıldı	اجْتُمِعَ	اجْتَمَعَ
Kazandı	اُكْتَسِبَ	اِكْتَسَبَ
Öğrenildi	تُعَلِّمَ	تَعَلَّمَ
Sadaka olarak verildi	تُصَدِّقَ	تَصَدَّقَ
Savaşıldı	تُحَارِبَ	تَحَارَبَ
Karşılandı	تُقْبَلُ أَسَدَ	اِسْتَقْبَلَ
Keşfedildi	اُسْتُكْشِفَ	اِسْتَكْشَفَ
Şehit oldu	اُسْتُشْهِدَ	اِسْتَشْهَدَ

Üç harfli mâzîlerin meçhûle dönüştürülmesi için, فُعِلُوا, فُعِلَ ve فُعِلَ kalıbına konulması pratik olarak yeterlidir. Kuralları uygularsak, son harf olan lâm, feth veya sükûn üzere mebni kaldı; sondan bir önceki harf olan ayına kesre verildi; diğer harekeli harf olan fâ, zamme ile harekelendi.²⁸

İlletli fiillerin meçhullerinde ek değişimler görülebilir.

Fiil ecvef ise aynu'l-fili (orta harfî) yâya çevrilir. Bu durumda birinci harfin harekesi de kesreye dönüşür. Örnek: قَالَ: Dedi, söyledi قِيلَ: Denildi, söylendi: بَاعَ : Sattı : بَاعَ: Satıldı: نَالَ: Ulaştı, elde etti نِيلَ: Ulaşıldı, elde edildi.²⁹

Muzaaf fiiller de aynı kurallara bağlıdır. Ancak bu tür fiillerde ilave olarak idğâm bilgilerine ihtiyaç vardır. Meselâ, مَدَّ, فَصَّ, شَدَّ ve fiilleri, yine yukarıda geçen kaide uyarınca مَدَّ, فَصَّ ve شَدَّ şeklinde meçhule çevrilir. Bu fiillerin idğâm edilmeden

²⁸ Taceddin Uzun ve diğerleri, *Anlatımlı Arapça*, Konya 2011, s.152

²⁹ Taceddin Uzun ve diğerleri, s.152

önceki halleri مُدِّدٌ, مُدِّدٌ ve مُدِّدٌ idi. Ancak, “ aynı cinsten iki harf yan yana gelir, birincisi sâkin ikincisi harekeli veya her ikisi de harekeli olursa idğâm iki harften birincisini ikincisinin içine katıp şeddeleyerek ikincisinin harekesini verme vacip olur” kaidesine uyularak bu şekilde gelmişlerdir.³⁰

“AKSÂM-I SEB’Â” YA GÖRE MÂZÎ MEÇHÛL FİİL ÖRNEKLERİ

Anlamı	Mâzî meçhûl	Mâzî malûm
Açıldı	فُتِحَ	فَتَّحَ
Methedildi	مُدِّحَ	مَدَّحَ
Uzatıldı	مُدِّدَ	مَدَّدَ
Sayıldı	عُدِّدَ	عَدَّدَ
Soruldu	سُئِلَ	سَأَلَ
Okundu	قُرِّئَ	قَرَأَ
Alındı	أُخِذَ	أَخَذَ
Bulundu	وُجِدَ	وَجَدَ
Vadedildi	وُعِدَ	وَعَدَ
Denildi	قِيلَ	قَالَ
Sevkedildi	سَبِقَ	سَبَقَ
Satıldı	بِيعَ	بَاعَ
Çağrıldı	دُعِيَ	دَعَا
Giydirildi	كُسِيَ	كَسَا
Hükmedildi	قُضِيَ	قَضَى
Yasaklandı	نُهِيَ	نَهَى
Dürüldü / Katlandı	طُوِيَ	طَوَى
Rivayet edildi	رُوِيَ	رَوَى

Yukarıdaki tablolarda değişik mâzî meçhûl fiilin çekimlerini ve aksâm-ı seb’aya göre meçhûl mâzî fiilin çekimlerini verdik. Aşağıda ise sâlim, muza’af, ecvef, nâkıs, mehmûz, mîsâl, lefif fiillerin mâzî meçhûl çekim tablolarını ayrıntılı olarak göreceğiz.

³⁰ Taceddin Uzun ve diğerleri, *Anlatımlı Arapça*, Konya 2011, s.152

A- SAHÎH MÂZÎ FİİL

1. SÂLİM FİİLİN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülasi mücerredin altı babı, meçhûl sîga yapımında tek kalıp ile yapılır. O da mâzîde (فَعِلُوا ve فَعِلْ) dir.³¹

Kurallar uygulanırsa, son harf olan lâm, feth, zam veya sükun üzere mebni kalır. Sondan bir önceki harfin harekesi kesra olur. Diğer harekeli olan fâ, zamme ile harekelendi.

Çoğul جَمْع	İkil مُثْنَى	Tekil مُفْرَد	Yazıldı كُتِبَ
كُتِبُوا	كُتِبَا	كُتِبَ	عَابِب 3.Şahıs-Erkek
كُتِبْنَ	كُتِبَتَا	كُتِبَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
كُتِبْتُمْ	كُتِبْتُمَا	كُتِبْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
كُتِبْتُنَّ	كُتِبْتُمَا	كُتِبْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	كُتِبْنَا	كُتِبْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

2. MUZA'AF FİİLİN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Muza'af fiiller de aynı kurallara bağlıdır. Ancak bu tür fiillerde ilave idgam bilgilerine ihtiyaç vardır. Nazari olarak bu fiilde aslında (فَعِلْ) veznindedir. Aynı cinsten olup yanyana gelen iki harfin idgamla okunması gerekir. Birincisi sakin ikincisi harekeli veya her ikisi de harekeli olursa idgam yapılır. İki harften birincisini ikincisinin içine katıp şeddeleyerek ikincisinin harekesini verme şeklinde uygulanır. مَدَّ, مَدَّدْ olur ve مَدَّدْ olarak meçhûle çevrilmiş olur.

³¹ Yusuf Uralgiray, İlk ve İleri Dilbilgisi, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986, s.89

Çoğul جمع	İkil مُتَعَيِّن	Tekil مُفْرَد	Uzatıldı مُدَّ
مُدُّوا	مُدَّا	مُدُّ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
مُدِرْنَ	مُدَّتَا	مُدَّتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
مُدِرْتُمْ	مُدِرْتُمَا	مُدِرْتُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
مُدِرْتُنَّ	مُدِرْتُمَا	مُدِرْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
مُدِرْنَا		مُدِرْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

3. MEHMÛZU'L FÂ' NIN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülasi mücerred fiilin فَعَلَ - يَفْعَلُ vezninden olan sahih mehmûzu'l fâ, mehmûzu'l-'ayn, mehmûzu'l-lâm'ın malûm mâzî fiillerinin meçhûl yapımında da yukarıda zikredilen kurallarla aynıdır.

Çoğul جمع	İkil مُتَعَيِّن	Tekil مُفْرَد	Seçildi أُتِرَ
أُتِرُوا	أُتِرَا	أُتِرَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
أُتِرْنَ	أُتِرْتَا	أُتِرَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
أُتِرْتُمْ	أُتِرْتُمَا	أُتِرْتُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
أُتِرْتُنَّ	أُتِرْتُمَا	أُتِرْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
أُتِرْنَا		أُتِرْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

4. MEHMÛZU'L -'AYN'IN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Çoğul جَمْع	İkil مُتَكَيِّ	Tekil مُفْرَد	Soruldu سُئِلَ
سُئِلُوا	سُئِلَا	سُئِلَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
سُئِلْنَ	سُئِلْنَا	سُئِلَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
سُئِلْتُمْ	سُئِلْتَمَا	سُئِلْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
سُئِلْتُنَّ	سُئِلْتُمَا	سُئِلْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	سُئِلْنَا	سُئِلْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

5. MEHMÛZU'L-LÂM'IN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Çoğul جَمْع	İkil مُتَكَيِّ	Tekil مُفْرَد	Soruldu سُئِلَ
فُرُوا	فُرَا	فُرِيَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
فُرُنَّ	فُرَيْنَا	فُرِيَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
فُرْتُمْ	فُرْتُمَا	فُرِيْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
فُرْتُنَّ	فُرْتُمَا	فُرِيْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	فُرَيْنَا	فُرِيْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

B- İLLETLİ MÂZÎ FİİL

1. VÂV'LI MİSÂL'İN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülasî mücerred fiillerden vâv'lı misâl, ilk harfi illetli (و) olan fiildir. Bu fiillerinde mazî meçhûlünün yapım kuralı daha önceki fiillerde olduğu gibidir. Bu durum fiilin ilk harfi illetli (ي) olan mu'tel fâ için de geçerlidir.

Çoğul جَمْع	İkil مُتَّي	Tekil مُفْرَد	Bulundu وَجَدَ
وَجَدُوا	وَجَدَا	وَجَدَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
وَجَدْنَ	وَجَدَتَا	وَجَدَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
وَجَدْتُمْ	وَجَدْتُمَا	وَجَدْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
وَجَدْتُنَّ	وَجَدْتُمَا	وَجَدْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
وَجَدْنَا		وَجَدْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

2. YÂ'LI MİSÂL'İN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülasî mücerred fiillerden yâ'lı misâl, ilk harfi illetli (ى) olan fiildir. Bu fiillerin de mâzî meçhûlünün yapım kuralı daha önceki fiillerde olduğu gibidir. Bu durum fiilin ilk harfi illetli (ى) olan mu'tel fâ için de geçerlidir.

Çoğul جَمْع	İkil مُتَّي	Tekil مُفْرَد	Ümitsizliğe düşürüldü يُسِن
يُسُوا	يُسَا	يُسَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُسْنَ	يُسْنَا	يُسَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُسْتُمْ	يُسْتُمَا	يُسْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُسْتُنَّ	يُسْتُمَا	يُسْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُسْنَا		يُسَتْ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

3. VÂV'LI ECVEF'İN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülasî mücerred fiillerden mu'tel 'ayn, orta harfi illetli (و) olan fiildir. Aslı (قَالَ) olan bu fiilin meçhûlü (قِيلَ)'dir. Bu aslında (قَوْل)'dir. Esreden önce gelen ötreinin telaffuzu, dile ağır geldiğinden vav'ın esre harekesi bir önceki kâf harfine aktarılmış,

sonra da kesre yapılan kâf harfine ses uyumu gereği oradaki (و), (ي) harfine dönüştürülmüş ve böylece قِيلَ ortaya çıkmıştır.³²

Çoğul جَمْع	İkil مُتَنِي	Tekil مُفْرَد	Dendi قِيلَ
قِيلُوا	قِيلا	قِيلَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
قِيلْنَ	قِيلْنَا	قِيلَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
قِيلْتُمْ	قِيلْتُمَا	قِيلْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
قِيلْتُنَّ	قِيلْتُمَا	قِيلْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	قِيلْنَا	قِيلْتَ	مُنْكَكِم 1.Şahıs

4. DÖRDÜNCÜ BALTAN ECVEF'İN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Çoğul جَمْع	İkil مُتَنِي	Tekil مُفْرَد	Ondankorkuldu خِيفَ
خِيفُوا	اخِيفَ	خِيفَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
خِيفْنَ	خِيفْنَا	خِيفَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
خِيفْتُمْ	خِيفْتُمَا	خِيفْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
خِيفْتُنَّ	خِيفْتُمَا	خِيفْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	خِيفْنَا	خِيفْتَ	مُنْكَكِم 1.Şahıs

5. YÂ'LI ECVEF'İN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülasi mücerred fiillerden mu'tel ayn, orta harfî illetli (ي) olan fiildir. Aslı (باع) olan bu fiilin meçhulü (بيع)'dir. Bu aslında (بيع)'dir. Esreden önce gelen ötrenin

³² Yusuf Uralgiray, İlk ve İleri Dilbilgisi, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986, s.90

telaffuzu, dile ağır geldiğinden yâ'nın kesre harekesi bir önceki bâ harfine aktarılmış, sonra da esre yapılan bâ harfine ses uyumu gereği oradaki (ي), (ى) harfine dönüştürülmüş iki sükunlu harf bir araya geldiğinden harfi illet düşürülerek بيع fiili elde edilmiş olur.

Çoğul جَمْع	İkil مُتَنِي	Tekil مُفْرَد	Satıldı بِيع
يَبِعُوا	يَبِعا	يَبِع	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
بُعِنَ	يَبِعْنَا	يَبِعت	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
بُعِنْتُمْ	بُعِنْمَا	بُعِت	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
بُعِنْتِ	بُعِنْمَا	بُعِتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	بُعِنَا	بُعِث	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

6. “VÂV’LI NÂKIS’IN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sonu illetli olan anlamına gelen nâkis fiillerden nakıs-ı vâvî'nin meçhûlü şu şekildedir.

Aslında دَعَوَ olan fiil i'lal kuralı gereği دَعَا olmuştur. Bu fiilin meçhûlü دُعِيَ dir. Meçhûl fil kaidesi gereği aynel fiilin kesre olmasıyla nâkis harf olan (و), (ى) harfine dönüştürülür. Böylece دُعِيَ fiili elde edilir.

Çoğul جَمْع	İkil مُتَنِي	Tekil مُفْرَد	Çağrıldı دُعِيَ
دُعُوا	دُعِيا	دُعِيَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
دُعِبَ	دُعِينَا	دُعِيت	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
دُعِيتُمْ	دُعِينْمَا	دُعِيت	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
دُعِيتِ	دُعِينْمَا	دُعِيتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	دُعِينَا	دُعِيت	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

7. YÂ'LI NÂKIS'IN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sonu illetli olan anlamına gelen nâkıs fiillerden nâkıs-ı yâi'nin mesela رَمَى fiilinin meçhûlü şu şekildedir.

Bu fiilin meçhûlü رَمَى dir. Meçhûl fiil kaidesi gereği aynel fiilin esre olmasıyla nâkıs harf olan (ى), (ي) harfine dönüştürülür. Sakin iki harf bir araya gelince illetli olan düşürülür. Böylece رَمَى fiili elde edilir.

İKİNCİ BAPTAN YÂ'LI NÂ'KIS MEÇHUL MAZİ ÇEKİMİ

Çoğul جَمْع	İkil مُتَنِي	Tekil مُفْرَد	Atıldı رَمَى
رُمُوا	رُمِيَا	رُمِي	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
رُمِينَ	رُمِيْنَا	رُمِيْتُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
رُمَيْتُمْ	رُمَيْتُمَا	رُمَيْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
رُمَيْتُنَّ	رُمَيْتُمَا	رُمَيْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	رُمِينَا	رُمَيْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

8.DÖRDÜNCÜ BAPTAN YÂ'LI NÂKIS'IN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Çoğul جَمْع	İkil مُتَنِي	Tekil مُفْرَد	Ondan کَرِهِيَ korkuldu
كُهِتُوا	كُهِتِيَا	كُهِتِي	كُتِبَ عَا 3.Şahıs-Erkek
كُهِتِينَ	كُهِتِيْنَا	كُهِتِيْتُ	كُتِبَتْ 3.Şahıs-Bayan
كُهِتَيْتُمْ	كُهِتَيْتُمَا	كُهِتَيْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
كُهِتَيْتُنَّ	كُهِتَيْتُمَا	كُهِتَيْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	كُهِتِيْنَا	كُهِتَيْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

9. LEFÎF-İ MEFRÛK'UN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

İlletli harfleri birbirinden ayrı anlamına gelen lefif mefrûk, fiilin fâu'l-fiiliyle lâmu'l fiilin illetli olanıdır. Bu fiilin meçhûl yapılması kuralı nâkıs fiilde olduğu gibi olup i'lâli de aynıdır. İkinci baktan gelen mefrûk lefiflerin çekimi بِنَى / بِرَى gibi ikinci baktan gelen nâkıs fiillerin çekimi ile aynıdır.

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	وُفِيَ Korundu
وُفُوا	وُفِيَا	وُفِيَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
وُفِيْنَ	وُفِيْنَا	وُفِيَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
وُفِيْتُمْ	وُفِيْتُمَا	وُفِيْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
وُفِيْتُنَّ	وُفِيْتُمَا	وُفِيْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	وُفِينَا	وُفِيَتْ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

10. LEFÎF-İ MAKRÛN'UNMEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

İlletli harfleri yanyana anlamına gelen lefif makrûn, fiilin aynû'l-fiiliyle lâmu'l fiilin illetli olanıdır. Bu fiilin meçhûl yapma kuralı nâkıs fiilde olduğu gibi olup i'lâli de aynıdır.

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	طُوِيَ Dürüldü
طُوُوا	طُوِيَا	طُوِيَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
طُوِيْنَ	طُوِيْنَا	طُوِيَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
طُوِيْتُمْ	طُوِيْتُمَا	طُوِيْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
طُوِيْتُنَّ	طُوِيْتُمَا	طُوِيْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	طُوِينَا	طُوِيَتْ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

11. DÖRDÜNCÜ BAPTAN LEFÎF-İ MAKRÛN'UN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

هَوَى ، سَوَى ، دَوَى ، حَوَى ، حَوَى ، حَوَى ، حَوَى ve رَوَى gibi dördüncü baktan olan diğer makrûn lefif fiiller de, tıpkı رَوَى gibi çekilirler. Burada رَوَى ve رَوَى gibi dördüncü baktan gelen makrûn lefiflerin çekimi, yine dördüncü baktan gelen رَضَى ve حَشَى gibi nâkıs fiillerin çekimi ile aynıdır.³³

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Dirildi
حَيُّوا	حَيًّا	حَيًّا	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
حَيَّيْنِ	حَيَّتَا	حَيَّتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
حَيَّيْتُمْ	حَيَّيْتُمَا	حَيَّيْتُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
حَيَّيْتُنَّ	حَيَّيْتُمَا	حَيَّيْتُ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	حَيَّنَا	حَيَّيْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

12. MEHMÛZU'L FÂ ve ECVEF'İN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Ona dönüldü
إِبْلُوا	إِبْلَا	إِبْلًا	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
إِلَّنْ	إِبْلَتَا	إِبْلَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
إِلْتُمْ	إِلْتُمَا	إِلْتَّ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
إِلْتُنَّ	إِلْتُمَا	إِلْتَّ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	إِلْنَا	إِلْتَّ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

³³ Hüseyin Günday, Şener Şahin, Arapça Dilbilgisi (Sarf Bilgisi), Alfa yay, İstanbul, 2012, s.61

13. MEHMÛZU'L FÂ ve NÂKIS'IN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Ona gelindi تِيَّأ
أُنُوا	أُنِيَا	أُنِي	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
أُنِينَ	أُنِينَا	أُنِينَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
أُنَيْكُمْ	أُنَيْمَنَا	أُنَيْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
أُنَيْسُنَّ	أُنَيْسَنَا	أُنَيْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	أُنِينَا	أُنَيْتُ	مُنْكَكَلَم 1.Şahıs

14. MEHMÛZU'L 'AYN ve NÂKIS'IN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Görüldü رِيَّ
رُؤُوا	رُؤِيَا	رُؤِي	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
رُؤِينَ	رُؤِينَا	رُؤِينَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
رُؤَيْكُمْ	رُؤَيْمَنَا	رُؤَيْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
رُؤَيْسُنَّ	رُؤَيْسَنَا	رُؤَيْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	رُؤِينَا	رُؤَيْتُ	مُنْكَكَلَم 1.Şahıs

15. MEHMÛZU'L-LÂM ve ECVEF'İN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Ona gelindi جِيءَ
جِئُوا	جِئِيَا	جِيءَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
جِئِينَ	جِئِينَا	جِئِينَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
جِئُوكُمْ	جِئُومَنَا	جِئُوتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
جِئُوسُنَّ	جِئُوسَنَا	جِئُوتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	جِئُونَا	جِئُوتُ	مُنْكَكَلَم 1.Şahıs

16. MEHMÛZ ve LEFÎF-İ MAKRÛN'UN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مثنى	Tekil دمفر	Ona sığınıldı اوي
أؤوا	أؤيا	أؤي	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
أؤين	أؤينا	أؤيت	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
أؤيتم	أؤيتما	أؤيت	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
أؤيتن	أؤيتما	أؤيت	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	أؤينا	أؤيت	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

C- SÜLÂSÎ MEZÎD FİİLLERİN MEÇHÛLU SÜLASİ MEZÎD RUBAÎ

1. İF'ÂL (إِفْعَالٌ) BÂBINİN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülâsî mezid fiillerden if'âl babının meçhûl yapımı, aynı sülâsî mücerred fiillerde olduğu gibi fiilin başına gelen ziyade harfin harekesi zamme ile harekelenir. Fiilin fa'el fiili sakın kılınır, ayn'el fiili ise kural gereği kesra yapılır. Son harfin harekesi aynı kalır.

Çoğul جمع	İkil مُتْنَى	Tekil مُفْرَد	İkram edildi
أُكْرِمُوا	أُكْرِمَا	أُكْرِمُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
أُكْرِمْنَ	أُكْرِمَتَا	أُكْرِمْتُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
أُكْرِمْتُمْ	أُكْرِمْتُمَا	أُكْرِمْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
أُكْرِمْتُنَّ	أُكْرِمْتُمَا	أُكْرِمْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	أُكْرِمْنَا	أُكْرِمْتُ	مُتَكَلِّمٌ 1.Şahıs

2. TEF'İL (تَفْعِيلٌ) BÂBINİN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülâsî mezid fiillerden tef 'il babının meçhûl yapımı, aynı sülâsî mücerred fiillerde olduğu gibi fiilin fae'l fiili zamme ile harekelenir. Fiilin ayn'el fiili ziyadesi ile birlikte kesra yapılır. Son harfin harekesi aynı kalır.

Çoğul جمع	İkil مُتْنَى	Tekil مُفْرَد	Öğrenildi
عَلِّمُوا	عَلِّمَا	عَلِّمُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
عَلِّمْنَ	عَلِّمَتَا	عَلِّمْتُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
عَلِّمْتُمْ	عَلِّمْتُمَا	عَلِّمْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
عَلِّمْتُنَّ	عَلِّمْتُمَا	عَلِّمْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	عَلِّمْنَا	عَلِّمْتُ	مُتَكَلِّمٌ 1.Şahıs

3. MUFÂ'ALE (مَفَاعَلَةٌ) BÂBINİN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülâsî mezid fiillerden mufâ'ale babının meçhul yapımı, aynı sülâsî mücerred fiillerde olduğu gibi fiilin fa'el fiili zamme ile harekelenir. Burada ziyade harf olan (ل), önceki harfin harekesine uygun olarak (و) harfine dönüşür. Fiilin ayn'el fiili kesra yapılır. Son harfin harekesi aynı kalır.

Çoğul جَمْع	İkil مُتَّي	Tekil مُفْرَد	Görüldü, şahit olundu
شُوهِدُوا	شُوهِدَا	شُوهِدَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
شُوهِدْنَ	شُوهِدَتَا	شُوهِدَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
شُوهِدْتُمْ	شُوهِدْتُمَا	شُوهِدْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
شُوهِدْنَ	شُوهِدْتُمَا	شُوهِدْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
شُوهِدْنَا		شُوهِدْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

D-SÛLÂSÎ MEZÎD HUMÂSÎ

1. TEFE'UL (تَفَعُّلٌ) BÂBINİN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülâsî mezid fiillerden tefe'ul babının meçhul yapımı, aynı sülâsî mücerred fiillerde olduğu gibi fiilin fa'el fiili zamme ile harekelenir. Burada ziyade harf olan (ت), fa'el fiilin harekesine uygun olarak mazmum yapılır. Fiilin ayn'el fiili kesra yapılır. Son harfin harekesi aynı kalır.

Çoğul جَمْع	İkil مُتَّي	Tekil مُفْرَد	Öğrenildi
تُعَلِّمُوا	تُعَلِّمَا	تُعَلِّمَ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
تُعَلِّمْنَ	تُعَلِّمَتَا	تُعَلِّمَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُعَلِّمْتُمْ	تُعَلِّمْتُمَا	تُعَلِّمْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
تُعَلِّمْنَ	تُعَلِّمْتُمَا	تُعَلِّمْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُعَلِّمْنَا		تُعَلِّمْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

2. TEFÂ'UL (تَفَاعُل) BÂBININ MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülâsî mezid fiillerden tefâ'ul babının meçhûl yapımı, aynı sülâsî mücerred fiillerde olduğu gibi fiilin fa'el fiili zamme ile harekelenir. Burada ikinci ziyade harf olan (ا), fa'el fiilin harekesine uygun olarak (و) yapılır. Birinci ziyade harf de mazmum yapılır. Fiilin ayn'el fiili kesra yapılır. Son harfin harekesi aynı kalır.

Çoğul جمع	İkil مثنى	Tekil مفرد	Tanışıldı
تُعْرِفُوا	تُعْرِفَا	تُعْرِفَ	عَانِب 3.Şahıs-Erkek
تُعْرِفْنَ	تُعْرِفَتَا	تُعْرِفَتْ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُعْرِفْتُمْ	تُعْرِفْتُمَا	تُعْرِفْتَ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
تُعْرِفَنَّ	تُعْرِفْتُمَا	تُعْرِفْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُعْرِفْنَا		تُعْرِفْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

Sülâsî mezîd humâsî fiillerde şu husus belirtmek gerekir ki, bu fiillerden ifti'âl, infi'âl ve if'ilâl bablarından gelen fiiller mutâva'at (dönüşlülük) bildirdikleri için meçhûl çekimleri yapılmamaktadır.

E-SÛLÂSÎ MEZÎD SÛDÂSÎ

1. İSTİF'ÂL (اسْتِفْعَال) BÂBININ MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülâsî mezid fiillerden istif'âl babının meçhûl yapımı, aynı sülâsî mücerred fiillerde olduğu gibidir. Bu babda fiilin fa'el fiili meczûm yapılır. Burada ikinci ziyade harf olan (س), de meczûm yapılır. Birinci ve ikinci ziyade harfler olan (ت, ا) mazmûm yapılır. Fiilin ayn'el fiili kesra yapılır. Son harfin harekesi aynı kalır.

Çoğul جمع	İkil مُتَنِي	مُفْرَد Tekil	Kullanıldı
أَسْتَعْمَلُوا	أَسْتَعْمَلَا	أَسْتَعْمَلُ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
أَسْتَعْمَلْنَ	أَسْتَعْمَلْنَا	أَسْتَعْمَلْتُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
أَسْتَعْمَلْتُمْ	أَسْتَعْمَلْتُمَا	أَسْتَعْمَلْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
أَسْتَعْمَلْتُنَّ	أَسْتَعْمَلْتُمَا	أَسْتَعْمَلْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
أَسْتَعْمَلْنَا		أَسْتَعْمَلْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

Sülâsî mezîd sūdâsî fiillerin, اِفْعِيَال, اِفْعَوَال ve اِفْعَال bablarından gelenlerinin meçhûl çekimi yapılmamaktadır.

F-RUBÂ'Î MÜCERRED FİİL

1. FA'LELE (فَعَلَّلَهُ) BÂBINİN MEÇHÛL MÂZÎ ÇEKİMİ

Sülâsî mezîd fiillerden fa'lele babının meçhûl yapımı, aynı sülâsî mücerred fiillerde olduğu gibi fiilin başına gelen ziyade harfin harekesi zamme ile harekelenir. Fiilin fa'el fiili sakin kılınır, ayn'el fiili ise kural gereği kesra yapılır. Son harfin harekesi aynı kalır.

Çoğul جمع	İkil مُتَنِي	مُفْرَد Tekil	Yuvarlandı
دُخِرُوا	دُخِرَا	دُخِرُ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
دُخِرْنَ	دُخِرْنَا	دُخِرْتُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
دُخِرْتُمْ	دُخِرْتُمَا	دُخِرْتِ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
دُخِرْتُنَّ	دُخِرْتُمَا	دُخِرْتِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
دُخِرْنَا		دُخِرْتُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

Rubâî mezîd fiillerin اِفْعَالٌ ve تَفَعُّلٌ bablerının meçhûl çekimi yapılmamaktadır.

1.8. Muzâri Sahih Fiillerin Meçhûl Yapılması

Muzârîde: Herhangi bir muzârî bir fiili meçhûl yapmak için sırasıyla şu adımlar takip edilir.

- a) Fiilin ilk harfi (Muzârâat Harfi) zammeli yapılır.
- b) Sondan bir önceki harf fethalı yapılır.
- c) Sükunlar aynen bırakılır.

Muzârî fiillerin, misal, ecvef, nâkıs ve lefif formları oluşturulurken, bu fiil türlerindeki illet harfinin ا veya ي olduğu dikkate alınmaz. Malûmdan meçhûle geçiş esnasında muzârî fiilde meydana gelen şekilsel deęişimler, birinci, ikinci ve üçüncü harfleri ister و ister ي olsun bütün misâl, ecvef, nâkıs ve lefif fiillerin standart bir çekim biçimi vardır.³⁴

³⁴Hüseyin Günday, Şener Şahin, Arapça Dilbilgisi (Sarf Bilgisi), Alfa yay, İstanbul, 2012, s.165

MEÇHÛL MUZÂRİ İLE İLGİLİ ÇEŞİTLİ FİİL ÖRNEKLERİ

Anlamı	Muzâri meçhûl	Muzâri malûm
Yazılır	يُكْتَبُ	يَكْتُبُ
Biliniyor	يُعْرَفُ	يَعْرِفُ
Çıkarılır	يُخْرَجُ	يُخْرِجُ
Gönderilir	يُرْسَلُ	يُرْسِلُ
Öğretilir	يُعَلِّمُ	يُعَلِّمُ
Teslim edilir	يُسَلَّمُ	يُسَلِّمُ
Savunulur	يُدَافَعُ	يُدَافِعُ
Tartışılır	يُنَاقَشُ	يُنَاقِشُ
Toplanılır	يُجْتَمِعُ	يَجْتَمِعُ
Kazanılır	يُكْتَسَبُ	يَكْتَسِبُ
Öğrenilir	يَتَعَلَّمُ	يَتَعَلَّمُ
Sadaka olarak verilir	يُتَصَدَّقُ	يَتَصَدَّقُ
Dilencilik yapılır / istenir	يُتَسَوَّلُ	يَتَسَوَّلُ
Savaşılır	يُتَحَارَبُ	يَتَحَارَبُ
Temin edilir	يُتَدَارَكُ	يَتَدَارَكُ
Karşlanır	يُسْتَقْبَلُ	يَسْتَقْبِلُ
Keşfedilir	يُسْتَكْشَفُ	يَسْتَكْشِفُ
Hoş karşılanır	يُسْتَحْسِنُ	يَسْتَحْسِنُ
Kullanılır	يُسْتَعْمَلُ	يَسْتَعْمِلُ
Hak edilir	يُسْتَحَقُّ	يَسْتَحِقُّ

Pratik olarak fiili muzârinin meçhûlü için يُفْعَلُ kalıbını göz önünde bulundurmak bizim için kolaylık sağlayacaktır. Mesela:

يُحَفِّظُ: Ezberliyor, koruyor < يُحْفَظُ : Ezberleniyor, korunuyor.

يُكْرِمُ: İkrâm ediyor < يُكْرَمُ: İkrâm ediliyor.

يُقَدِّمُ: Takdim ediyor, sunuyor > يُقَدَّمُ: Takdim ediliyor, sunuluyor.

يُسَلِّمُ : Teslim alıyor < يُسَلَّمُ : Teslim alınıyor.

يَسْتَعْفِرُ : Af istiyor < يُسْتَعْفَرُ: Af isteniyor

MEÇHÛL FİİLLERLE İLGİLİ ÖRNEK CÜMLELER

- 1- تُجْبَى الصَّرَائِبُ مِنْ أَرْبَاحِ الْمُوَاطِينِ Vergiler, vatandaşların kazançlarından toplanır.
- 2- يُسْتَعْمَلُ الْمَشْرُطُ فِي الْعَمَلِيَّاتِ الْجِرَاحِيَّةِ Neşter, cerrâhî operasyonlarda kullanılır.
- 3- يُشْتَقُّ اسْمُ الْفَاعِلِ مِنَ الْفِعْلِ İsm-i fail, fiilden türetilir.
- 4- يُسْتَخْرَجُ الذَّهَبُ مِنْ بَاطِنِ الْأَرْضِ Altın yeraltından çıkarılır.
- 5- يُبَاعُ الْخُبْزُ كُلَّ يَوْمٍ Her gün ekmek satılır.
- 6- أُسْتَمِعَ إِلَى الْمَدْيَاعِ مَسَاءً Akşam radyo dinlendi.
- 7- يُوضَعُ اللَّحْمُ فِي الثَّلَاجَةِ Et buzdolabına konur.
- 8- يُشْتَرَى الْقَمِيصُ مِنْ هُنَا Gömlek buradan alınır.
- 9- تُحْفَظُ التُّفُودُ فِي الْحِرَابَةِ Para, kasada muhafaza edilir (saklanır).

Sondan bir önceki harf vâv ve yâ (و , ي) olursa, bu harfler elife dönüşür.

Örnek: يُبِيعُ : Satıyor < يُبَاعُ : Satılıyor. يُقُولُ : Diyor, söylüyor < يُقَالُ : Deniliyor, söyleniliyor. يُنَالُ : Ulaşıyor, elde ediyor. < يُنَالُ : Ulaşıyor, elde ediliyor.³⁵

Muzaaf fiillerin muzârilerinde de aynı kurallar uygulanır. Tek değişen, idğâmla ilgili hususlardır. Yukarıda mâzî fiil için verilen örnekleri muzâriye Uyarlarsak يُفَصُّ, يُفَصُّ ve يُفَصِّدُ örnekleri karşımıza çıkacaktır. Bu fiillerin idğâm edilmeden önceki halleri, şeddesiz fiillerin formatına uygun olarak sırayla يُفَصِّدُ ve يُفَصِّصُ idi. Bu örneklerde bir cinsten olan harflerin ikisi de harekeli, ayrıca birincinin mâkabli sâkindir. Bu durumda, birinci harfin harekesi makabline nakledilir. Sonra ikincinin içine konur ve ikinci harf şeddelendir. يُفَصِّصُ dan, يُفَصِّصُ ve يُفَصِّصُ olduğu gibi.

İlk harfi ” و ” olan mîsâl muzârî fiilden vâv harfi hafzedilmez. Örnek: يُعِدُّ < وَعَدَ : Vâdediyor < يُوعَدُ : Vâdediliyor. يُصِلُّ < وَصَلَ : Ulaşıyor < يُوَصَّلُ : Ulaşıyor. يُجِدُّ < وَجَدَ : Buluyor < يُوجَدُ : Bulunuyor.

³⁵ Taceddin Uzun ve diğerleri, Anlatımlı Arapça, Konya 2011, s.153

“AKSÂM-I SEB’A” YA GÖRE MUZÂRÎ MEÇHÛL FİİL ÖRNEKLERİ

Anlamı	Muzarî meçhûl	Muzarî malûm
Açılır / Açılıyor	يُفْتَحُ	يَفْتَحُ
Uzatılır / Uzatılıyor	يُمدُّ	يَمُدُّ
Sayılır / Sayılıyor	يُعَدُّ	يَعُدُّ
Sorulur / Soruluyor	يُسْأَلُ	يَسْأَلُ
Okunur / Okunuyor	يُقرأُ	يَقْرَأُ
Bulunur / Bulunuyor	يُوجَدُ	يَجِدُ
Vadedilir / Vadediliyor	يُوعَدُ	يَعِدُ
Denilir / Deniliyor	يُقَالُ	يَقُولُ
Sevkedilir / Sevkediliyor	يُسَاقُ	يَسُوقُ
Satılır / Satılıyor	يُبَاعُ	يَبِيعُ
Çağrılır / Çağrılıyor	يُدْعَى	يَدْعُو
Giydirilir / Giydiriliyor	يُكْسَى	يَكْسُو
Dürülür / Dürülüyor	يُطْوَى	يَطْوِي
Yasaklanır / Yasaklanıyor	يُنْهَى	يَنْهَى
Hükmedilir / Hükmediliyor	يُقْضَى	يَقْضِي

A- SAHİH MUZÂRÎ FİİL

1. SÂLİM FİİLİN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Herhangi bir sâlim muzârîfiili meçhûl yapmak için, şu sıralama takip edilir. Öncelikle fiilin ilk harfi (Muzârât Harfi) zamme yapılır. Daha sonra fiilin ortasındaki harf fetha yapılır. Sükunlar ise olduğu gibi bırakılır.

Çoğul جمع	İkil مُثنَى	Tekil مُفْرَد	Yazılıyor يُكْتَبُ
يُكْتَبُونَ	يُكْتَبَانِ	يُكْتَبُ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُكْتَبْنَ	تُكْتَبَانِ	تُكْتَبُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُكْتَبِينَ	تُكْتَبَانِ	تُكْتَبُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
تُكْتَبِينَ	تُكْتَبَانِ	تُكْتَبِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُكْتَبُ		أُكْتَبُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

2.MUZA'AF FİİLİN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Muza'af fiilin meçhûl çekim şekli standart meçhûl yapma kurallarına uygun olarak yapılır. Cemi müennes gâibe ve Cemi müennes muhataba da sondan bir önceki harfin sakin olması gereği muzaaf harfî sakin olmuştur. Burada şekilsel değişiklikler aşağıdaki tabloda görüldüğü gibidir.

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Uzatılıyor مُدَّة
مُدُونٌ	مُدَّانٍ	مُدٌّ	عَائِبٌ 3.Şahıs-Erkek
مُدَّدُونَ	مُدَّانٍ	مُدٌّ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
مُدُونٌ	مُدَّانٍ	مُدٌّ	مُخَاطَبٌ 2.Şahıs-Erkek
مُدَّدُونَ	مُدَّانٍ	مُدَّيْنٍ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	مُدٌّ	أَمَدٌ	مُتَكَلِّمٌ 1.Şahıs

3. MEHMÛZU'L-FÂ'NIN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Mehmûzu'l fâ'nın meçhûl çekim şekli standart meçhûl yapma kurallarına uygun olarak yapılır. Burada şekilsel değişiklikler aşağıdaki tabloda görüldüğü gibidir. Aynı kurallar mehmûzu'l'ayn ve mehmûzu'l lâm için de geçerlidir.

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Seçiliyor يُؤْتَرُ
يُؤْتَرُونَ	يُؤْتَرَانِ	يُؤْتَرٌ	عَائِبٌ 3.Şahıs-Erkek
يُؤْتَرُونَ	يُؤْتَرَانِ	يُؤْتَرٌ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُؤْتَرُونَ	يُؤْتَرَانِ	يُؤْتَرٌ	مُخَاطَبٌ 2.Şahıs-Erkek
يُؤْتَرُونَ	يُؤْتَرَانِ	يُؤْتَرَيْنِ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
	يُؤْتَرٌ	أُؤْتَرٌ	مُتَكَلِّمٌ 1.Şahıs

4. MEHMÛZU'L-'AYN'IN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَكَيِّ	مُفْرَد Tekil	سُئِلَ Soruluyor
يُسْأَلُونَ	يُسْأَلَانِ	يُسْأَلُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُسْأَلْنَ	يُسْأَلَانِ	يُسْأَلُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُسْأَلُونَ	يُسْأَلَانِ	يُسْأَلُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُسْأَلْنَ	يُسْأَلَانِ	يُسْأَلِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُسْأَلُ		أُسْأَلُ	1.Şahıs تَكَلِّمُهُ

5. MEHMÛZU'L-LÂM'IN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَكَيِّ	مُفْرَد Tekil	يُقْرَأُ Okunuyor
يُقْرَأُونَ	يُقْرَأَانِ	يُقْرَأُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُقْرَأْنَ	يُقْرَأَانِ	يُقْرَأُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُقْرَأُونَ	يُقْرَأَانِ	يُقْرَأُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُقْرَأْنَ	يُقْرَأَانِ	يُقْرَأِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُقْرَأُ		أُقْرَأُ	1.Şahıs تَكَلِّمُهُ

B- İLLETLİ MUZÂRÎ FİİL

1. VÂV'LI MİSÂL'İN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَكَيِّ	مُفْرَد Tekil	يُوجَدُ Bulunuyor
يُوجَدُونَ	يُوجَدَانِ	يُوجَدُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُوجَدْنَ	يُوجَدَانِ	يُوجَدُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُوجَدُونَ	يُوجَدَانِ	يُوجَدُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُوجَدْنَ	يُوجَدَانِ	يُوجَدِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُوجَدُ		أُوجَدُ	1.Şahıs تَكَلِّمُهُ

2. YÂ'LI MİSÂL'İN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مثنى	Tekil مفرد	Ümitsizliğe Düşürülüyor يُوَأْسُ
يُوَأْسُونَ	يُوَأْسَانِ	يُوَأْسُ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُوَأْسِنَّي	يُوَأْسَانِ	يُوَأْسُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُوَأْسُونَ	يُوَأْسَانِ	يُوَأْسُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُوَأْسِنَّي	يُوَأْسَانِ	يُوَأْسِنَّي	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُوَأْسُ		أُوَأْسُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

3. VÂV'LI ECVEF'İN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مثنى	Tekil مفرد	Deniyor يُنْفَالُ
يُنْفَالُونَ	يُنْفَالَانِ	يُنْفَالُ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُنْفَالِنَّي	يُنْفَالَانِ	يُنْفَالُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُنْفَالُونَ	يُنْفَالَانِ	يُنْفَالُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُنْفَالِنَّي	يُنْفَالَانِ	يُنْفَالِنَّي	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُنْفَالُ		أُنْفَالُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

4. YÂ'LI ECVEF'İN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Satılıyor بِئَاعٍ
يُبَاعُونَ	يُبَاعَانِ	يُبَاعُ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُبَاعُونَ	يُبَاعَانِ	يُبَاعُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُبَاعُونَ	يُبَاعَانِ	يُبَاعُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُبَاعُونَ	يُبَاعَانِ	يُبَاعِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُبَاعُ		أُبَاعُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

6.VÂV'LI NÂKIS'IN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Çağrılıyor بِدْعَى
يُدْعُونَ	يُدْعَانِ	يُدْعَى	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُدْعُونَ	يُدْعَانِ	يُدْعَى	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُدْعُونَ	يُدْعَانِ	يُدْعَى	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُدْعُونَ	يُدْعَانِ	يُدْعِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُدْعَى		أُدْعَى	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

7. YÂ'LI NÂKIS'IN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Atılıyor يُرْمَى
يُرْمُونَ	يُرْمَانِ	يُرْمَى	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُرْمُونَ	يُرْمَانِ	يُرْمَى	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُرْمُونَ	يُرْمَانِ	يُرْمَى	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُرْمُونَ	يُرْمَانِ	يُرْمِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُرْمَى		أُرْمَى	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

8. LEFÎF-İ MEFRÛK'UN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مثنى	Tekil مفرد	Korunuyor يوقى
يُوقُونَ	يُوقِيَانِ	يُوقِي	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُوقِينَ	تُوقِيَانِ	تُوقِي	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُوقُونَ	تُوقِيَانِ	تُوقِي	اطْبَحُ 2.Şahıs-Erkek
تُوقِينَ	تُوقِيَانِ	تُوقِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُوقِي		أُوقِي	1.Şahıs مُتَكَلِّمٌ

9. LEFÎF-İ MAKRÛN'UN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مثنى	Tekil مفرد	Dürülüyor يُطوى
يُطَوِّونَ	يُطَوِّيانِ	يُطَوِّى	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُطَوِّينَ	تُطَوِّيانِ	تُطَوِّى	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُطَوِّونَ	تُطَوِّيانِ	تُطَوِّى	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
تُطَوِّينَ	تُطَوِّيانِ	تُطَوِّينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُطَوِّى		أُطَوِّى	1.Şahıs مُتَكَلِّمٌ

11. MEHMÛZU-L FÂ ve ECVEF'İN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مثنى	Tekil مفرد	Ona dönülüyor يُؤال
يُؤالُونَ	يُؤالَانِ	يُؤالُ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُؤالِينَ	تُؤالَانِ	تُؤالُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُؤالُونَ	تُؤالَانِ	تُؤالُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
تُؤالِينَ	تُؤالَانِ	تُؤالِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُؤالُ		أُؤالُ	مُتَكَلِّمٌ 1.Şahıs

12. MEHMÛZU-L FÂ ve NÂKIS'IN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُثنًى	Tekil مُفرد	Ona geliniyor يُؤتى
يُؤْتُونَ	يُؤْتِيَانِ	يُؤْتِي	أَبِئَاءَ 3.Şahıs-Erkek
يُؤْتُونِ	تُؤْتِيَانِ	تُؤْتِي	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُؤْتُونَ	تُؤْتِيَانِ	تُؤْتِي	مُخَاطَبٌ 2.Şahıs-Erkek
تُؤْتِينَ	تُؤْتِيَانِ	تُؤْتِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُؤْتِي		أُوْتِي	مُتَكَلِّمٌ 1.Şahıs

13. MEHMÛZU'L-AYN ve NÂKIS'IN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُثنًى	Tekil مُفرد	O görülüyor يُرى
يُرُونَ	يُرِيَانِ	يُرِي	عَائِبٌ 3.Şahıs-Erkek
يُرُونِ	تُرِيَانِ	تُرِي	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُرُونَ	تُرِيَانِ	تُرِي	مُخَاطَبٌ 2.Şahıs-Erkek
تُرِينَ	تُرِيَانِ	تُرِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُرِي		أَرِي	مُتَكَلِّمٌ 1.Şahıs

14. MEHMÛZU'L-LÂM ve ECVEF'İN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُثنًى	Tekil مُفرد	Ona geliniyor يُجاء
يُجَاؤُونَ	يُجَاؤَانِ	يُجَاءُ	عَائِبٌ 3.Şahıs-Erkek
يُجَاؤُونِ	يُجَاؤَانِ	يُجَاءُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُجَاؤُونَ	يُجَاؤَانِ	يُجَاءُ	مُخَاطَبٌ 2.Şahıs-Erkek
يُجَاؤُونَ	يُجَاؤَانِ	يُجَاؤُونَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُجَاءُ		أُجَاءُ	مُتَكَلِّمٌ 1.Şahıs

15. MEHMÛZ VE LEFÎF-İ MAKRÛN'UN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Ona sığınılıyor Ona يُؤْوَى
يُؤْوَوْنَ	يُؤْوِيَانِ	يُؤْوَى	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُؤْوِيْنَ	تُؤْوِيَانِ	تُؤْوَى	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُؤْوَوْنَ	تُؤْوِيَانِ	تُؤْوَى	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
تُؤْوِيْنَ	تُؤْوِيَانِ	تُؤْوِيْنَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُؤْوَى		أُوْوَى	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

16. MEHMÛZ VE LEFÎF-İ MEFRÛK'UN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَنَّى	Tekil مُفْرَد	Ona söz veriliyor Ona يُؤَايَى
يُؤَاوْنَ	يُؤَايَانِ	يُؤَايَى	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُؤَايِيْنَ	تُؤَايَانِ	تُؤَايَى	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُؤَاوْنَ	تُؤَايَانِ	تُؤَايَى	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
تُؤَايِيْنَ	تُؤَايَانِ	تُؤَايِيْنَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُؤَايَى		أُوَايَى	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

D- SÜLÂSİ MEZÎD MUZÂRÎ FİİL

1. İF 'ÂL BÂBINİN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُثنًى	مُفرد Tekil	يُكْرَمُ İkrâm ediliyor
يُكْرَمُونَ	يُكْرَمَانِ	يُكْرَمُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُكْرَمْنَ	تُكْرَمَانِ	تُكْرَمُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُكْرَمُونَ	تُكْرَمَانِ	تُكْرَمُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
تُكْرَمْنَ	تُكْرَمَانِ	تُكْرَمِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُكْرَمُ		أُكْرَمُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

2. TEF'ÎL BÂBINİN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُثنًى	مُفرد Tekil	يُعَلِّمُ Öğretiliyor
يُعَلِّمُونَ	يُعَلِّمَانِ	يُعَلِّمُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُعَلِّمْنَ	تُعَلِّمَانِ	تُعَلِّمُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
تُعَلِّمُونَ	تُعَلِّمَانِ	تُعَلِّمُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
تُعَلِّمْنَ	تُعَلِّمَانِ	تُعَلِّمِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
تُعَلِّمُ		أُعَلِّمُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

3. MUFÂ'ALE BÂBINİN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتْنِي	Tekil مُفْرَد	Görülüyor يُشَاهَدُ
يُشَاهَدُونَ	يُشَاهَدَانِ	يُشَاهَدُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُشَاهَدْنَ	يُشَاهَدَانِ	يُشَاهَدُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُشَاهَدُونَ	يُشَاهَدَانِ	يُشَاهَدُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُشَاهَدْنَ	يُشَاهَدَانِ	يُشَاهَدِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُشَاهَدُ		أَشَاهَدُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

4. TEFE'UL BÂBINİN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتْنِي	Tekil مُفْرَد	Öğreniliyor يُتَعَلَّمُ
يُتَعَلَّمُونَ	يُتَعَلَّمَانِ	يُتَعَلَّمُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُتَعَلَّمْنَ	يُتَعَلَّمَانِ	يُتَعَلَّمُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُتَعَلَّمُونَ	يُتَعَلَّمَانِ	يُتَعَلَّمُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُتَعَلَّمْنَ	يُتَعَلَّمَانِ	يُتَعَلَّمِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُتَعَلَّمُ		أَتَعَلَّمُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

5. TEFÂ'UL BÂBINİN MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتْنِي	Tekil مُفْرَد	Tanışılıyor يُتَعَارَفُ
يُتَعَارَفُونَ	يُتَعَارَفَانِ	يُتَعَارَفُ	غَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُتَعَارَفْنَ	يُتَعَارَفَانِ	يُتَعَارَفُ	غَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُتَعَارَفُونَ	يُتَعَارَفَانِ	يُتَعَارَفُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُتَعَارَفْنَ	يُتَعَارَفَانِ	يُتَعَارَفِينَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُتَعَارَفُ		أَتَعَارَفُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

6. İSTİF'ÂL BÂBININ MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُثْنَى	Tekil مُفْرَد	Kullanılıyor يُسْتَعْمَلُ
يُسْتَعْمَلُونَ	يُسْتَعْمَلَانِ	يُسْتَعْمَلُ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُسْتَعْمَلْنَ	يُسْتَعْمَلَانِ	يُسْتَعْمَلُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُسْتَعْمَلُونَ	يُسْتَعْمَلَانِ	يُسْتَعْمَلُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُسْتَعْمَلْنَ	يُسْتَعْمَلَانِ	يُسْتَعْمَلْنَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُسْتَعْمَلُ		أُسْتَعْمَلُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

E-RUBÂÎ MÜCERRED FİİL

1. FA'LELE BÂBININ MEÇHÛL MUZÂRÎ ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُثْنَى	Tekil مُفْرَد	Yuvarlanıyor يُدْخَرُجُ
يُدْخَرُجُونَ	يُدْخَرُجَانِ	يُدْخَرُجُ	عَائِب 3.Şahıs-Erkek
يُدْخَرُجْنَ	يُدْخَرُجَانِ	يُدْخَرُجُ	عَائِبَةٌ 3.Şahıs-Bayan
يُدْخَرُجُونَ	يُدْخَرُجَانِ	يُدْخَرُجُ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
يُدْخَرُجْنَ	يُدْخَرُجَانِ	يُدْخَرُجْنَ	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
يُدْخَرُجُ		أُدْخَرُجُ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

1.9. Emrin Meçhûl Sîgası

Arapçada normal şartlarda karşımızdaki bir kişiden, bir işin yapılmasını veya bir arzunun yerine getirilmesini istediğimiz durumlarda kullandığımız fiillere emr-i hâzır adı verilir. Burada söz konusu olan emrin meçhûl sigasıdır. Emrin meçhûlünü yapma usulü önce muzâri bir fiilin meçhûlü kurallar gereği yapılır. Emr-î hazır muhatabtan bir işin yapılmasını istemek olduğu için fiilin meçhûl muhatab sigasının başına kesralı lâm (ل) getirilir ve fiilin sonu meczûm yapılır. Eğer fiil nâkıs, veya

leffif bir fiil ise, bu durumda cezm alameti olarak illet harfleri atılır. Tesniyelerde ve ve cemi müzekkerde ise, cezm alameti olarak nunlar düşürülür.³⁶

Nehy-i gâibin ve hazırın meçhûlünün yapılışı da aynı olmakla beraber burada nehy-i hazırda, ikinci şahsın muhatabı ve üçüncü şahsın gâibinin başına nehy lâ (لَا) 'sı getirilir ve fiilin sonu meczûm yapılır. Eğer fiil nâkıs, veya leffif bir fiil ise, bu durumda cezm alameti olarak illet harfleri atılır. Tesniyelerde ve ve cemi müzekkerde ise, cezm alameti olarak nunlar düşürülür.

EMR-İ HÂZİR'İN MEÇHÛL ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَّي	Tekil مُفْرَد	Sen yazıl لِيُكْتُبْ
لِيُكْتُبُوا	لِيُكْتُبَا	لِيُكْتُبْ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
لِيُكْتُبْنَ	لِيُكْتُبَا	لِيُكْتُبِي	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
لِيُكْتُبْ		لِيُكْتُبْ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

EMR-İ GÂİB'İN MEÇHÛL ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُتَّي	Tekil مُفْرَد	O yazılısın لِيُكْتُبْ
لِيُكْتُبُوا	لِيُكْتُبَا	لِيُكْتُبْ	مُخَاطَب 2.Şahıs-Erkek
لِيُكْتُبْنَ	لِيُكْتُبَا	لِيُكْتُبِي	مُخَاطَبَةٌ 2.Şahıs-Bayan
لِيُكْتُبْ		لِيُكْتُبْ	مُتَكَلِّم 1.Şahıs

³⁶ Hüseyin Günday, Şener Şahin, Arapça Dilbilgisi (Sarf Bilgisi), Alfa yay, İstanbul, 2012, s.69

NEHY-İ HÂZİR'İN MEÇHÛL ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُثنًى	Tekil مُفرد	Sen yazılma لا تُكْتَبُ
لا تُكْتَبُوا	لا تُكْتَبَا	لا تُكْتَبُ	طَبَّحًا 2.Şahıs-Erkek
لا تُكْتَبْنَ	لا تُكْتَبَا	لا تُكْتَبِي	مُخَاطَبَةً 2.Şahıs-Bayan
لا تُكْتَبُ		لا أُكْتَبُ	مُتَكَلِّمًا 1.Şahıs

NEHY-İ GÂİB'İN MEÇHÛL ÇEKİMİ

Çoğul جمع	İkil مُثنًى	Tekil مُفرد	O yazılmasın لا يُكْتَبُ
لا يُكْتَبُوا	لا يُكْتَبَا	لا يُكْتَبُ	مُخَاطَبًا 2.Şahıs-Erkek
لا يُكْتَبْنَ	لا يُكْتَبَا	لا يُكْتَبِي	مُخَاطَبَةً 2.Şahıs-Bayan
لا يُكْتَبُ		لا أُكْتَبُ	مُتَكَلِّمًا 1.Şahıs

İKİNCİ BÖLÜM

ARAPÇADA DAİMA MEÇHÛL KULLANILAN FİİLLER VE ANLAMLARI

İkinci bölümde “ Mu’cemu’l Ef ‘âli’l Meçhûli” adlı risale kitabında yer alan ve arapların daima meçhûl olarak kullandıkları fiillerin tercemesini yaptım. Bu fiiller kitapta alfabetik sırayla verilmiştir.

Risale, Hicrî 996 yılında Mekke de doğan ve 1057 de yine Mekke de vefat eden Muhammed Ali bin Allân es-Sıddıkî eş-Şafîî tarafından yazılmıştır. Zamanının büyük âlimlerinden tefsir, nahiv, meâni, beyân, hadis, fıkıh, tasavvuf ve belâğat gibi ilimleri okumuştur. Kur’an- Kerîm-i kıraatlarıyla birlikte ezberledi. Altmıştan fazla eser telif etmiştir. Kendisine herhangi bir konu hakkında sorulduğu zaman hemen konuyla ilgili bir risale yazarak cevap vermesi ile bilinirmiş. Birçok ilim dalında metin ezberlemiştir. Şeyh Abdurrahman onu zamanının Suyutî’ olarak adlandırmıştır. Kaleme aldığı eserlerden bazıları şunlardır: Tefsir alanında “ Ziya’üs Sebîl ilâ Meâlîm-i Tenzîl”, hadis alanında “El vechu’s Sabîh Fî Hatmi’s Sahîh” adlı eserlerdir.

حرف اله مزنة

أُبشِرَ: Sevindirildi.

أُبِلَطَ: Malı çalındı, soyuldu.

أُبِلِهَتْ: Deve yavrusu süttten kesildi.

أُتْرِفَ: Mutlu oldu.

أُتْضِرَ: Dişi döküldü. Süttten kesildi.

أُجْبِرَ: Mecbur kılındı (zorlandı).

أُجْفِرَ: Kokusu değıştirildi. Karnı büyük oldu.

أُحِيطَ: Helak oldular. Kuşatıldılar.

أُحِدَّ: Hazır edildi. Gözü ağrıdı iltihaplandı.

أُخْفِيَ: Gizlendi

أُذِمِحَ: Ata semer vuruldu, semerlendi.

أُدِيرَ: Döndürüldü.

أُرْبِعَ: Bereketlendi.

أُرْجِعَ: Geri döndürüldü.

أُرْجِدَ: Bir hastalıktan dolayı titredi.

أُرْضِيَ: Soğuktan dolayı üşütüldü. Toplumun kafası karıştırıldı.

أُرْقَ: Uykusuz kalındı.

أُرْمَتْ: Kadın küpe takındı.

أُرْهَمَتْ: Toprak yağmurla ıslandı.

أُرِيَ: Daraltıldı, küçültüldü.

أُسْمِتَ: Adam yerinde sabit durduruldu.

أُسْتَنْقِعَ: Suyun rengi değiştirildi. Kontrol altına alındı.

أُسْتَنْفَعَ: Sulandırıldı, su bataklığa dönüştü.

أُسْتَهْمِرَ: Adam küçümsendi.

أُسِفَ: Üzüldü.

أُسِرَ: Adam esir alındı. İdrar kesildi.

أُسِكَّتَ: Kadının sesi kısıldı.

أُسِقَطَ: Kadın hata etti.

أُسِيبَ: Adam gençleşti. Parmak kaldırıldı.

أُسْتُعِلَ: Meşgul olundu. Vakit geçirildi.

أُسْهِدَ: Şehit edildi.

أُصِيبَ: Topluluk sabah rüzgarına tutuldu.

أُصْعِبَ: Zorlaştırıldı. Ürkütücü oldu.

أُضْرِبَتْ: Yer buz tuttu, buzlandı.

أُضْطَرَّ: Bir yere sığındı.

أُطْرِقَ: Susturuldu. Baştan aşağı giydirildi. Deve yorgun düştü.

أُطْعِمَ: Avcı avlandı.

أُطْلَأَ: Adam yok sayıldı.

أُطْمَ: Sevindirildi. Üzeri örtüldü.

أُطْبِي: Toprak verimli oldu.

أُطِيرَ: Adam çıldırdı, kızdırıldı.

أُغْرِمَ: Şiddetlendi.

أُغْتَمِلَ: Konuşamaz oldu.

أُغْقِمَتْ: Kadın kısırlaştırıldı.

أُذَّأَغَ: Kavim ahmaklaştık.

أُغْرِي: Bir şeyle tutuşturuldu.

أُغْرِبَ: Garipleşti.

أُغْتَسِلَ: Gusul abdesti alındı. Terlenildi.

أُغْمِي: Örtüldü. Bayıldı.

أُغْيِنَ: Ele geçirildi.

أُغْيِنَ: Ele geçirildi.

أُفْحِمَ: Çocuk susuncaya kadar ağlatıldı.

رُشِحَ أُنْفُ: Katil serbest bırakıldı.

أُفْرِعَ : Boyu uzatıldı.

أُفْضِيَتْ : Kadının bekareti bozuldu.

أُفْطِعَ : Adam kötüleşti, çirkinleşti.

أُفِكَ : Adam zayıflatıldı, aklı kaçırtıldı.

أُفْتِيلَ : Sevgilisi tarafından öldürüldü.

أُفْرَبَ : At bağlanacağı yere yaklaştırıldı.

أُفْرِمَ : Zorluktan dolayı ata bindirilmedi.

أُفْطِعَ : Adam ihtiyarlıktan dolayı erkeklığı bitti.

أُفْعِدَ : Adam yürümekten men edildi.

أُفْمِعَ : Kontrol edildi, zaptedildi.

أُفِرَّ : Yemeğin kokusu bozuldu.

أُفْهَرَ : Mağlup oldu.

أُفْرَبَ : At hızlandırıldı.

أُفْجَمَتْ : Yer yarıldı.

أُفَّ : Susuz bırakıldı.

أُفْتِمِعَ : Rengi parlatıldı.

أُفْيِمَ : Renk koyulaştırıldı.

أُفْجَحَ : Adamın malı gitti, çıldırdı, delirdi.

أُفْلِقَ : Adam cinlendi.

أُفْمِنِعَ : Adam afiyette oldu.

أُفْرَأَمَ : Adam ahlakını güzelleştirdi.

أُفْطِرْنَا : Boyun eğdirildik.

أَمْتَقَع : Kahır ve üzüntüden adamın rengi soldu.

أَمْلَح : Su tuzlandırıldı.

أَمِهَمَتْ : Koyun çiçek hastalığından kızardı.

أَنْتَقَعَ : Korkudan ve hüzünden benzi attı, rengi değişti.

أَنْتَسِفَ : Uyumlu şekilde rengi rengi değiştirildi.

أَنْجَدَ : Adam sıkıntıdan terledi, kilo kaybetti.

أَنْحَضَ : Zayıfladı.

أَنْرَفَتْ : Kuyunun suyu tüketildi.

أَنْقَطَعَ : Adam durduruldu, işi sona erdirildi.

أَنْكَرَ : İnkâr edildi, beğenilmedi.

أَنْجَحَ : Nefes nefese bırakıldı.

أَنْهَرَ : Hüzün, hastalık veya yaşlılıktan adam aklını kaybetti.

أَنْتَقَعَ : Adamın korkudan benzi attı (rengi).

أَنْهَدَرَ : Adamın kanı heba oldu, boşa gitti.

أَنْهَرَ : Adam, korkudan, öfkeden ve soğuktan titredi.

أَهْلَأَ : Ortaya çıkartıldı. Çılgılık atıldı.

أَهْلَأَ : Mesken edinildi.

أَوْبَصَتْ : Parlatıldı. Yerin otu çok oldu.

أَوْزَعَ : Değerlendirildi. Tutuşturuldu.

أَوْضَعَ : Ticarete zarara uğratıldı.

أَوْكَسَ : Adam dövülerek hüsrana uğratıldı.

أَوْلَعَ : Bir şeye tutkun, düşkün oldu.

حرف ال باء

بُحِثَ : Şanslı oldu.

بُرِّ : Günahlarından arındı, temizlendi.

بُطِنَ : Karnından şikayetçi oldu.

بُعِضَ : Bir yer parçalandı. Sineklendi.

بُتِعَ : Birine kötü iftira atıldı.

بُئِدَ : Bir mekan imar edildi.

بُئِثَ : Deve kederlendi.

بُهِتَ : Adam şaşırtıldı.

بُيِعَ : Adam güçsüzleşti.

حرف ال تاء

تُحِمَ : Hazımlaştırıldı.

تُطْلِقَ : Adam yılan tarafından sokuldu.

تُئِءَ : Kavim zelilleşti.

تُودِعَ : Kişi falan kişiden korkudan dolayı sakındırıldı.

حرف ال ثاء

تُؤِطَ : Soğuk algınlığı oldu, üşüttü.

تُئِبَ : Devenin karnı damarlarından dolayı şişti.

تُطِئَ : Adam ahmaklaştı.

تُطِعَ : Adam nezle, grip oldu.

تُطِعَ : Adam nezle, grip oldu.

تُغِرُّ : Dişi düştü, kırıldı, gedikleşti. Çocuk süttten kesildi.

تُليحُ : Adam güzel bir haberdan dolayı mutlu oldu.

تُؤيِّ : Adam öldürüldü. Kabre konuldu.

تُؤبِّ : Adam esnedi.

حرف الجيم

تُجِئْتُ : Adam korkutuldu.

تُجِئِرُ : Adam hiddetlendi.

تُجِئِلُ : İnsan yaratıldı.

تُجِئْتُ : İnsan korkutuldu, ürkütüldü.

تُجِئِحُ : Düşerek yaralandı.

تُجِئِحُ : Adamın dünyası ve ahireti helak oldu.

تُجِئِرُ : Çocuk çiçek hastalığına yakalandı.

تُجِئِلْتُ : Cariye zayıflatıldı.

تُجِئِرُ : Yer, mekan otsuzlaştı.

تُجِئِرُ : Adamı öksürük tuttu.

تُجِئِمُ : Adam iştahsızlaştı.

تُجِئِدُ : Adam yere düşürüldü.

تُجِئِرُ : Vücudu irileşti.

تُجِئِبُ : Adamın pis olmasından şikayet edildi. Güney rüzgarına tutuldu.

جُرَّ : Adam delirdi.

جُهَضَ : Adam acele ettirildi. Deve yavrusunu düşürdü.

حروف الحاء المهملة

حُبِّحَ : Hastalıktan dolayı karnı şişti, şişirildi.

حُبِكَ : Adam huysuzlaştı.

حُبِنَ : Sarılıktan dolayı karnı şişti.

حُبِنَ : Hastalıktan dolayı karnı şişti.

حُرِّصَ : Topraktan bir şey eksiltildi.

حُرِّبَ : Adam gasbedildi.

حُرَّ : Adam öfkeleni. Ateşlendi.

حُدَّ : Adam rızıktan men edildi.

حُسِفَ : Adam rezil edildi, oldu.

حُصِبَ : Adam kızamık oldu.

حُصِيَ : Böbreği taşlandı.

حُضِرَ : Öldürüldü.

حُطِرَ : Adam yere düşürüldü.

حُظِّطَتْ : Şansını kaybetti.

حُفِرَتْ : Dişi yerinden söküldü, düşürüldü.

حُقِيَ : Et yemekten karnı şişti. Böğründen şikayetlendi.

حُيِّبَ : Bir işte ustalaştı. Bir işe bağlanıldı.

حُلِبَتْ : Devenin, koyunun sütü bollaştı.

حُمِقَ : Adam öfkeleni, sinirlendi.

حرف الخاء المعجمة

حُيِلَ : Adam delirdi.

حُيِطَ : Adam Epilepsi/ sara hastası oldu.

حُرِفْنَا : Sonbahar yağmuruna tutulduk.

حُسِعَ : Sürüldü, çıkartıldı.

حُطِفَ : Zayıfladı. Korkudan sarardı.

حُلِحَ : Yorgunluktan şikayet edildi.

حُلِطَ : Adamın akli karıştı.

حُلِعَ : Sözünden cayıldı. Yüz çevrildi. Deve sakatlandı.

حُجِلَ : İnsan veya hayvan bitkinleşti, yorgun düştü.

حُجِرَ : Öksürüğe tutuldu.

حرف الهمزة المعجمة

دُيِرَ : Sabâ rüzgârına tutuldu.

دُتَّ : Devenin boynu kıvrıldı. Adamın beli büküldü.

دُجِمَ : Adam hüznünlendi.

دُجِلَ : Bedenen ve aklen rahatsızlandı.

دُسَّ : Deve tüyleri yara oldu.

دُعِثَ : Toprak toz haline getirildi.

دُفِعْنَا : Bir yere sürüldük.

دُكَّ : İnsan hastalandı.

دُكِعَ: Deve veya at (göğsü) hastalandı.

دُمَّ: At, eşek, deve şişmanladı.

دُنِفَ : Çok zayıfladı.

دُهِشَ: Adamın aklı karıştı.

دِيرَ: Adamın kafası döndü.

دِيمَ: Adamın baş dönmesi bitti.

حرف الذال المعجمة

دُوبَ: Adam kurtla korkutuldu.

دُوبَّ: Deve sineklendi.

دُوعَرَ: Adam korkutuldu.

حرف الراء

رُوعَ: Adam humma ateşine tutuldu.

رُجِدَ: Adam sarsıldı, titredi.

رُجِفَ : Adam şiddetle sarsıldı.

رُجِيَ: Umutlandı.

رُجِمَتْ : Kadın doğumdan dolayı rahmetli oldu (öldü).

رُخِفَ: Hamurun suyu çoğaldı.

رُذَّتْ : Kadın boşandı.

رُذِعَ : Adamın rengi değişti.

رُعِفَ : Burnu kanadı.

رُغِبَتْ: Toprak susuz kaldı.

رُفِضَ : Deve yavrusunu düşürdü.

رُكِّضَتْ : Binici atı hızlandırdı.

رُمِعَ : Baldırının arka kısmına ağrı isabet etti.

رُهِصَ : Atın toynaklarının iç kısmı rahatsızlandı (aşırı yükten dolayı).

رُهِقَ : Kötülükle itham edildi.

رُهِمَتْ : Toprak yağmur çiselemesinden dolayı yumuşadı.

رِيحَ : Sel nehirden toprak parçası kopardı.

حرف الزاي

رُزِمَ : Bilinmeyen bir sesle korkutuldu.

رُجِرَ : Adam cimrileşti.

رُحِفَ : Deve yorgunluktan süründü.

رُعِقَ : Gece kokudan çılgılık attı.

رُكِمَ : Adam nezle oldu.

رُهِىَ : Kibirlenerek yolunu kaybetti.

حرف السين المهملة

سُيِتَ : Adam yerinde sabit tutuldu (durduruldu).

سُيِطَ : Sıtma hastalığına yakalandı.

سُيِبَ : Yaşlılıktan aklını kaybetti.

سُجِلَ : Meyvenin çekirdeği zayıfladı. Deve yavrusunu düşürdü.

سُجِتَ : Adam doyurulamadı.

سُخِفَ : Adamın aklı karıştı, zayıfladı.

سُدِعَ : Adam şiddetli hastalığa tutuldu.

سُعِدَ : Mutlu oldu.

سُعِرَ : Adam çok ateşlendi. Deve delirdi.Köpek kudurdu.

سُعِفَ : Çocuğun başı ve yüzünde yara çıktı.

سُقِطَ : Elindekini kaybetti.

سُلِسَ : Adam delirdi, akli gitti.

سُمِرَتْ : Esmerleşti.

سُيِدَ : Tuzlu sudan dolayı hastalandı.

حرف الشّين المعجمة

شُعِرَ : Adam endişelendi. Heyecanlandı.

شُفِفَ : Adam korkutuldu. Ürkütüldü.

شُئِمَ : Adam kötümser oldu.

شُئِنَا : Kışa tutulduk.

شُجِبَ : Açlıktan bir deri bir kemik kaldı.

شُدِةَ : Adamın kafası karıştırıldı. Dehşete kapıldı.

شُرِقَ : Bir topluluğa yırtıcı kuş musallat oldu.

شُغِلَ : Boşa vakit geçirildi.

شُفِةَ : Çok yenildi, içildi.

شُهِرَ : Adam meşhur oldu.

شُكِبَتْ : Ayağına diken battı.

حرف الصاد الم هملة

صُبِي: Sabâ rüzgârına tutuldu.

صُدِرَ: Göğsünden şikayetlendi.

صُدِعَ: Başı ağrıdı.

صُرَّ: Alıkonuldu.

صُرِعَ : Sara hastalığına tutuldu. Cinlendi.

صُعِفَ: Soğuk, korku vb. şeyden dolayı titredi.

صُفِرَ: Adam sarılık oldu.

صُقِعَتْ : Toprak kırağılandı.

حرف الضاد الم معجمة

ضُنِدَ = Adam soğuk algınlığına yakalandı, üşüttü.

ضُنِبْتُ = Toprak yağmurlandı.

ضُرِبْتُ = Toprak kırağılandı.

ضُنِكَ = Adam soğuk algınlığına yakalandı.

ضُنُوِي = Deve hastalıktan dolayı yularlanamadı

حرف الطاء الم هملة

طُبَّ : Büyüledi.

طُجِلَ : Dalağı hastalandı.

فُتِطِرَ: Gözü yaşlandı.

طُرِقَ : Aklı zayıfladı.

طُرِفَتْ: Kadın sevilmedi. İşitilmedi.

طُشَّ : Öksürüğe yakalandı.

طُشَّتْ : Toprağa yağmur çiseledi.

طُعِنَ : Veba hastalığına yakalandı.

طُلِسَ : Adam hapse atıldı.

طُلِقَ = Acıdan kurtuldu.

طُلِّقَتْ : Doğum sancısı çekti.

طَلَّ : Kanı heder oldu, boşa gitti.

طَلَّتْ : Yağmur toprağa çiseledi.

طُمِرَ : Adamın dişi ağrıdı.

طُمِلَ : Bir şey kan, yağ katran vb. şey ile pislendi.

حرف ال ظاء الة معجمة

ظَفِرَ : Adamın gözü perdelendi, az görür oldu.

حرف ال ع بين الة بهملة

عُنِيَ : Adam bunadı, ahmaklaştı.

عُدِرَ : Çok yağmur yağdı.

عُدِسَ : Adam sivilcelendi.

عُرِبَ : Hastalıktan sonra izi kaldı.

عُرِقَ : Adam bir deri bir kemik kaldı, zayıfladı.

عُرَّتْ : Adamın boynunda yara çıktı.

عُرِنَ : Adam burnundan şikayetlendi.

عُرِيَ : Adama hastalık isabet etti.

عُصِبَ : Yaratılışı güzel oldu.

عُقِرَتْ : Kadın kısırlaştı.

عُقِفَتْ : Acıdan kadının bacakları büküldü.

عُقِمَتْ : Kadın kısır oldu.

عُكِمَ : Adamı ziyaretten vazgeçildi.

عُلِقَ : Adamın boğazına pıhtı takıldı.

عُلَّ : Adam hastalandı.

عُرَّ : Bir şeyden yüz çevrildi. Kadın sihirden men edildi.

عُنِيَ : Birisine önem verildi.

عُهِدَتْ : Toprağa ilk yağmur düştü.

حرف ال غين الم معجمة

عُيِّطَ : Sevindirildi.

عُيِّنَ : Dolandırıldı, kandırıldı.

عُيِّتَ : Zayıflatıldı. Yoksullaştı.

عُدَّ : İnsan veya devenin hastalıktan boğazı şişti.

عُيِّرَ : Sevindirildi.

عُيِّلَ : At terletildi.

عُيِّشِيَ : Bayıldı, aklı gitti.

عُضِبَ : Gözü rahatsızlandı.

عُضِرَ : Adamın hayatı bereketlendi, bollaştı.

عُءَ : Aşırı hareketten dolayı şiddetli susadı.

عُمٌّ: Hilâl ince perdeyle (bulutla) görünmez oldu.

عُيِّنَ: Adam hırslandı, hırs bürüdü.

حرف ال فاء

فُئِدَ: Adam kalbinden şikayetlendi.

فُرِصَ: Dört bir yandan rügâra tutuldu.

فُئِئِلَ: Adam alçaklaştı, zelil oldu.

فُصِحَّ: Adam alışverişte dolandırıldı.

فُصِمَ: Ev yıkıldı, harap oldu.

فُلِحَ: Adam felç oldu, tutldu.

فُهِقَ: Çocuk hıçkırırken küçük dilini yuttu.

حرف ال قاف

فُئِضَ: Ruhü kabz olundu.

فُئِمَّ: Bir topluluk sabâ rüzgârına tutuldu.

فُئِجَرَ: Adam reddedildi.

فُئِطَةُ: Kuraklık oldu.

فُئِجَلَ: Cildi kurudu.

فُئِخَ: Uyuz oldu, yara ile kaplandı.

فُئِدَّ: Karın ağrısına tutuldu.

فُئِطَرَ: Kadın yavaş yavaş, süzüle süzüle yürüdü.

فُئِطَعَ: Kesildi.

فُئِطَعَ: Atın ve insanın nefesi kesildi.

فُعِصَتْ: Koyunun öksürükten nefesi kesildi.

فُفِي: Toprak ekildi dikildi.

فُلِعَ: Bir işten ilişığı kesildi.

فُهِرَ: Adam yenildi. Ateşle etin yağı eritildi.

حرف ال كاف

كُيِرَ: Karaciğerinden rahatsızlandı.

كُنِيَ: Adamın iyiliği arttı, faziletlendi.

كُيِسِيَ: Adam kör oldu.

حرف ال لام

لُيِحَ: Adam yere çalındı, yıkıldı.

لُيِطَ: Adam üşüttü, soğuk aldı. Adam yere düşürüldü.

لُيِبَ: Yol açıldı.

لُيِفَ: Adamın malı eksildi.

لُيِكْتُ: İki hayvan birbirine bağlandı.

لُيِمَ: Adam öldürüldü.

لُدَّ: Adamın ağzı bozuldu (kötü söz).

لُيَقِيَ: Adam yüz felci geçirdi.

لُيِمِحَ: Adam tokatlandı.

لُيِفَ: Adam üzüntülendi, tasalandı.

حرف الميم

مُثِرَ: İdrar yolundan hastalandı.

مُحِضَتْ: Doğumu yaklaştı, sancılandı.

مُحِصَ: Arıtıldı, saflaştırıldı.

مُحِقَ: Ölümü yaklaştı.

فَتُّ مَخْرَ: Toprak sudan dolayı yarıldı.

مُدَّ: Karnı hastalıktan büyüdü.

مُرِرَتْ: Yenilgiye uğradı.

مُرِضَ: Bir illetten dolayı hastalandı.

مُسَّ: Delirdi, aklı karıştı.

مُسِدَ: Yaratılışı düzgün oldu.

مُشِيفَتْ: Cariye ve hadım olan kimse zayıflayarak güzelleşti.

مُصِرَ: At yoldan çıkarıldı.

مُطِرْنَا: Yağmura tutulduk.

مُعِدَ: Karnı ağrıdı.

مُغِيسَ: Karnı ağrıdı, sancılandı.

مُغِصَ: Karın ağrısı tuttu.

مُقِعَ: Fırlatıldı, savruldu.

مُلَّ: Adam ateşlendi.

مُلِحَ: Su tuzlandı.

مُلِيعَ: Adam soğuk algınlığından üşüttü.

مُنِيَ: Bir adam imtihan edildi.

كُرِيَ: Karaciğer iltihaplandı.

حرف ال نون

كُرِيَ: Rüzgâr şiddetlendi.

كُرِيَ: Veled-i zina. Annesi tarafından yolda terkedilmiş çocuk.

كُرِيَ: Deve, koyun yavruladı. Rüzgârla birlikte hava bulutlandı.

كُرِيَ: Hızlıca taşındı. Çocuğu çok oldu.

كُرِيَ: Adam bir iş veya sıkıntıdan dolayı terledi.

كُرِيَ: Adam zayıfladı.

كُرِيَ: Adam zayıfladı, Uyuz oldu.

كُرِيَ: Adam zayıfladı.

كُرِيَ: Büyüklendi. Yardım edildi. Övüldü.

كُرِيَ: Memleketinden uzaklaştı.

كُرِيَ: Adamın kanı azaldı. Aklı gitti. Kuyunun suyu çekildi.

كُرِيَ: Kadının hayız vakti gecikti. Hamileliği başladı.

كُرِيَ: Unutuldu.

كُرِيَ: Deve uyuz oldu.

كُرِيَ: Yanıp tutuştu (et yemekten dolayı).

كُرِيَ: Çocuk korkudan tutuldu.

كُرِيَ: Koyunun kafası, burnu kurtlandı.

كُرِيَ: Adamın kalbi zayıfladı.

كُرِيَ: Rengi değişti.

نُؤِسَتْ : Kadın çocuk doğurdu. Doğuruldu.

نُكِبَ : Adam sıkıntılıandı.

نُكِشَتْ : Kadının yüzü beneklendi.

نُكِسَ : Hastalığı depreşti, tekrarladı.

نُجِحَ : Açıklandı, netleşti.

نُجِمَ : Adam iştahlandı.

نُجِكَ : Adam bitkinleşti.

حرف الهاء

هُبِتَ : Aklını kaybetti.

هُتِسَ : Köpek kışkırtıldı.

هُدِمَ : Adamı deniz tuttu.

هُدِنَ : Senden razı olundu.

هُرِعَ : Adam koşmada acele etti.

هُزِلَ : Adam sıskalaştı, zayıfladı.

هُزِمَتْ : Hastalıktan dolayı hamile kalamadı.

هُقِعَ : At veya deve yan tarafından dağlandı.

حرف الواو

وُبِتَتْ : Bir yer veba salgınına uğradı, hastalıklandı.

وُبِلَتْ = Yeryüzüne şiddetli (sağanak) yağmur yağdı.

وُئِرَ : Rahatsızlandı.

وُئِنَتْ : Eli kolu berelendi.

وُحِشَ : Bir yer ıssızlaştı, yabanileşti.

وُردَ : Adam sıtmaya tutuldu.

وُريَ : Köpek aslan gibi aslan gibi öfkeleni, kabardı.

وُزرَ : Adam günaha düştü, günah işledi.

وُسمَ : İşaretlendi, damgalandı.

مُتُوبَةً : Yere ilk yağmur yağdı.

وُضعَ : Adam ticarete kaybetti, batırdı.

وُطمَ : Deve bağından kurtuldu.

وُقرتَ : Adam sağırlandı.

وُقصَ : Boynu kırıldı.

وُقعَ : Elindekini düşürdü, kaçırdı. Pişman oldu.

وُكسَ = Adam ticarete kaybetti, batırdı.

وُليتَ : Aralıksız yağmur yağdı.

وُهلَ : Korkusu giderildi.

حرف ال ياء ال تحته ية المنة

يُديَ : Adamdan razı olundu.

يُديَ : Bereketlendi.

يُرقَ : Adam sarılığa yakalandı.

يُسرَ : Adam zenginleşti.

يُمنَ : Adam kısmetlendi.

SONUÇ

Arapçada edilgen (meçhûl) fiil dediğimiz yapı sadece bu dile has olmayıp Sami dilleri ve diğer diller de farklı isimlerde de olsa hep kullanılmıştır. Bu yapı bazı dillerde farklı şekillerde tezahür etmiş, günümüz basın dili Arapçasında da bir takım ilavelerle yeni bir şekle bürünmüştür.

Konumuz meçhul fiil olduğu için bir fiilin hangi sebeplerden dolayı edilgen (meçhûl) yapıldığı, cümleye kattığı anlamsal boyutu ve karşımızdaki muhatabın o anki durumunu göz önünde bulundurarak fiilin etken veya edilgen şekilde kullanılmasını örneklerle açıklanmıştır.

Meçhûl yapının tanımının yapılması ve ne için yapıldığı konusunun açıklanmasının ardından bir fiilin mâzî, muzârî, sâlim, illeti fiiller olmak üzere bunların edilgen yapma kurallarını belirterek örneklerle açıklamaya çalışıldı.

Bir diğer kısımda ise aksamı seb'a ya, sâlim fiileve diğer bablardaki fiillere göre meçhûl fiil çekimlerini tablolar şeklinde sunduktan sonra meçhûl fiilin naib-u fa'îl ve bununla ilgili bazı durumları, naib-u fa'îlin ne için, neyin yerine getirildiği açıklandı.

Bu çalışmamız diğer tüm dillerde olduğu gibi Arapçada da meçhûl fiilin ne için yapıldığını hangi durumlarda fiilin gizlendiğini, naib-u fa'îlin cümlede hangi ögenin yerini aldığını, açıklamaya çalıştık.

Sonuç olarak İslami ilimleri öğrenmek, anlamak, bu ilimlere vakıf olmak, İslam medeniyetini daha ilerilere taşıyıp gelecek nesillere tanıtmak ve İslam kardeşliğini yeniden diriltip hayata geçirmek isteyen kimseler, Müslümanların arasında ortak bir bağ ve aynı zamanda Kur'an ve Hadis dili Arapçayı ilimle meşgul olan gençlere öğretmek ve teşvik etmek için gayret etmeli, çaba göstermeliyiz. Ancak o zaman dünya Müslümanları arasındaki ortak bağlar bu vesileyle de olsa kuvvetlenecek, pekişecektir. Öyleyse bize düşen görev hizmet etmede gayret etmektir.

BİBLİYOGRAFYA

KUR-ANI KERİM

- ABDULHAMÎD**, Muhammed Muhyiddîn, **Şerh-u İbn ‘Akîl**, İstanbul, 1962
- Akdağ Hasan, **Arap Dili Dilbilgisi**, Tekin Yayınevi, Konya, 2012
- Çörtü Mustafa Meral, **Arapça Dilbilgisi**, İfav Yayınları, İstanbul, 2012
- Doğan Candemir, **Arapça İsim Cümlesini Yeniden Yapılandıran Amiller**, Ensar Yayınları, İstanbul, 2012
- Ebu Hakâ Ahmet, **Mu‘cemu’l Nefâisu’l Kebîr**, Dâr an Nefâes, Beyrut, 2007
- el-Ensârî İbn Hişam, Kadr-un Nedâ ve Belli’s Sâdâ, **Mektebet’ul ‘Asriyye**, Beyrut, 2011
- El Dahdah Antuvan, **Mu‘cemu Tasrîfu’l el Ef ‘ali’l Arabiyyeti**, Mektebetu Lübnân, Beyrut, 1991
- Elmalı Hüseyin, **Temrinli ve İ‘rablı Arapça**, Anadolu Yayınları, İzmir, 2010
- Erbil Abdulkadir, **Arapça Dilbilgisi**, Eğitim Sen Yayınları, Ankara,
- el-Galâyînî Mustafa, **Câmiud Durûsi’l ‘Arabî**, Mektebetu’l ‘Asriyye, Beyrut, 1966
- Maksudoğlu Mehmet, **Arapça Dilbilgisi**, İfav Yayınları, İstanbul, 1992
- Medkur İbrahim, **el Mu‘cemu’l Vasît**, Çağrı Yayınları, İstanbul, 1992
- Mes‘ûd Cubrân, **er Râid**, Daru’l İlmu’l Melayîn, Beyrut, 1990
- Munazzamâ’tu el Arabiyyetu Lit Terbiyyeti ves Sakâfeti Vel Ulûm, El Mu‘cemu’l Arabî el Esasî**, Tunus, 1988
- Mutçalı Serdar, **Arapça-Türkçe Sözlük**, Dağarcık Yayınları, İstanbul
- Sarmış İbrahim, **Arapça Dilbilgisi**, Esra Yayınları, Konya, 2010
- es – Saydafî Yusuf, **el – Kefâf-û**, Dâr’ul Fikr, Şam, 1999
- Şertûnî Reşit, **Mebâdiu’l Arabî**, İstanbul.
- Topaloğlu Bekir, Karaman Hayreddin, **Yeni Kamus**, Nesil Yayınları, İstanbul, 1991
- Uralgiray Yusuf, **İlk ve İleri Dilbilgisi**, Tebliğ Yayınları, İstanbul, 1986
- Uzun Taceddin ve Diğerleri, **Anlatımlı Arapça**, İlahiyat Vakfı Yayınları, Konya, 2011
- Zihnî Hacı Mehmet, **el – Mûntehab ve’l Mûktezab**, Marifet Yayınları, İstanbul, 2008

EKLER

مَجْمَعُ أَفْعَالِ الْمَبْدِيَةِ

لِلْمَجْهُولِ

المَعْرُوفِ بِ:

إِتْحَافِ الْفَاضِلِ بِالْفِعْلِ الْمَبْنِيِّ لِغَيْرِ الْفَاعِلِ

للشيخ / محمد علي بن علان الصديقي الشافعي

وفي آخره رسالة في الكلام على ألفاظ عشرة يكثر دورانها:
فضلاً، ايضاً، هم، جر، لغة، واصطلاحاً، خلافاً، إجماعاً
واتفاقاً، مرة، تارة.

لعبد الرحمن بن أحد الصناديقي الدمشقي

اعداد وتحقيق:

يسري عبدالغني عبدالله

دار الكتب العلمية

مُعْجَمُ أَفْعَالِ الْمَبْنِيِّ

لِلْمَجْهُولِ

المَعْرُوفِ :

إِتْحَافُ الْفَاضِلِ بِالْفِعْلِ الْمَبْنِيِّ لِغَيْرِ الْفَاعِلِ

للشيخ / محمد علي بن علان الصديقي الشافعي

المتوفى عام ١٠٥٨ هـ

وفي آخره رسالة في الكلام على ألفاظ عشرة يكثر دورانها:

فضلاً، ايضاً، هم جر، لغة، واصطلاحاً، خلافاً، إجماعاً

واتفاقاً، مرة، تارة.

لعبد الرحمن بن أحمد الصناديقي الدمشقي

المتوفى عام ١١٦٤ هـ

اعداد وتحقيق:

يسري عبدالغني عبدالله

دار الكتب العلمية

بيروت - لبنان

جميع الحقوق محفوظة للناسخ

الطبعة الأولى

١٩٨٧-١٤٠٧ م

يطلب من: **دار الكتب العلمية** بيروت، لبنان
هاتف: ٨٠١٣٣٢ - ٨٠٥٦٠٤ - ٨٠٠٨٤٢
ص: ١١/٩٤٢٤ تليكس: Nasher 41245 Le

ترجمة المؤلف

مختصرة من خلاصة الأثر في أعيان القرن الحادي عشر للمحي

(محمد علي) بن محمد علان بن إبراهيم بن محمد بن علان بن عبد الملك بن علي ابن مجدد المائة الثامنة كما هو مشهور على الألسنة والأفواه الشيخ المحقق الطيبي والخطيب التبريزي صاحب المشكاة علي بن مبارك شاه البكري الصديقي العلوي سبط آل الحسن الشافعي. وصاحب الترجمة هو واحد الدهر في الفضائل مفسر كتاب الله تعالى ومحبي السنة بالديار الحجازية ومقرئ كتاب صحيح البخاري من أوله إلى آخره في جوف كعبة الله أحد العلماء المفسرين والأئمة المحدثين عالم الزبج المعمور صاحب التصانيف الشهيرة كان مرجعاً لأهل عصره في المسائل المشكلة في جميع الفنون وكان إذا سئل عن مسألة ألف بسرعة رسالة في الجواب عنها، ولد بمكة ونشأ بها وحفظ القرآن بالقراءات، وحفظ عدة متون في كثير من الفنون وأخذ النحو عن الشيخ عبدالرحيم بن حسان، قرأ عليه شرح الأجرومية للأزهري وشرح القواعد له وشرح ألفية ابن مالك للسيوطي وعن الشيخ عبدالملك العصامي قرأ عليه شرح القطر للمصنف وشرح الشذور للمصنف وأخذ عنه علم العروض والمعاني والبيان وأخذ القراءات والحديث والفقه والتصوف عن عمه الإمام العارف بالله تعالى أحمد رحمه الله تعالى ورضي عنه وعن المحدث الكبير محمد بن محمد بن جار الله بن فهد الهاشمي والسيد عمر بن عبدالرحيم البصري والصدر السعيد كمال الإسلام عبيدالله الخجندي وروى صحيح البخاري وغيره من كتب السنن إجازة عن كثير من الشيوخ الوافدين إلى مكة

كالشيخ العارف بالله تعالى الولي جلال الدين عبدالرحمن بن محمد الشربيني العثماني الشافعي وعن العلامة الحسن البوريني الدمشقي وعن مفتي الحنفية بمصر الشيخ عبدالله النحراوي وعن محدث مصر محمد حجازي الواعظ إجازة منه في سنة عشرين وألف وتصدر للاقراء وله من السن ثمانية عشر عاماً وباشر الإفتاء وله من السن أربع وعشرون سنة وجمع بين الرواية والدراية والعلم والعمل وكان إماماً ثقة من أفراد أهل زمانه معرفة وحفظاً وإتقاناً وضبطاً لحديث رسول الله ﷺ وعلماً بعلمه وصحيحه وأسانيده وكان شبيهاً بالجلال السيوطي في معرفة الحديث وضبطه وكثرة مؤلفاته ورسائله .

قال الشيخ عبدالرحمن الخياري : انه سيوطي زمانه ، وكان حسن الخط كثير الضبط وانتصب للتدريس ونفع الناس فأخذ عنه جماعة كثيرون يطول شرحهم ، وقرأ صحيح البخاري في جوف الكعبة أيام بنائها لما انهدمت في سنة تسع وثلاثين من جهة الحطيم وكان سبب هدمها مجيء السيل الآتي بينانه في هذه الترجمة ، وصنف في جواز التدريس داخل البيت مصنفاً حافلاً أطنب فيه المقال في هذا المقام وجمع فيه الأقوال في هذا المرام وسماه القول الحق والنقل الصريح بجواز ان يدرس بجوف الكعبة الحديث الصحيح . وألف كتباً كثيرة في عدة فنون تزيد على الستين ، وتأليفه كلها غرر فمنها التفسير سماه ضياء السبيل إلى معالم التنزيل وله رفع الالتباس ببيان اشتراك معاني الفاتحة وسورة الناس وله رسالة في ختم البخاري سماها الوجه الصحيح في ختم الصحيح وله فتح الكريم القادر ببيان ما يتعلق بعاشوراء من الفضائل والأعمال والمآثر ونظم النموذج اللبيب للسيوطي وشرحه شرحاً عظيماً ونظم أم البراهين سماها العقد الثمين ونظم عقيدة النسفي سماها العقد الوفي ونظم مختصر المنار في أصول الحنفية ونظم ايساغوجي والعقد والمدخل في علم البلاغة للعضد وله فتح الوهاب بنظم رسالة الآداب للعضد وله شرح على تصريف الشيخ محمد البركلي المسمى بالكفاية سماه حسن العناية بالكفاية وشرح الأذكار للنووي ورياض الصالحين وله درر القلائد فيما يتعلق بزمام

وسقاية العباس من الفوائد وشرح منسك النووي الكبير سماه فتح الفتاح في شرح الإيضاح وشرح منظومة السيوطي في موافقة عمر رضي الله عنه للقرآن وله مؤلف في رجال الأربعين النووية ومؤلفان في التنبك أحدهما يسمى تحفة ذوي الإدراك في المنع من التنبك والآخر إعلام الإخوان بتحريم الدخان والابتهاج في ختم المنهاج ونظم القطر والأجرومية وحاشية على شرحها للشيخ خالد الأزهرى ورشف الرحيق من شرب الصديق وله مؤلف في أجداده إلى الصديق رضي الله تعالى عنه وأرضاه ومؤلف فيمن اسمه زيد وحسن النبا في فضل قبا اختصره من جواهر الأنباء للشيخ إبراهيم الوصائي اليمني وزهر الربا في فضل مسجد قبا والنفحات الأحذية تصدير وتعجيز الكواكب الدرية (أمن تذكر جيران بذي سلم) والعلم المفرد في فضل الحجر الأسود وله اتحاف أهل الإسلام والايان بيان أن المصطفى ﷺ لا يخلو عنه زمان ولا مكان وشمس الآفاق فيما للمصطفى ﷺ من كرم الأخلاق وخاتم الفتوة في خاتم النبوة والطيف الطائف بتاريخ وج والطائف ومؤلف فيمن أردد فهم رسول الله ﷺ معه على مركوبه سماه بغية الطرفا في معرفة الردفا وبلغوا فوق الأربعين وله المنح الاحدية بتقريب معاني الهمزية وشرح قلادة العقيان بشعب الايمان للشيخ إبراهيم بن حسن مفتي ديار الشرق والأقوال المعرفة بفضائل أعمال عرفة وكتاب الفتح المستجاد لبغداد ومنهج من ألف فيما يرسم بالياء ويرسم بالألف ومورد الصفا في مولد المصطفى والنفحات العنبرية في مدح خير البرية وعيون الإفادة في أحرف الزيادة وشرح منظومة ابن الشحنة في المعاني والبيان وشرح الزبد وله المنهل العذب المفرد في الفتح العثماني لمصر ومن ولي نيابة تلك البلد وله ثلاثة تواريخ في بناء الكعبة أحدها ألفه برسم خزانة السلطان مراد وسماه باسم فيه تاريخ عام عمارته هو انباء المؤيد الجليل مراد ببناء بيت الوهاب الجواد وأرسله إلى السلطان صحبة المشير بتأليفه السيد محمد الأنقروي وسأله أن يعين له من الصدقات والجرايات ما يقوم بالكفاية وأن يجدد له درساً لتفسير الكتاب الكريم ولحديث المصطفى ﷺ فما أجدت وله رسالة في تعريب واجب الاستثناء وجائزة سماها فتح المالك في تجويز طريق ابن مالك وله

مؤلف في السيل المقدم ذكره آنفاً سماه أعلام سائر الأنام بقصة السيل الذي سقط منه بيت الله الحرام ثم لخص منه مجرد ما وقع في عمارة البيت وأعرض عمّا في أصله مما زاد عن بيان أعمال تلك الكرة من أحوال عمارته العشرة وما يتعلق بها من الأحكام وجعل هذا المختصر باسم خزانة السلطان مراد وله مؤلف في ذلك أيضاً سماه نشر ألوية التشريف بالأعلام والتعريف بمن له ولاية عمارة ما سقط من البيت الشريف سببه أن البيت العتيق لما سقط سأل الشريف مسعود صاحب مكة إذ ذاك العلماء عن حكم عمارته فأجابوا بأنه فرض كفاية على سائر المسلمين ولشريف مكة تعاطي ذلك وأنه يعمره ولو أنه من القناديل التي لم يعلم أنها عينت من واقفها لعين العمارة ووافقهم صاحب الترجمة أولاً ثم ظهر له أن هذا العمل لا يتوجه إلا إلى السلطان الأعظم وتوقف معظم العلماء عن موافقته فألف المؤلف المذكور ثم بلغه توقفهم عن دليله في ذلك فألف مؤلفاً آخر سماه البيان والأعلام في توجيه فرضية عمارة الساقط من البيت لسلطان الإسلام وله فتح الكريم الفتح في حكم ما سد به البيت من حصر وأعواد وألواح قال ألفته صبيحة يوم الاثنين سلخ رمضان إلى ضحوة نهار وكنت في عصر ذلك اليوم نسخته لرئيس المعلمين علي بن شمس الدين وبين فيه عملهم أتم بيان وله رسالة في الأعمال التي يحتاجها النائب عن العمارة سماها فتح القدير في الأعمال التي يحتاج إليها من حصل له بالملك على البيت ولاية التعمير وله رسالة سماها أسنى المواهب والفتوح بعمارة المقام الإبراهيمي وباب الكعبة وسقفها والسطوح وله رسالة في حجر إسماعيل وكتاب النفحات الأريجة في متعلقات بيت أم المؤمنين خديجة وسارت بتأليفه الركبان واشتهرت بالآفاق وله النظم الفائقة.

وعلى كل حال ففضله وشرف قدره مما شاع وذاع وملا الدنيا والأسماع قال البوريني في تاريخه كانت ولادته في العشرين من صفر سنة ست وتسعين وتسعمائة وتوفي نهار الثلاثاء لتسع بقين من ذي الحجة سنة سبع وخمسين وألف ودفن بالمعلاة بالقرب من قبر شيخ الإسلام ابن حجر المكي رحمها الله تعالى.

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الفاعل لجميع ما في الكون ففعل أسند فيه لغيره فعل أسند لغيره.
الفاعل الموجد لجميع ما فيه مما هو على كمال وحدانيته وباهر قدرته أقوم
البراهين وأعظم الدلائل أحده حمداً لا يغير عن صيغته بحال وأشكره على نعمه
المتواترة بالبكر والآصال وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له الواحد
الغفار وأشهد أن سيدنا محمداً عبده ورسوله المصطفى المختار ﷺ وزاده فضلاً
وشرفاً لديه وعلى آله الأطهار وصحابته الأخيار ووارثيه العلماء وتابعيه على هديه
القويم مادامت الأرض والسماء. (وبعد) فإن الكتاب المسمى بالمنهل المأهول في
الفعل المبني للمجهول جمع الأوحى الفاضل الأجد العالم العامل الشيخ الإمام الخبر
الهام ذي التأليف المفيدة والتحقيقات العديدة القاضي خير الدين أبي الخير بن
أبي السعود بن ظهيرة القرشي المخزومي المكي الشافعي تغمده الله برحمته وأسكنه
بجوارح جنته مؤلف فريد في باب مفيد لقاصدي معناه وطلابه. إلا أنه فاته من
ذلك الكثير وما أتى به بالنسبة إلى ما أخل به كاد أن يكون كالنزر اليسير
فرأيت أن أذيل عليه ما فاته من ذلك وأكمل بنيان كثير من المتروكات لينتفع
بها الطائب لتلك المسالك وجمعت بين الأصل والمزيد ليعم النفع للمفيد والمستفيد
وجعلت على المزيد صورة ميم تنبئاً على أنه مزيد على أصله الفخيم وذكرت
اللفظ في الحرف المبدوء هو به سواء فيه الأصلي والمزيد وقدمت وأخرت ليحسن
الترتيب فيقرب على المستفيد وسميته «اتحاف الفاضل بالفعل المبني لغير الفاعل»
وتلك الزوائد غالبها من كتابي «الأفعال» أحدها للعلامة أبي مروان عبد الملك

ابن طريف الأندلسي والثاني للإمام أبي بكر محمد بن عبدالعزيز بن القوطية وإذا
قلت قالاه فهما المراد وتارة أصرح باسمها تكميلاً للمفاد وقد تتبع الكتابين
المذكورين واستخرج در البحرين المسطورين صديقنا السيد الشريف ذو الرتبة
العلية والمنح الإلهية الجامع بين شرفي العلم والنسب المتمسك من عرى العلوم
الشرعية بأوثق سبب السيد علي بن يحيى الحسيني الأدرسي الفاسي المكي نزيل
البلد الحرام أدام الله عليه الإنعام ومن الله استمد الإعانة والتوفيق للصواب
والإبانة وترتيبه كترتيب أصله في ذكر مادة الباب وفعله.

﴿ مقدمة ﴾

الصحيح أن صيغة المبني للمفعول مغيرة عن صيغة المبني للفاعل فهذه أصل لتلك خلافاً لظاهر الألفية تبعاً للكوفيين والمبرد وابن الطراوة ونسبه لسيبويه زعموا أن كلاً منها أصل برأسه قالوا لأنه جاءت أفعال ملازمة للبناء للمفعول كزهي وزم وحم وجن فلو كان فرعاً عن المبني للفاعل للزم أن لا يوجد إلا حيث يوجد الأصل وأجيب بأن العرب قد تستغني بالفرع عن الأصل ألا ترى انه قد جاءت مصغرات لم ينطق بمكبر لها أصلاً كرويد وكميت وجموعات لم ينطق لها بمفردات كلامح ومحاسن ومشابه ومذاكر ومطايب الجذور وأطايبه وأباطيل وأعاريض، على الصحيح أنها ليست جموعاً للمحة وحسنة وشبه وذكر وطيب وباطل وعروض وهي لا شك ثوان على المفردات والمكبرات المهملة. كذا في تحفة الإثبات لبعض أهل اليمن.

حرف الهمزة

- أبشر** (أبشر) الرجل بالموحدة والشين المعجمة والراء مبني للمجهول فهو مبشر.
- أبلط** (أبلط) الرجل بالموحدة واللام والطاء المهملة مبني للمجهول أي قل ماله وهذا معناه مبنيًا للفاعل أيضاً.
- أبهلت** (أبهلت) الناقة بالموحدة والهاء واللام مبني للمجهول ويقال « بهلت » بفتح أوليه لم يكن عليها صرار.
- الصرار خرقة تشد على أطباء الناقة لتلا يرضعها فصليها فهي مباح وأيضاً ما لم يكن عليه سمة.
- أترف** (أترف) بالمشناة الفوقية والراء والفاء مبني للمجهول إذا أفرط من التنعم هذا هو الأعم الأغلب ويقال ترف كفرح ترفاً وترفه لغة.
- ويقال: أترفه الله وأترفته النعمة أفسدته وأبطرته هذه المواد مأخوذة من ابن القوطية.
- أثغر** (أثغر) فمه بالثلثة والغين المعجمة مبني للمجهول سقطت أسنانه أو رواضعه ذكره من الأصل من مادة ثغر وسيأتي إن شاء الله.
- أجر** (أجر) من أولاده بالجيم والراء كعني أي ماتوا فصاروا أجره بموتهم وأجرت يده كذلك جبرت عن فساد كسرها.

- أجفر** (أجفر) الإنسان بالجيم والفاء والراء مبني للمجهول تغيرت رايحة والفرس وغيره عظم بطنه .
- أحيط** (أحيط) بالقوم بالخاء والطاء المهملتين بينها تحتية ساكنة مبني للمجهول أي هلكوا .
- أخذ** (أخذ) البعير بالخاء والذال المعجمتين كعني أخذاً كالجنون يعتربه والعين رمدت .
- أخفي** (أخفي) بالخاء المعجمة والفاء والتحتية مبني للمجهول ضد أظهر ومنه قوله تعالى « أخفي لهم » .
- أدمج** (أدمج) الفرس بالذال والميم والجيم مبني للمجهول شد حلقه قاله فيها ابن القوطية .
- أدير** (أدير) بالذال المهملة والتحتية والراء مبني للمجهول مثل دير به كعني مذكور في الأصل في حرف الذال .
- أربع** (أربع) بالراء والموحدة مبني للمجهول مذكور في الأصل في حرف الراء .
- أرجد** (أرجد) أرعد وزناً ومعنى بالراء والجيم والذال المهملة مبني للمجهول .
- أرعد** (أرعد) بالراء والعين والذال المهملتين مبني للمجهول أصابته رعدة من علة مذكور في الأصل في مادة رعد .
- أرض** (أرض) الإنسان بالراء والضاد المعجمة كعني إذا أصابه زكام أو خبل من أهل الأرض أو الجن أو إذا تحرك رأسه وجسده بلا عمد والخشبة أكلتها الأرضة بالتحريك الدويبة المعروفة قلت قال أرض الإنسان كعني أرضاً فهو مأروض أرعد قال الهذلي :

حملت سوطك حتى ظننت	حملت سوطك حتى ظننت
أن قد أرضت ولم تؤرض .	أن قد أرضت ولم تؤرض .
أرق (أرق) الإنسان والزرع بالراء والقاف كعني أصابها الأرقان كاليرقان	أرق (أرق) الإنسان والزرع بالراء والقاف كعني أصابها الأرقان كاليرقان
أرمت (أرمت) المرأة بالراء والميم كعني أرماً فهي مأرومة سد حلقها قاله ابن طريف .	أرمت (أرمت) المرأة بالراء والميم كعني أرماً فهي مأرومة سد حلقها قاله ابن طريف .
أرهمت (أرهمت) الأرض بالراء والهاء والميم مبني للمجهول أمطرت بالرهام وهي اللينة من الأمطار قاله ابن طريف وابن القوطية .	أرهمت (أرهمت) الأرض بالراء والهاء والميم مبني للمجهول أمطرت بالرهام وهي اللينة من الأمطار قاله ابن طريف وابن القوطية .
أذي (أذي) الظل بالذاي والتحتية كعني قليص كأذي كسمع .	أذي (أذي) الظل بالذاي والتحتية كعني قليص كأذي كسمع .
أسبت (أسبت) الرجل بالموحدة والفوقية مبني للمجهول لم يتحرك قاله أي ابن طريف وابن القوطية وهو المراد من ضمير التثنية إذا أتى مع قال .	أسبت (أسبت) الرجل بالموحدة والفوقية مبني للمجهول لم يتحرك قاله أي ابن طريف وابن القوطية وهو المراد من ضمير التثنية إذا أتى مع قال .
استنقع (استنقع) اللون بالفوقية والنون والقاف والعين مبني للمجهول من باب الاستفعال تغير وبوزنه وضبطه .	استنقع (استنقع) اللون بالفوقية والنون والقاف والعين مبني للمجهول من باب الاستفعال تغير وبوزنه وضبطه .
استنقع (استنقع) الشيء في الماء أي نقع وهما مذكوران في الأصل في مادة نقع .	استنقع (استنقع) الشيء في الماء أي نقع وهما مذكوران في الأصل في مادة نقع .
استهتر (استهتر) بكذا بالفوقية والهاء والراء مبني للمجهول كما في القاموس والمستهتر ^(٢) ويستعملها عامة زماننا بمعنى تهاون بالشيء وهو خطأ بالشيء المولع به لا يبالي بما فعل ذكره في الأصل في مادة هتر .	استهتر (استهتر) بكذا بالفوقية والهاء والراء مبني للمجهول كما في القاموس والمستهتر ^(٢) ويستعملها عامة زماننا بمعنى تهاون بالشيء وهو خطأ بالشيء المولع به لا يبالي بما فعل ذكره في الأصل في مادة هتر .
أسف (أسف) وجهه بكسر المهملة وتشديد الفاء أي تغير مذكور في مادة سف في الأصل .	أسف (أسف) وجهه بكسر المهملة وتشديد الفاء أي تغير مذكور في مادة سف في الأصل .
أسر (أسر) الرجل بالسين المهملة والراء كعني أسراً احتيس بوله والاسم الأسر .	أسر (أسر) الرجل بالسين المهملة والراء كعني أسراً احتيس بوله والاسم الأسر .

أسكت (أسكت) المرأة بالسین المهملة والكاف كعني أصابت الخافضة غير موضع الخفض منها قاله فيها ابن القوطية .

أسقط (أسقط) في يده بالسین المهملة والقاف والطاء المهملة مبني للمجهول مذكور في الأصل في مادة سقط وبمعناه .

أسقع (أسقع) لونه بالسین المهملة والقاف والعين مبني للمجهول تغير مذكور في الأصل في مادة سقع .

أشب (أشب) لي الشيء بالشين المعجمة والموحدة كعني رفعت طرفي فنظرت إليه من غير أن أحتبسه قاله ابن القوطية .

اشتغل (اشتغل) بالشين المعجمة من باب الافتعال بالبناء للمجهول قال في المصباح قال الأزهري اشتغل بأمره فهو مشتغل أي بالبناء للفاعل ولا يكادون يقولون اشتغل وهو جائز يعني بالبناء للفاعل ومن هنا قال بعضهم اشتغل بالبناء للمفعول ولا يجوز بناؤه للفاعل لأن الافتعال إن كان مطاوعاً فهو لازم لا غير وإن كان غير مطاوع فلا بد وأن يكون فيه معنى التعدي نحو اكتسب المال . واكتحلت واختضبت أي كحلت عيني وخضبت يدي واشتغلت ليس بمطاوع ولا فيه معنى التعدي . وأجيب بأنه في الأصل لمطاوع لفعل هجر استعماله في فصيح الكلام . والأصل اشتغلته فاشتغل مثل أخرفته فأخرف وفيه معنى التعدي أيضاً فإنك تقول اشتغلت بكذا فالجار والمجرور في معنى المفعول وقد نص الأزهري على استعمال مشتغل ومشتغل . انتهى .

أشهد (أشهد) بالشين المعجمة والهاء والداد المهملة مبني للمجهول أي قتل في سبيل الله فهو مشهد ذكره في الأصل في حرف الشين المعجمة .

- أصبي** (أصبي) القوم مبني للمجهول دخلوا في ريح الصبا ذكره في الأصل في حرف الصاد المهملة.
- أصعب** (أصعب) الفحل مبني للمجهول بالصاد والعين المهملتين والموحدة قال ابن القوطية لم يرض.
- أضربت** (أضربت) الأرض بالصاد المعجمة والراء والموحدة مبني للمجهول أصابها الضرب كأميز وهو الصقيع ذكره ابن القوطية والصقيع يأتي بيانه إن شاء الله في مادة ضرب.
- اضطر** (اضطر) إلى كذا بالضاء المعجمة والطاء المهملة والراء المشددة مبني للمجهول أي ألجى إليه مذكور في الأصل في مادة ضر.
- أطرق** (أطرق) جناح الطائر بالطاء المهملة والراء والقاف مبني للمجهول أي ألبس الريش الأعلى الأسفل. والإبل تتابعته. والرجل بقي راجلاً قاله ابن القوطية.
- أطعم** (أطعم) الرجل بالطاء والعين المهملتين وبالميم مبني للمجهول كان مرزوقاً في الصيد، قاله.
- أطل** (أطل) دم فلان بالطاء واللام المشددة مبني للمجهول أهدر فلا يطالب به ذكره في حرف الطاء من الأصل.
- أطم** (أطم) عليه وأتطم الرجل والبعر بالطاء المهملة والميم في الثلاثة كفرح وطعم في الأولى.
- أطمي** (أطمي) بالفتح والبناء للمجهول في الأخيرين أصابه الأطم كغراب وكتاب وهو حصر البول والبعر من ذاقلت قال ابن طريف واطم الإنسان اطاماً أي كغراب احتبس بطنه.
- أطير** (أطير) الرجل والفرس بالطاء المهملة والتحتية والراء مبني للمجهول

وفي الحديث « اتقوا طيرات الشباب » أي آفاته وأطير الرجل
كذلك صدع.

أعرم (أعرم) بكذا بالعين المهملة والراء مبني للمجهول أولع به وأهلك
قاله وما قبله ابن القوطية.

اعتقل (اعتقل) لسانه بالعين المهملة والفوقية والقاف واللام مبني للمجهول
لم يقدر على الكلام ذكره في الأصل في حرف العين المهملة.

أعقمت (أعقمت) المرأة بالعين المهملة والقاف والميم مبني للمجهول أصابها
العقم ذكره ابن القوطية.

أغد (أغد) القوم بالغين المعجمة وتشديد الدال المهملة مبني للمجهول
أصابته أبلهم الغدة نقلاً عن أبي زيد.

أغري (أغري) بكذا بالغين المعجمة والراء والتحتية مبني للمجهول أولع به
ذكره الأصل في باب الغين.

أغرب (أغرب) الفرس بالغين المعجمة والراء والموحدة مبني للمجهول أذى
يأخذ العينين فيبيض الشفار وأغرب الرجل أيضاً كذلك إذا اشتد
وجعه عن الاصمعي ذكره في الأصل في باب الغين المعجمة.

اغتسل (اغتسل) الفرس افتعال من الغسل بالغين المعجمة مبني للمجهول أي
عرق.

أغمي (أغمي) عليه بالغين المعجمة والميم والتحتية مبني للمجهول أي غشي
مذكور في الأصل في مادة غمي وسيأتي فيه مزيد من طريف.

أغين (أغين) بالرجل بالغين المعجمة والتحتية والنون مبني للمجهول إذا أحاط به الرين قاله ابن طريف.

أفحم (أفحم) البعير بالفاء والحاء المهملة والميم مبني للمجهول أهمل وأيضاً أثنى وأربع في عام واحد وأفحم أهل البادية هبطوا إلى الأرياف في السنة الشديدة والفحمة الشدة.

أفرح (أفرح) القليل بالفاء والراء والحاء المهملة مبني للمجهول أي وجد بفلاة لم يدر قاتله والرجل لم يكن له ديوان وأيضاً أسلم فلم يوال أحداً.

أفرع (أفرع) الفرس وغيره بالفاء والراء والعين المهملة مبني للمجهول طال.

أفضيت (أفضيت) المرأة بالفاء والضاد المعجمة صار مسلكها واحداً ذكره ابن القوطية في الأربعة.

أفضع (أفضع) فلان بالفاء والطاء المعجمة والعين المهملة مبني للمجهول ومنه قول لبيد:

هم السقاة إذا الشعيرة أفضعت ... وهم فوارسها وهم حكامها
مذكور في الأصل في باب الفاء

أفك (أفك) الرجل بالفاء والكاف كعني ضعف عقله والمكان لم يصبه مطر وليس به نبات وهي بها أفكا بالفتح قلت في كتاب الأفعال أفكت الأرض كعني فهي مأفوكة لم تمطر وافك الرجل كذلك فهو مأفوك لم يكن له عقل ولا خير فيه قال الراجز:

مالي أراك عاجزاً أفيكاً أكلت جدياً وأكلت دينك
تعجز أن تأخذ ما أريك لا براك الرحمن ربّي فيك
وقال بعض العرب لرسول الله ﷺ « لقد أفك قوم كذبوك » .

اقتتل (اقتتل) فلان بالقاف والمثنائين الفوقيتين مبني للمجهول مذكور في
الأصل في باب القاف قال اقتتل فلان قال قتله العشق والحب قاله في
الضحاح حكاه الفراء عن الكسائي في هذين إلا اقتتل .

أقرب (أقرب) الفرس بالقاف والراء والموحدة مبني للمجهول حين قاله .

أقرم (أقرم) الفحل بالقاف والراء والميم مبني للمجهول أكرم عن الركوب
قال أوس بن حجر :

إذا مقرم منا ذرا حد نابه تخمط فينا ناب آخر مقرم
قاله ابن القوطية .

أقطع (أقطع) الرجل بالقاف والطاء والعين المهملتين مبني للمجهول لم يرد
النساء ولم ينتشر لهن ، واقطع الفحل عن إنائه كذلك عجز ، واقطع
الرجل كذلك فرض لنظرائه ولم يفرض له واقطع أيضاً تغرب عن
أهله فهو مقطوع قاله .

أقعد (أقعد) الإنسان بالقاف والعين والبدال المهملتين مبني للمجهول منع
القيام . والجمل أصابه القعاد كغراب وهو استرخاء الوركين .

أقمع (أقمع) الرجل بالقاف والميم والحاء المهملة مبني للمجهول ذل وخشع
قاله فيها ابن القوطية .

أقن (أقن) الطعام بالقاف والنون كعني يوقن وهو الذي يعجبك ولا خير
فيه قلت ابن القوطية أقره أي كعني أقناً لم يكن له عقل ولا خير فيه
اهـ .

- أقهر** (أقهر) فلان بالقاف والهاء والراء مبني للمجهول ذل وغلب ذكر في الأصل في مادة قهر.
- أكرب** (أكرب) الفرس بالكاف والراء والموحدة مبني للمجهول شد خلقه قاله ابن القوطية.
- أكمت** (أكمت) الأرض بالكاف والميم أكماً أكل جميع ما فيها.
- أل** (أل) بتشديد اللام مبني للمجهول ذكره في الأصل في مادة غل بالعين المعجمة واللام المشددة وسيأتي.
- التمع** (التمع) اللون باللام والفوقية والميم والعين المهملة مبني للمجهول اذهب وتغير وبوزنه ومعناه.
- ألم** (ألم) اللون بالتحية بدل الميم مذكوران في الأصل في باب اللام.
- ألفح** (ألفح) الرجل بالفاء والحاء المهملة مبني للمجهول ذهب ماله قاله ابن القوطية.
- ألق** (ألق) الرجل باللام والقاف كعني أصابه الجنون في الصحاح في فصل الهمزة من باب القاف: **الأولق** الجنون وهو فوعل لأنه يقال للمجنون مؤولق على مفعول وان شئت جعلت الأولق أفعل يقال أولق الرجل فهو مألوق على مفعول وقال في فصل الواو من الباب المذكور.. **والأولق** شبه الجنون ومنه قول الشاعر:
- « لعمرك بي من حب أسماء أولق »
- وهو أفعل لأنهم قالوا ألق الرجل فهو مألوق على مفعول ويقال مؤولق مثل مفولق فإن جعلته من هذا فهو فوعل اهـ . وقال في القاموس في فصل الهمزة من الباب المذكور الأولق الجنون ألق كعني وهو مألوق ومؤولق.

أمتع (أمتع) فلان بالعافية بالميم والفوقية والعين المهملة مبني للمجهول مثل تمتع قالاه.

أمر (أمر) الرجل وغيره بالميم والراء كعني شدة خلقه قالاه.

أمطرنا (أمطرنا) بالميم والطاء المهملة والراء مبني للمجهول قاله ابن طريف وابن القوطية.

امتقع (امتقع) اللون بالميم والفوقية والقاف والعين المهملة مبني للمجهول تغير من قهر أو فزع ذكره في الأصل في آخر حرف الميم.

أملح (أملح) الماء بالميم واللام والحاء المهملة مبني للمجهول صار ملحاً قاله ابن القوطية.

أمهت (أمهت) الغنم بالميم والهاء كعني وعلم أصابتها الاميهة كسفينة وهو جدري الغنم أمهاً وأمهت فهي أميهة ومأهوهة وموهوهة وأمه الرجل فهو مأهوه ليس معه عقل مذكور في حرف الميم في الأصل.

انتقع (انتقع) اللون بوزن امتقع المذكور قبله إلا انه بالنون بدل الميم قال في الصحاح انتقع لونه أي بالبناء للمفعول فهو منتقع لغة في انتقع أي مبنياً للفاعل وقال امتقع لونه أي تغير من خوف أو فزع وكذا انتقع والميم أجود واستنقع اللون مبني للمجهول تغير وهو من باب الاستفعال واستنقع الشيء في الماء بوزنه وضبطه نقع ذكره في الأصل في حرف النون.

انتسف (انتسف) بالنون والفوقية والسين المهملة والفاء مبني للمجهول تغير وبوزنه وضبطه انتشف إلا انه بالشين المعجمة بدل المهملة ومعناه أيضاً تغير ذكره وما قبله في الأصل في حرف النون.

(أنجد) الفرس بالنون والجيم والذال المهملة عرق وأنجد الرجل بالوزن المذكور أي كرب كرباً يعرف منه.	أنجد
(أنحض) فلان بالنون والحاء المهملة والضاد المعجمة قل لحمه مذكور في الأصل في باب النون.	أنحض
(أنزفت) البئر بالتون والزاي والفاء مبني للمجهول يتعدى ولا يتعدى مذكور في باب النون في الأصل قال ابن طريف وابن القوطية انزف القوم أي مبني للمجهول نفذ شراهم.	أنزفت
(انقطع) بفلان بالنون والفاء والطاء والعين المهملتين مبني للمجهول فهو منقطع به إذا عجز في سفره عن نفقته أو ذهبت راحلته وأتاه أمر لا يقدر أن يتحرك منه وبمعناه قطع الأثر في حرف القاف ذكره في الأصل في بابه.	انقطع
(أنكر) بالنون والكاف والراء مبني للمجهول فهو نكر ومنكر إذا صار داهياً قاله ابن القوطية.	أنكر
(أنهج) بالنون والهاء والجيم مبني للمجهول علاه الربو وأنهج الإنسان علا نفسه أو حدث به ربو من شر عاجله في حديث عمر «ان سلمان ابن ربيعة شكاً إليه عاملاً من عماله فضربه بالدرّة حتى أنهج» أي حتى ربا موضع الضرب قاله.	أنهج
(أهتر) الرجل بالهاء والفوقية والراء مبني للمجهول ذهب عقله من الكبر قاله ابن القوطية.	أهتر
(اهتقع) اللون بالفوقية والقاف والعين المهملة مبني للمجهول تغير وبوزنه ومعناه اهتمع اللون باندك القاف مياً وهما من باب الافتعال.	اهتقع
(أهدر) دمه بالهاء والذال المهملة والراء مبني للمجهول فهو مهدور.	أهدر

أهرع

(أهرع) الرجل بالهاء والراء والعين المهملة مبني للمجهول فهو مهرع بصيغة المفعول كما في القاموس أي يردد من غضب أو ضعف أو خوف وفي الضياء أهرع الرجل أي مبني للمجهول إذا ارتعد فزعاً أو غضباً. والإهرع شدة السوق قال تعالى:
﴿يهرعون إليه﴾ قيل لا يكون الإهرع إلا اسراعاً مع رعدة انتهى. وفي الصحاح أهرع الرجل على ما لم يسم فاعله فهو مهرع إذا كان يردد من غضب أو جحق أو هزل.

أهل

(أهل) الهلال بالهاء واللام المشددة واستهل من باب الاستفعال مبني للمجهول فيها ويقالان بالبناء للفاعل ذكر الأصل الخمسة في حرف الهاء.

أهل

(أهل) المكان بالهاء واللام كعني إذا كان فيه أهله فهو مأهول وأهل.

أوبصت

(أوبصت) الأرض بالواو والموحدة والصاد ظهر نباتها قال ابن القوطية وبص الشيء والنار وبيصاً برقاً وأوبصت الأرض بالبناء للفاعل ظهر نباتها وأوبصت أي بالبناء للمجهول كذلك.

أوزع

(أوزع) بالشيء بالزاي والعين المهملة أوزع به قاله ابن القوطية.

أوضع

(أوضع) بالواو والصاد المعجمة والعين المهملة مبني للمجهول ووضع كعني أي خسر.

أوكس

(أوكس) الرجل بالواو والكاف والسين المهملة أي خسر مذكور في الأصل في وكس.

أولع

(أولع) بكذا بالواو واللام والعين المهملة مبني للمجهول أغري به واشتغل مذكور هو وما قبله في الأصل في باب الواو.

وقال ابن القوطية يقال ولع بالشيء ولعاً وولوعاً لزمه وأغري به لغة
والأعم أولع به اهـ. وفي المصباح ولع بالشيء بالبناء للمفعول يولع
ولعاً بفتح الواو علق به وفي لغة ولع بفتح اللام وكسرها يلع بفتحها
فيها مع سقوط الواو ولعاً بسكون اللام وفتحها اهـ.

« حرف الباء »

بخت	(بخت) بالخاء المعجمة والفوقية كعني بختاً صار له حظ وجد قاله ابن طريف.
يدي	(يدي) أي كعني يداً حسب أو جدر.
برّ	(برّ) حجه بفتح الموحدة وضمها وبالراء المشددة أي خالص من الاثم فهو مبرور.
بطن	(بطن) الرجل بالطاء المهملة والنون كعني اشتكى بطنه.
بعض	(بعض) المكان بالعين المهملة والضاد المعجمة صار فيه البعوض قاله ابن طريف.
بقع	(بقع) بالقاف والعين المهملة كعني رمي بكلام قبيح.
بلد	(بلد) زيد مبني للمجهول وللمعلوم والدابة عجز وبطؤ وبلد بالمكان بلوداً كقعد أقام به وبلد كشرف بلادة أعيأ قاله ابن القوطية.
بليت	(بليت) الناقة باللام والتحتية كعني إذا مات ربها وشدت عند قبره حتى تموت كانوا يفعلون ذلك ويقولون حتى يحشر عليها.
بهت	(بهت) الرجل بالهاء والفوقية كعلم ونصر وكرم وزهي إذا أخذ بغتة أو انقطع أو تحير فهو مبهوت لا باهت ولا بهت.
بيع	(بيع) به بالتحتية والعين المهملة مبني للمجهول قال الشيخ مجد الدين

ثوران الدم وباع يبيع هلك ولشداد فارس بعث به انقطعت به
ويبيع به مجهولاً ويتتبع عليه الأمر اختلط والدم هاج وغلب واللبن
كثر. انتهى قلت: وقوله يبيع عليه يحتمل أن يكون مجهولاً فيدا فيه
وفيما قبله ويحتمل. يكون خاصاً يبيع مبني للفاعل فليحرر ذلك
والأول أقرب في كلامه.

حرف التاء

قال صاحب الأصل لم أر فيه شيئاً وذكر الدميري في منظومته وهو مراده بالمنظومة والنظم فيما ينقله عنه ما صورته :

(تخم) بالفوقية والخاء المعجمة والميم وهو إن كان من التخمة فأصله الواو لأن التخمة أصلها وخة ولكن لم أره مذكوراً بالبناء للمجهول ويحتمل أن يكون مصحفاً وقد نظرت في جميع تصاريفه فلم أر فيها شيئاً بالبناء للمجهول فليحرر .

تخم

(تطلق) الرجل بالطاء المهملة واللام المشددة والقاف قال في الضياء إذا لدغ فسكن وجعه بعد العداد ذكره في الأصل في حرف الطاء .

تطلق

(تل) هكذا في الأصل والصحيح تل بالثاء المثناة .

تل

عرش القوم بتشديد اللام ذهب ملكهم وعزهم قاله ابن القوطية .

(تودع) من فلان بالواو والداد والعين المهملتين مبني للمجهول أي سلم عليه وقوله صلى الله عليه وسلم « إذا رأيت أمتي تهاب الظالم أن تقول له ظالم فقد تودع منهم » أي استريح وخذلوا وخلي بينهم وبين المعاصي أو تحفظ منهم وتوقى منهم كما يتوقى من شرار الناس ذكره في الأصل في حرف الواو .

تودع

حرف الثاء

- ثئط** (ثئط) الرجل بالهمزة والطاء المهملة كعني أصابه الثؤاط كخراب وهو الزكام.
- ثبل** (ثبل) البعير بالموحدة واللام كعني ثبلاً عظم بطنه وهو وعاء قضيبه.
- ثطىء** (ثطىء) الرجل بالطاء المهملة والهمزة ثطياً حمق قاله فيها ابن القوطية.
- ثطع** (ثطع) الرجل بالطاء والعين المهملتين كعني أصابه الثطاع كخراب وهو الزكام.
- ثطغ** (ثطغ) بالطاء المهملة والغين المعجمة كعني إذا زك فهو مثطوغ قاله ابن طريف.
- ثغر** (ثغر) فمه كعني واثغر مبني للمجهول بالغين المعجمة والراء فيها دق وسقطت أسنانه أو رواجه فهو مشغور قلت قال ابن القوطية ثغر الصبي ثغوراً سقطت رواجه واثغر نبتت أسنانه والقوم صاروا في الثغر انتهى.
- ثلج** (ثلج) فؤاد الرجل باللام والجيم فهو مثلوج إذا كان بليداً وثلج فلان يخبر بالزنة والضبط أتاه ثلج سر به.
- ثوي** (ثوي) الرجل بالواو والتحتية كعني قبر.
- ثئب** (ثئب) الرجل ثأباً كعني أصابه كسل أو فترة كفترة النعاس فهو مثؤوب.

« حرف الجيم »

جثث (جثث) الرجل بالهمزة والمثلثة فزع ومنه حديث أول نزول جبريل « فجثثت منه فزعاً » وقال بعضهم « فجثثت » أي بمثلثتين مع الجيم وهو فيها مبني للمفعول.

جثر (جثر) الرجل بالهمزة والراء كعني إذا أصابه الجائر وهو جيشان النفس قال الشاعر:
فلما سمعت القوم نادوا مقاعساً... تعرض لي دون الترائب جائر.

جبل (جبل) الإنسان بالموحدة واللام كعني جبلاً فهو مجبول عظم خلقه وفي حديث ابن مسعود أن رجلاً وكزه إلى الأرض وكان رجلاً مجبولاً عظيماً قاله ابن طريف فيها.

جث (جث) الإنسان بتشديد المثلثة مبني للمجهول جثواً فزع قلت ومنه حديث البخاري في بدء الوحي السابق قريباً فإن بعض الرواة رواه هكذا كما تقدم.

جحش (جحش) الإنسان بالحاء المهملة والشين المعجمة كعني قاله ابن طريف معناه خدش وفي الحديث أن رسول الله ﷺ سقط من فرسه فجحش شقه الأيمن قال الكسائي جحش هو أن يضيئه شيء فيشج منه جلده وهو كانهخدش أو أكثر من ذلك يقال عنه جحش فهو مجحوش وقال الخليل الجحش دون الخدش اهـ.

- جحف** (جحف) بالحاء المهملة والفاء كعني أخذه انطلاقاً من كثرة الأكل وأجحفت السنة أذهبت الأموال قال زهير ..
إذا السنة الشهباء بالناس أجحفت ..
ونال كرام المال في الحجرة الأكل .
وأجحف الرجل بآخرته أهلكتها بايثار الدنيا عليها قاله ابن طريف .
- جدر** (جدر) الشخص بالبدال المهملة والراء كعني وتشدد وبضم الجيم وفتحها أصابه الجدري وهو قروح في البدن تنفط وتتقيح .
- جدلت** (جدلت) الجارية بالبدال واللام كعني جدلاً رق خصرها وقيل خلقها ورجل مجدول إذا كان قضيماً خلقه لا هزلاً وامرأة مجدولة كذلك وغلّام جادل إذا ترعرع .
- جرد** (جرد) المكان بالراء والبدال المهملة كعني واجرد مجهول أيضاً أصابه الجراد قاله ابن طريف وابن القوطية فيه وفيما قبله .
- جشر** (جشر) الشخص بالشين المعجمة والراء كعني وعنى حصلت له خشونة في الصدر وغلظ في الصوت فهو أجشر وهي جشراء قلت قال ابن طريف جشر البعير كاجشر كالسعال والإنسان كذلك والجشرة غلظ في الصدر أو في الصوت اهـ .
- جمع** (جمع) بفتح أوله وضمه وكسر ثانيه فيها جمعاً فهو مجموع إذا لم يشته الطعام وقد يقال أيضاً جمع جمعاً إذا قرم إلى اللحم وطمع والجمع النهم قاله ابن طريف وابن القوطية .
- جلد** (جلد) بالرجل كعني باللام والبدال المهملة سقط قلت قال ابن طريف وابن القوطية: جلد المكان جلدًا أو جلد أصابه الجليد .
- جلز** (جلز) الشيء باللام والزاي كعني غلظ جسمه واشتد قاله ابن القوطية .

جنب (جنب) الرجل بالنون والموجدة كعني شكا جنبه أو أصابته ريح الجنوب قلت قال ابن طريف: والشجر والنبات كذلك اهـ. قال الأصل: وهي ريح الجنوب التي تخالف الشمال ومهبها من مطلع سهيل إلى مطلع الثريا والشمال بالفتح وتكسر مهبها من قبل الحجر بكسر الحاء أو ما استقبلت عن يمينك وأنت مستقيل والصحيح أن مهبها بين مطلع الشمس وبنات نعش أو مطلع الشمس إلى مسقط النسر الطائر ويكون اسماً وصفه ولا تكاد تهب ليلاً.

جن (جن) الرجل واستجن بالنون المشددة فيها أصابته الجن فهو مجنون قلت قال ابن طريف وابن القوطية: جن الإنسان جنوناً وقال الكسائي: أجنه الله فهو مجنون وقال ابن أحرر وبن الجان بأن به جنوناً وبن النبات أخرج زهره وأجنت المرأة.

جهض (جهض) الرجل بالهاء والضاء المعجمة أعجل والناقة القت ولدها فهي مجهض.

« حرف الحاء المهملة »

- حبيج** (حبيج) بالباء الموحدة والجيم كعني فهو حبيج ومحبوج إذا عظم بطنه قال ابن طريف وقال قيله : حبيج بكسر الباء حبيجاً أي مبنياً للفاعل والمعنى واحد .
- حبك** (حبك) بالموحدة والكاف مبني للمجهول حبكاً ساء خلقه فهو محبوبك قاله ابن طريف .
- حبن** (حبن) بالموحدة والنون كعني حبناً عظم بطنه بالماء الاصفر وبمعناه المبني منه للفاعل بوزن فرح قاله ابن القوطية .
- حبن** (حبن) بالموحدة والنون كعني وفرح إذا أصابه داء في البطن يعظم منه بطنه ويرم حبناً ويحرك وهو حبن وهي حبناء .
- حرص** (حرص) المرعى بالراء والصاد المهملة لم يترك فيه شيء وفي المنظومة يعني منظومة الكمال الدميري لبعض الأفعال المجهولة مرض فلعلهم صحفوا الحاء بالميم والمهملة آخره بالمعجمة فإنه ليس في بناء مرض غير البناء للفاعل كفرح وسنذكره في حرف الميم إن شاء الله .
- حرب** (حرب) دينه بالراء والموحدة كعني سلبه .
- حر** (حر) بتشديد الراء أصابته الحرارة فهو محرور وأحر القوم صارت إبلهم حراراً لا تروى .
- حد** (حد) بتشديد الدال المهملة حداً منع الرزق قاله ابن القوطية .

- حسف** (حسف) الرجل بالسین المهملة والفاء كعني رذل أو سقط.
- حصب** (حصب) الإنسان بالصاد والموحدة كعني فهو محسوب خرجت به الحصبة قاله ابن طريف وابن القوطية.
- حصي** (حصي) الرجل بالصاد والتحتية كعني إذا أصابته الحصاة: وهي: اشتداد البول في المثانة حتى يصير كالحصاة وحصي العقل كالأول ضبطاً وزنه إذا قر وتفسير الحصاة بالعقل قال الشاعر:
وإن لسان المرء ما لم يكن له .. حصاة على عوراته لدليل.
- حضر** (حضر) المعجمة والراء كعني واحتضر مبني للمفعول يقالان فيمن حضره الموت قاله ابن طريف وابن القوطية.
- حطر** (حطر) الرجل بالطاء المهملة والراء كعني جلد به إلى الأرض أي سقط كما تقدم.
- حفظت** (حفظت) في الأمر بالطاء وحفظت خطأً بحت لي قاله ابن القوطية.
- حفرت** (حفرت) الاسنان بالفاء والراء كعني وضرب وسمع أصابها الحفر بالتحريك والسكون وهي سلاق في أصول الأسنان أو صفرة تعلوها ولم يذكر صاحب الصحاح في فعله سوى اللغتين الاخيرتين وذكر أن ثانیها أردأها قلت في
- [المصباح المنير في غريب الشرح الكبير] للقيومي: حفرت الأسنان من باب ضرب وفي لغة لبني أسد: حفرت من باب تعب إذا أفسدت أصولها لسلاق يصيبها حكي اللغتين الأزهرية وجماعته ولفظ ثعلب وجماعة بأسنانه حفر وحفر لكن ابن السكيت جعل الفتح من قول العامة وهذا محمول على أن ما نقله لبني أسد اهـ.
- حقي** (حقي) الرجل بالقاف والتحتية كعني أصابه وجع في بطنه من أكل

اللحم كالحقي وهو محقو ومحقي وحقي كعني أيضاً إذا شكا حقوه
فهو محقي وحقي والحقو الكشح والازار والأول والمرء هنا قلت
أشار في المصباح إلى وجه الإطلاق بقوله:

الحقو موضع شد الازار وهو الخاصرة ثم توسعوا حتى سماوا الازار
الذي يشد على العورة حقو قلت: فيكون مجازاً مرسلأ من إطلاق
اسم المحل على الحال نظرة قوله تعالى ﴿واسأل القرية﴾ على أحد
الوجوه فيها.

حيلت (حيلت) باللام والمثناة التحتية كرضي جلياً وذكرها الدميري في
المجهول ولم يذكر في الصحاح وفي القاموس انه وزد فيه عن العرب
المبني للمجهول.

حلبت (حلبت) ناقتك وشاتك تحلب لبناً كثيراً وذكره نعلب في الفصيح
وهو باللام والموحدة ولعله الذي ذكره الدميري قبله ونقله منه
الفصيح ويؤيده ذكر رهصت عقبه فإنها كذلك في الفصيح.

حمق (حمق) الإنسان بالميم والقاف كعني مثل جدل قاله ابن طريف وابن
القوطية.

« حرف الخاء المعجمة »

خبل	(خبل) الرجل بالموحدة واللام كعني اضطرب عقله.
خبط	(خبط) الإنسان بالموحدة والطاء المهملة كعني صرع بعله قاله ابن القوطية.
خرفنا	(خرفنا) بالراء والفاء مطرنا الخريف قاله فيها ابن طريف وابن القوطية.
خسع	(خسع) عن الرجل بكذا بالسين والعين المهملتين كعني فض.
خطف	(خطف) الحشا بالطاء المهملة والفاء كعني خطفا واخطف ضمير.
خلج	(خلج) الإنسان باللام والجيم كعني توجع من عمل أو مشي قالاً. زاد ابن القوطية: وخلج البعير عن شوله أخرج عنها قبل بدوره.
خلط	(خلط) في عقله باللام والطاء المهملة كعني اضطرب عقله قاله ابن طريف وابن القوطية فيها.
خلع	(خلع) الرجل باللام والعين المهملة كعني التواء عرقوبه.
خل	(خل) الإنسان أو الحيوان بالميم واللام كعني أصابه الخمال كغراب وهو داء في مفاصل الإنسان أو قوائم الحيوان قلت عبارة ابن طريف وابن القوطية خلّت الدابة من كل خماً وجعت قوائمها.
خن	(خن) البعير بتشديد النون مبني للمفعول خناناً أصابه داء كالسعال واستعير للإنسان إذا كان فيه علة ومنه أيام الخنان قاله ابن القوطية.

« حرف الدال المهملة »

- دبر** (دبر) القوم بالموحدة والراء كعني أصابتهم ريح الدبور وهي ريح تقابل الصبا وادبروا مجهول دخلوا في الدبور وسيأتي في حرف الصاد المهملة ذكر الصبا ومهبها ويعلم منه مهب الدبور.
- دث** (دث) البعير بتشديد المثثة مجهول دثاً التوى عنقه أو بعض جسده ذكره ابن القوطية.
- دجم** (دجم) الإنسان بالجيم والميم كسمع وعني حزن.
- دخل** (دخل) بالخاء المعجمة واللام كفرح وعني أصابه دخل في جسمه وهو الفساد فيه وكعني فقط أصابه هزال أو دخل في عقله وهو الفساد فيه قلت قال ابن طريف: دخل الطعام صار فيه السوس ودخل الرجل والشيء دخلاً صار فيه عيب قال الشاعر:
رفدت ذوي الأجساد منهم مرافدي ..
وذو الدخل حتى عاد حراً سيدها.
- دس** (دس) البعير بتشديد السين المهملة دساً تقرحت أشاعره أو قرحت ذكره ابن القوطية.
- دعث** (دعث) بالرجل الأرض مفتوح الدال والعين المهملتين دعثاً ضربها به ودعث به الأرض قاله ابن القوطية.
- دفعنا** (دفعنا) إلى فلان وإلى الشيء بالفاء وبالعين المهملة انتهينا إليه قاله ابن طريف.

دك (دك) الإنسان بالكاف المشددة أصابه مرض دكّه أو حمى دكّته فهو مدكوك قلت: قال ابن طريف دك الرجل مريض.

دكع (دكع) الفرس أو الجمل بالكاف والعين المهملة كعني أصابه الدكاع كغراب وهو داء يصيب الخيل والإبل فهو مدكوع: عبارة ابن طريف دكع البعير دكاعاً سعل والفرس وجعه صدره.

دم (دم) الحمار الوحش والبعير دمّاً بتشديد الميم مجهول امتلاً شحماً قاله ابن القوطية.

دنف (دنف) كفرح دنفاً ودنف كعني أصابه المرض والبلواء قاله ابن القوطية أيضاً.

دهش (دهش) بالهاء والشين المعجمة كفرح فهو دهش وكعني فهو مدهوش تحير أو ذهب عقله من ذهل أوله.

دير (دير) به وعليه بالمشناة التحتية والراء فيها أصابه الدوار بالضم والفتح وهو الدوران مرض يأخذ في الرأس وأدير به ذكر في الفصيح انها لغة ثانية في دير به قلت قال ابن القوطية: دير بالرجل دواراً وأدير به.

ديم (ديم) به وأديم به مثل الدوار انتهى.

« حرف الذال المعجمة »

ذئب	(ذئب) الإنسان بالهمزة والموحدة كأذاب وفرح وكرم وعني فزع قلت : قال ابن طريف : ذئب الإنسان أي كعني فهو مذؤوب إذا فزع من الذئب فذهب عقله .
ذب	(ذب) البعير بتشديد الموحدة مجهول أصابه الذباب قاله ابن القوطية .
ذعر	(ذعر) بالعين المهملة والراء كعني حصل له ذعر بالضم وهو الخوف فهو مذعور وأما التخويف فهو الذعر والذعر بالتحريك الدهش .

« حرف الراء »

- ربع** (ربع) بالموحدة والبعين المهملة كعني جاءته الحمى ربعاً بالكسر وأربع بالضم فهو مربع وهي أن تأخذ يوماً وتدع يوماً وتجيء في اليوم الرابع قلت قال ابن طريف: ربت الأرض والقوم على بناء ما لم يسموا فاعله صاروا في الربيع زاد ابن القوطية وأيضاً كثر ربيعها وربع الإنسان كعني إذا كان قده وسطاً فهو ربة وربع مربع.
- رجد** (رجد) بالجيم والبدال المهملة كعني رجداً بالفتح ورجد ترجيداً ارتعش وأرجد بالضبط المذكور أرعد.
- رجف** (رجف) الإنسان بالجيم والفاء كعني لم يشعر بجنون عرض له قاله ابن طريف وابن القوطية.
- رجي** (رجي) بالجيم والمنشأة التحتية كعني أرتج عليه.
- رحمت** (رحمت) المرأة بالخاء المهملة والميم ككرم وفرح. رحامة ورحماً وتحرك اشتكت رحمها بعد الولادة فتموت منه أو أخذها داء في رحمها فلا تقبل اللقاح وأن تلد فلا يسقط سلاها اهـ. قلت: هكذا هو فيما وقفت عليه من النسخ ككرم وفرح وليس فيه قوله كعني وحينئذ فلا يظهر وجه لذكره.
- رخف** (رخف) العجين بالخاء المعجمة والفاء كنصر وعني استرخى لكثرة مائه قاله ابن القوطية.
- ردت** (ردت) المرأة بتشديد الدال طلقت قاله ابن القوطية.

ردع	(ردع) فلان بالبدال والعين المهملتين كعني تغير لونه قلت قال ابن القوطية ردع أي بالضبط المذكور رداً وجمعه جميع جسده.
رعف	(رعف) بالعين المهملة والفاء والراء كعني غشي عليه.
رغبت	(رغبت) الأرض بالعين المعجمة والموحدة كعني رغباً لانت.
رفض	(رفض) عن دابته بالفاء والضاء المعجمة رفضاً سقط.
ركضت	(ركضت) الدابة بالكاف والضاد المعجمة كعني زجرت.
رمع	(رمع) بالميم والعين المهملة كعني أصابه الرماع كغراب وهو وجع يعرض في ظهر الساق حتى يمنع من السعي.
رهص	(رهص) الفرس بالهاء والصاد المهملة كعني وفرح فهو رهيص ومرهوص أصابته الرهصة: وهي وقرة تصيب باطن حافره وأرهصه الله قال الكسائي: يقال منه رهصت الدابة بالكسر رهصاً وأرهصها الله مثل أقرها الله قال في الصحاح: ولا تقل رهصت يعني كعني فهي مرهوصة ورهيصة وقاله غيره اهـ.
رهق	(رهق) بالهاء والقاف كعني رهقاً اتهم بالمكروه.
رهمت	(رهمت) الأرض بالهاء والميم كعني رهماً وأرهمت مجهول أمطرت بالرهام وهي اللينة من الأمطار وقاله ابن طريف وابن القوطية.
ريح	(ريح) بالتحية والحاء المهملة قال في الصحاح: ريح الغدير على ما لم يسم فاعله إذا ضربته الريح فهو مروح وقال: الغدير هو القطعة من الماء يغادرها السيل وهو فعيل بمعنى فاعل لأنه يغدر بأهله أي ينقطع عنهم عند شدة الحاجة إليه انتهى. وهو بالعين المعجمة والراء جمعه غدران.

« حرف الزاي »

- زئم** (زئم) بالهمزة والميم كفرح وعني فهو زئم اشتد زعره.
- زحر** (زحر) فلان بالحاء المهملة والراء كعني بجل فهو مزحور كوقر والزحران كسكران: البخيل.
- زحف** (زحف) البعير قال الخطابي في حديث مسلم عن ابن عباس أنه سئل عن البدنة إذا أرجفت ما لفظه: صوابه أزحفت عليه غير مسمى الفاعل يقال: زحف البعير إذا قام من الاجياء. وأزحفه السفر نقله عنه في النهاية.
- زعق** (زعق) بالعين المهملة والقاف كعني خاف بالليل ونشط فهو زعق ككتف. وقال ابن طريف وابن القوطية: زعق مجهول خاف وقال ابن القوطية: زعق أي كفرح زعقاً خاف هول الليل ونشط أيضاً وزعق أي مثله.
- زكم** (زكم) بالكاف والميم كعني أصابه الزكام بالضم والركمة وذلك تحلل فضول رطبة من بطن الدماغ المقدمين إلى المنخرين وزكمه وأزكمه فهو مزكوم وقال ابن طريف وزكم أي كعني زكمه وإذا كثر زكاماً.
- زهى** (زهى) الرجل بالهاء المثلثة والمثناة التحتية كعني وكدعا قليلة إذا تكبر وتاه وافتخر وفي الصحاح زهى الرجل فهو مزهو أي تكبر

وللعرب أحرف لا يتكلمون بها إلا على سبيل المفعول به وإن
كان بمعنى الفاعل كقولهم: زهي الرجل. وعني بالأثر. ونتجت
الشاة والناقة وأشباهها ثم قال وفيه لغة أخرى حكاه ابن دريد زهي
يزهو زهواً أي تكبر تكبراً.

« حرف السين المهملة »

سبت	(سبت) بالموحدة والتاء كعني وأسبت لم يتحرك قاله ابن طريف وابن القوطية.
سبط	(سبط) بالموحدة والطاء المهملة كعني حم.
سبه	(سبه) بالموحدة والهاء كعني سبها ذهب عقله.
سجل	(سجل) الشيء بالجيم واللام كعني: رذل وسجلت النخلة مجهول أيضاً ضعف نوى ثمها قاله ابن طريف وابن القوطية.
سحت	(سحت) كعني سحتاً لم يشبع ورجل مسحوت الجوف إذا أكل لا يشبع قال الشاعر: (يرفع عنه جوفه المسحوت) وسحت كعني أيضاً جاع.
سحف	(سحف) سخافاً بالخاء والفاء كعني سل قاله فيها ابن طريف وابن القوطية.
سدع	(سدع) بالبدال والعين المهملتين تكلم كعني سدعة شديده انتكب نكبة شديدة.
سعد	(سعد) بالعين والبدال المهملتين كعلم وعني حصلت له السعادة فهو مسعود قلت: وأوضح منه قول صاحب الأفعال سعد كعلم سعادة في دين أو دنيا وسعد كعني ضد شقي.
سعر	(سعر) الكلب وغيره بالعين المهملة والراء كعني سعاراً أصابه داء

الكلب وسعر أيضاً جن قلاه. زاد ابن القوطية وسعر النبات كعني أيضاً أضر به حرّ السموم.

سعف (سعف) بالعين المهملة والفاء كعني أصابته السعفة بالتحريك وهي قروح تخرج على رأس الصبي ووجهه فهو مسعوف.

سقط (سقط) في يده كعني وأسقط في يده مجهول بالقاف والطاء المهملة زل وأخطأ وندم وتحير قلت: قال ابن طريف وابن القوطية سقط في يد الرجل ندم لا يتكلم به إلا على بناء ما لم يسم فاعله وأسقط بالقاف والعين المهملة وتقدم في حرف الألف.

(سلس) (سلس) باللام والسين المهملة كعني ذهب عقله والسلاس بالضم ذهاب العقل والمسلس المجنون قلت: وأنشد ابن طريف وابن القوطية عليه قول رؤبة: كأنه إذا راح مسلوس السمق النشاط.

سمرت (سمرت) ذكره الدميري في المنظومة: ويحتمل أن يكون بالمهملة أو المعجمة ولم يذكر الصحاح والقاموس والضياء في البابين هذا اللفظ بالبناء للمجهول فلعله تصحيف قلت: لعله مما فاتهم فما أحاط باللغة إلا نبي.

سيد (سيد) الإنسان والجمل والكبش بالتحية والذال المهملة أصابه السياد كخراب وهو داء يأخذ الناس والإبل والغنم من شرب الماء الملح فهو مسيود.

« حرف الشين المعجمة »

شئز	(شئز) المكان بالهمزة والزاي شأزاً فهو شؤاز إذا غلظ وارتفع واشتد والرجل قلق وذعر وشئز فهو مشؤوز ومشوز وأشأزه غيره.
شئف	(شئف) الرجل بالهمزة والفاء كعني شأفا ذعر وأيضاً ظهرت به القرحة التي تعرف بالشأفة قاله ابن طريف وابن القوطية.
شئم	(شئم) بالهمزة والميم شؤماً كعني صار مشؤوماً قاله ابن طريف.
شئينا	(شئينا) بالفوقية والتحتية كعني أصابنا الشتاء وأشئينا مجهول صرنا فيها قاله ابن القوطية.
شحب	(شحب) لونه بالحاء المهملة والموحدة كمنع ونصر وكرم وعني شحوباً وشحوبة تغير من هزال أو جوع.
شده	(شده) الفؤاد والقلب بالبدال المهملة والهاء كعني دهش وشغل فأشده وقوله في المنظومة أي غلبه يعني شده فؤاد الشخص عليه فلا يصرف له به لشغله بما يرد عليه والاسم كغراب.
شرق	(شرق) القوم بالراء والقاف كعني أصابهم الشروق قاله ابن طريف.
شغل	(شغل) بالطعام بالغين المعجمة واللام كعني ويقال منه ما أشغله وهو شاذ لأنه لا يتعجب من المجهول فهو شغل ككتف ومشتغل وفتح الغين نادر وشغل شاغل قال في القاموس مبالغة وقال في الصحاح: تأكيد مثل لبل لابل ويقال شغلت عنك بكذا على ما لم يسم فاعله وأشغلت وفي المصباح: شغلت به بالبناء للمفعول تلهيت به انتهى.

شفه (شفه) الماء والطعام بالفاء والهاء كعني كثرت عليها الشفاه وشفه
الرجل كثر سائلوه والماء كثر طالبوه قاله ابن القوطية وذكر المصنف
هنا أشهد مبنياً للمجهول وقدمته في حرف الهمزة.
شهر (شهر) بالهاء والراء في الناس كعني إذا علم وظهر.
شكيت (شكيت) رجله فهي مشوكة إذا دخلت فيها الشوكة قاله
الأصمعي.

« حرف الصاد المهملة »

صبي	(صبي) القوم بالموحدة والتحتية كعني أصابتهم ريح الصبا ومهبها من مطلع الثريا إلى نبات نعش وتقدم أصبي مبني للمجهول في حرف الهمزة.
صدر	(صدر) فلان بالدال المهملة والراء كعني شكا صدره قلت قال ابن طريف ومن كلام العرب « لا بد للمصدور من أن ينفث ».
صدع	(صدع) كعني صداعاً بالدال والعين المهملتين وجعه رأسه.
صر	(صر) الحافر بتشديد الراء مبني للمجهول تقبض.
صرع	(صرع) الإنسان بالراء والعين المهملة كعني جنّ قلاه في كتابيهما.
صعف	(صعف) بالعين المهملة والفاء كعني فهو مصعوف أصابته الصعفة وهي الرعدة من فزع أو برد أو غيرهما.
صفر	(صفر) فلان بالفاء والراء كعني أصابه الصفار كغراب وهو كما في القاموس الماء الأصفر يجتمع في البطن.
صقعت	(صقعت) الأرض كعني بالقاف والعين المهملة صقعاً ضربها الصقيع قاله ابن القوطية، وسيأتي في أثناء كلام الضياء في الحرف بعده.

« حرف الضاد المعجمة »

ضئد (ضئد) الإنسان بالهمزة والداد المهملة كعني ضؤوداً كقعود فهو مضؤود قاله ابن طريف .

ضبطت (ضبطت) الأرض بالموحدة والطاء المهملة مطرت .

ضربت (ضربت) الأرض بالراء والموحدة كعني أصابها الضريب كأمر وهو الصقيع بالصاد المهملة والقاف وهو كما في الضياء : البرد المحرق النبات وقال في الصحاح الصقيع الذي سقط من السماء بالليل شبه الثلج وقد صقعت الأرض أي بالبناء للمجهول فهي مصقوعة وقال في الضاد المعجمة من باب الموحدة : الضريب الصقيع يقول منه ضربت الأرض كما تقول طلعت من الطل انتهى .

فالصقيع بزنة الضريب بالضاد المعجمة والراء ومعناه وقد أبدل النساخ في المنظومة الصاد المهملة من الصقيع بالسين المهملة قال فيها « وضربت من الصقيع الأرض » بعد الإبدال صار السقيع فصحفت السين المهملة بالسين المعجمة والقاف بالفاء فصار الشقيع فبعد عن المعنى والصواب ما ذكرناه قلت : رأيت في نسختي كما قال بإبدال الصاد سيناً والباقي بحاله . وقد منا في حرف الهمزة الكلام على اضطراب بالضاد المعجمة والطاء المهملة والراء المشددة المبني للمجهول .

ضنك (ضنك) كعني بالنون والكاف ضنكاً أي زكم فهو مضمونك والضنك الزكام ويقال ضنك أي كعني ضنكاً أي بفتح أوله إذا لزمه الزكام

وفي حديث عبدالله بن عمر أن رجلاً عطش عنده فشتمه ثم عطس
الثالثة فقال عبدالله بن عمر « دعه فإنه مذنوك » قاله ابن طريف
وابن القوطية .

ضوي

(ضوي) البعير بالواو والتحتية كعني فهو مضؤو وهو الذي يصيبه
الضواء، وزم يصيب البعير في رأسه يغلب على عينيه ويصعب لذلك
خطمه ويقال :
هو سلعة تخرج بقم البعير وعنقه ، قاله ابن طريف .

« حرف الطاء المهملة »

- طب** (طب) الإنسان بتشديد الموحدة مبني للمجهول معناه سحر، قاله ابن القوطية.
- طحل** (طحل) بالحاء المهملة واللام كعني طحلاً شكاً من طحاله، وأما عظم الطحال فيقال فيه طحل، كفرح فهو طحل وكذلك يقال في الماء إذا فسد وانت من حمأ.
- طرفت** (طرفت) العين بالراء والفاء كعني فهي مطروفة أصابها شيء فدمعت والاسم الطرفة بالضم والعامّة تقوله بالفتح.
- طرق** (طرق) الفعل بالراء والقاف كعني أصابه ضعف قلت قال ابن القوطية: طرق الإنسان في عقله طرقاً ضعف.
- طرفت** (طرفت) المرأة بالراء والفاء كعني لم تثبت على مودة فهي مطروفة وقال طرفة بن العبد: إذا نحن قلنا اسمعنا انبرت لنا على رسلها مطروفة لم تشدد. قالاه.
- طش** (طش) فلان بالشين المعجمة المشددة مبني للمجهول أصابه الطشاش بفتح الطاء وضمتها وهو داء يشبه الزكام.
- طشت** (طشت) الأرض بالشين المعجمة مبني للمجهول أصابها الطشاش وهو المطر الضعيف.
- طعن** (طعن) الرجل بالعين المهملة والنون كعني أصابه الطاعون فهو مطعون قالاه.

طلس

(طلس) بفلان في السجن باللام والسين المهملة كعني رمي به فيه .

طلق

(طلق) السليم باللام المشددة والقاف مجهول تطلقاً رجعت إليه نفسه وسكن وجعه، وتقدم في حرف الهمزة عن الضياء أن معنى تطلق الرجل بتشديد اللام مجهولاً لدغ فسكن وجعه بعد العداد وقال في العين والذال في فعال بكسر الفاء: العداد هياج كل وجع يأتي لوقت كحمى الريح ونحوها يقال: إن اللسعة تأتي لعداد أي للوقت الذي لسع فيه وفي المنظومة:

« وطلق النساء جاء بالبناء » ولعله غير السلم بالنساء قلت وهو احتمال قريب والله أعلم .

طلقت

(طلقت) في المخاض باللام والقاف كعني طلقاً أصابها وجع الولادة وأما إذا أريد الكلام فيقال طلقت كنصر وكرم من زوجها طلاقاً هي طالق .

طل

(طل) دم فلان مبني للمجهول أهدر فلا يطالب قال الشاعر:
دماؤهم ليس لها طالب مطلقاً مثل دم العذرة
قال أبو زيد: ولا يقال طل دمه بفتح الطاء . قال أبو عبيدة: فيه ثلاث لغات طل دمه وطل يعني بفتح الطاء وضمها وأطل بزيادة همزة مضمومة والطاء مكسورة وفي المنظومة وطل الحرض ومعناه والله أعلم: هدر العاشق لأن الحرض ككتف هو الذي أدى به العشق والحرض بالحاء المهملة والراء والضاد المعجمة وهو في النظم بتخفيف الراء بالسكون ليستقيم الوزن وفيها أي المنظومة « وطل منه دمه أي قتلاً » وهو يوهم أن طل معناه قتل مطلقاً وإنما معناه قتل هدرًا ولعله تركه لضيق النظم مع اشتغاره عنده .

طلت

(طلت) الأرض باللام المشددة مجهولاً إذا أصابها الطل وهو أضعف

المطر يقال: رحبت عليك الأرض وطلت بضم الطاء يعنون به الأرض
ويقال بفتح الطاء أي طلّت عليك السماء قال الشاعر:
ومطروفة العينين خفاقة الحشا منعمة كالريم طابت فطلت
أي مطرت دعا لها بذلك والمطروفة العينين التي تطمح إلى الرجال.

(طمر) فلان في ضرسه بالميم والراء كعني هاج وجعه عليه.

(طمل) الشيء بالميم واللام كعني وفرح لظخ بدهن أو دم أو قار أو
شبهه.

طمر

طمل

« حرف الظاء المعجمة »

(ظفر) فلان في عينه بالفاء والراء كعني إذا أصابتها ظفرة وهي
جليدة تغشى العين فهو مظفور وقد ظفرت العين كفرح فهي ظفرة.

ظفر

« حرف العين المهملة »

- عته** (عته) بالفوقية والهاء كعني عتها كفرح وعتاهاً بضم أوله فقد عقله وأيضاً دهش قاله ابن القوطية .
- عدر** (عدر) المكان بالبدال المهملة والراء كعني عدراً أمطرت مطراً كثيراً .
- عدس** (عدس) الإنسان بالبدال والسين المهملتين كعني أصابته العدسة وهي بثرة قاتلة قاله ابن طريف فيها .
- عرب** (عرب) الجرح بالراء والموحدة ذكره الدميري في المنظومة وفي القاموس عرب الجرح بقي أثره بعد البرء ولم يذكر غير ذلك فليُنظر ما معنى الذي في المنظومة ولعله ما ذكر إذ الأثر لا يتبقى بعد الجرح إلا إذا حصلت به شدة عظيمة .
- عرق** (عرق) الرجل بالراء والقاف كعني والقاف عرقاً صار قليل اللحم قلت قال ابن طريف وابن القوطية : عرق الرجل على ما لم يسم فاعله كرمت عروقه انتهى .
- عرت** (عرت) الفصلان بتشديد الراء مبني للمجهول عُراً خرج بأعناقها قرح قاله ابن القوطية .
- عرن** (عرن) الرجل بالراء والنون كعني شكا أنفه .
- عري** (عري) فلان بالراء والتحتية كعني أصابته العرواء وهي الحمى ومسها في أول رعدتها وعري الشيء بالراء والتحتية أيضاً كعني باعه ثم استوحش إليه .

عصب (عصب) الإنسان بالصاد المهملة والموحدة كعني عصباً: شد خلقه
قاله ابن طريف وابن القوطية.

عقرت (عقرت) المرأة بالقاف والراء كعني عقرت وقال في الفصيح عقرت
بفتح المهملة وضم القاف انتهى. فتكون فيه لغة ثانية.

عقفت (عقفت) الشاة بالقاف والفاء كعني وجعتها قوائمها قاله ابن طريف.

عقمت (عقمت) المرأة بالقاف والميم كفرح ونصر وكرم وعني عقماً وعقماً
ويضم أصابها العقم بالضم وهو هزيمة تقع في الرحم فلا تقبل الولد
والهزيمة بفتح الهاء والزاي النفرة أو الحفرة أو العقم انسداد قال
الكسائي: رحم معقومة مسدودة لا تلد وقال في الفصيح: وقد
عقمت المرأة إذا لم تحمل فهي عقيمة قلت: تقدم عن ابن القوطية
وأعقمت مزيد مبني للمجهول بمعنى عقمت المبني للمجهول وانشد
ابن طريف لأبي دهب:

عقم النساء فما يلدن شبيهه إن النساء بمثلته عقم.
وقال ابن القوطية: عقمت المفاصل أي بالبناء للمجهول عقماً يبست
واشددت ومنه يوم عقيم انتهى.

عكم (عكم) فلان بالكاف والميم كعني صرف عن زيارته قلت: قال ابن
طريف: عكم الإنسان على بناء ما لم يسم فاعله أي ردّ، وأعكمتك
أعنتك انتهى.

علق (علق) فلان باللام والقاف كعني نشب العلق بجلقه فهو معلوق.

علّ (علّ) الإنسان بتشديد اللام مبني للمجهول علّه مرض والشيء
أصابته العلة قاله ابن القوطية.

عنّ (عنّ) الشيء بتشديد النون قال في المصباح المنير: يقال عن الشيء

بالبناء للفاعل من باب ضرب إذا أعرض عنه وانصرف ويجوز أن
يقراً بالبناء للمفعول فهو عنين معنون معن انتهى.

(عني) فلان بكذا بالنون والتحتية مضموم العين مكسور النون عناية
وكرضي قليل اهتم فهو به عني وقال في الفصيح: عنيت بمجاجتك بضم
أوله أعنى بها فأنا بها معنى.

عني

(عهدت) الأرض بالهاء والبدال المهملة كعني مطرت عهداً بعد عهد
وجمع العهد عهاد وهو المطر الذي يدرك ندوته مطر آخر قاله ابن
طريف.

عهدت

« حرف الغين المعجمة »

- غبط** (غبط) بالموحدة والطاء المهملة كعني حسنت حاله ومن أمثال العرب: « الذئب يغبط بغير بطنه » قاله ابن طريف وابن القوطية.
- غبن** (غبن) فلان بالبيع والرأي بالموحدة والنون كعني خدع فهو مغبون والاسم الغبينة.
- غث** (غث) بتشديد الثاء مبني للمجهول غثاً جنى قاله ابن القوطية.
- غد** (غد) البعير والإنسان بتشديد الدال المهملة مبني للمجهول أصابته الغدة وهي ورم في الحلق قال أبو زيد: غد الجرح أي بالضبط المذكور غداً ورم وأيضاً ندا ولم يرق قالاه.
- غري** (غري) بكذا كرضي وعني أولع به.
- غسل** (غسل) الفرس بالسين المهملة كعني عرق.
- غشي** (غشي) على المريض بالشين المعجمة والتحتبة كعني أغمي عليه غشياً وغشياناً فهو مغشي عليه والاسم الغشية قلت قال ابن طريف وابن القوطية غشي عليه غشية ذهب عقله وفي القرآن ﴿ كَالَّذِي يَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ﴾ انتهى.
- غضب** (غضب) بالضاد المعجمة والموحدة كسمع وعني إذا أصابه الغضاب بكسر الغين المعجمة وضمها وهو القذى في العين.

غضر (غضر) فلان بالضاد والراء كعني غضارة وغضراً أخصب عيشه قاله ابن القوطية .

غل (غل) فلان باللام المشددة مجهول أصابه الغلل بالتحريك وهو العطش أو شدته. أو حرارة الجوف فهو غليل ومغلول ومغتل ويقال: ماله آل وغل مجهولين وغائل العائد إليه الضمير .

غم (غم) الهلال بالميم المشددة مجهولاً فهو مغموم حال دونه غيم رقيق وغم على فلان الخبر بالميم المشددة أيضاً مجهولاً استعجم عليه وغمي على المريض وأغمي عليه بالميم والتحتية مجهولين غشي عليه ثم أفاق قلت قال ابن طريف: غمي عليه وغمي اليوم والليل وأغميا مجهولين دام غيمهما فلم ير فيها شمس ولا هلال وعبارة ابن القوطية غمي عليه واغمي عليه غشي عليه والباقي سواء .

غين (غين) الرجل بالتحية والنون مبني للمجهول غيناً أحاط به الرين قاله ابن طريف .

« حرف الفاء »

- فئد** (فئد) الرجل بالهمزة والذال المهملة كعني أوجعه فؤاده وأيضاً حبن
قاله ابن القوطية.
- فرص** (فرص) الإنسان بالراء والصاد المهملة كعني فرصة وهي ريح الحدباء
قالاه.
- فسل** (فسل) فلان بالسین المهملة واللام ككرم وعني وعلم فسالة وفسولة
صار فسلاً أي لا مروءة له قلت وعبارة ابن طريف وابن القوطية فسل
الشيء على بناء ما لم يسم فاعله وذل فهو مفسول كالمردول. انتهى
- فصخ** (فصخ) بالصاد المهملة والحاء المعجمة كعني غبن في البيع.
- فصم** (فصم) البيت بالصاد المهملة والميم كعني انهدم.
- فلج** (فلج) فلان باللام والجيم كعني فهو مفلوج أصابه الفالج وهو
استه خاء أحد شقي البدن لانصباب خلط بلغمي تنسد منه مسالك
الروح وقيل الفالج ريح. وقال ابن دريد: قيل فيه مفلوج لأنه ذهب
نصفه ومنه قيل لشق البيت فليجه. وقال الدميري في المنظومة « وفلج
الأمر به » ولم أر له أصلاً ولعل معناه انشق الأمر به فلم يعلله أو لعله
وفلج الأمر به أي بالفالج المفهوم من فلج.
- فهق** (فهق) الصبي بالهاء والقاف كعني فهقاً سقطت فهقته وهي العظام التي
على اللهاة قاله ابن طريف.

« حرف القاف »

- قبض** (قبض) فلان بالموحدة والضاد المعجمة كعني مات .
- قبل** (قبل) القوم وغيرهم بالموحدة واللام أصابتهم ريح القبول قاله ابن القوطية .
- قحز** (قحز) فلان بالجيم والزاي كعني رد .
- قحط** (قحط) القوم بالخاء والطاء المهملتين كعني وأقحطوا مبني للمجهول أيضاً كما تقدم في حرف الألف وقيل أيضاً قحط أي كعلم وأقحطوا أي بالبناء للفاعل أصابهم القحط وقحطت الأرض بالبناء للمجهول وأقحطت بالبناء للمعلوم أصابهم القحط قاله .
- قحل** (قحل) فلان بالخاء المهملة واللام كعني وعلم قحولاً يبس جلده على عظمه .
- قرح** (قرح) الفصيل بالراء والخاء المهملة كعني قرحاً جرب .
- قد** (قد) الرجل قد العبد الفعل بتشديد الدال المهملة مبني للمجهول وقد الثاني مصدر مفعول مطلق أي خلق خلقه وقد قد السيف مثله قاله ابن القوطية .
- قطر** (قطر) خطو المرأة بالطاء المهملة والراء كعني قطراً مشت لفتورها مشية المقيد قاله ابن طريف وابن القوطية .
- قطع** (قطع) بفلان بالطاء والعين المهملتين كعني بمعنى انقطع به المبني للمجهول وقد تقدم في حرف الهمزة .

قطع (قطع) الإنسان والفرس بالضبط والوزن المذكورين فيما قبله قطعاً أصابها البهر واسمه القطع وقطع به القطع وجاءه وقطع الطريق أي كعني منع وقطع عن حقه كذلك قاله ابن طريف وابن القوطية زاد ابن القوطية قطعت اليد قطعة وقطعاً بداء عرض لها فسقطت وعبارة الأصل: قطع بفلان كعني فهو مقطوع أصابه القطع بضم القاف وهو البهر وانقطاع النفس ويحتمل أن يكون هذا هو المراد في المنظومة لا الأول بناء على عدم تقدير الجار والمجرور بعده في النظم المدلول عليه بما تقدم أي في قوله « وافلج الأمر به وقطعا » .

قعصت (قعصت) الدابة بالعين والصاد المهملتين كعني قعاصاً بالضم مثل نفاساً وهو سعالها وقعصت الغنم بالضبط والوزن المذكورين قعاصاً أصابها داء يميتها من ساعتها فسقطت .

قفي (قفي) الزرع بالفاء والتحتية كعني حمل التراب فألقاه عليه قاله ابن القوطية .

قلع (قلع) الأمير باللام والعين المهملة كعني فهو مقلوع أي معزول .

قهر (قهر) فلان بالهاء والراء كعني غلب فهو مقهور وقهر اللحم بالهاء والراء كعني إذا أخذته النار وسال ماؤه وهذا مما صحف في المنظومة .

« حرف الكاف »

كبد (كبد) فلان بالوحدة والبدال المهملة كعني شكاً كبده من الوجع الذي بها قلت عبارة ابن القوطية: والكبد ككتف الجوف بكأله أو وسط الشيء أو معظمه كبد كبداً وجعه كبده انتهى.

كثر (كثر) الرجل بالمثلثة والراء كعني كثيراً كثر طلاب فضله قاله ابن القوطية.

كسء (كسء) القوم بالسین المهملة والهمزة مجهولاً طردوا قال الشاعر (كسء الشتاء بسبعة غير) وذلك مثل « كسع » بالعين المذكورة بعده كسع الشتاء بالسین والعين المهملتين مجهولاً طرد قال الشاعر « كسع الشتاء بسبعة غير » أي طرد ولم يذكر في القاموس كسء وكسع مجهولين وإنما ذكرهما بالبناء للفاعل قال ومعناها ضرب وضبطهما في الصحاح بالقلم مبينين للمجهول في البيت وفسرها بما ذكرناه وفي المنظومة وكسع السقاء بالسین المهملة والقاف والظاهر أنه تصحيف وإنما هو بالشين المعجمة والمثناة الفوقية كما هو مضبوط في البيت بالقلم من نسخة محررة من الصحاح في مادتي كسء وكسع ونبه على أن معناها واحد قلت وتتمة البيت الذي أنشده في الصحاح في المادتين مضبوطاً بالقلم بالبناء للمفعول أيام سهلنا من الشهر.

كف (كف) الإنسان بتشديد الفاء مبني للمجهول كفاً ذهب بصره قاله ابن القوطية.

« حرف اللام »

- لبيج** (لبيج) بفلان بالموحدة والجيم كعني صرع قلت قال ابن القوطية لبيج مثل لبط به .
- لبط** (لبط) فلان بالموحدة والطاء المهملة أصابه اللبط وهو الزكام فهو ملبوط ولبط به بزنته وضبطه سقط من قيام وصرع قلت قال ابن طريف: لبط به أي كعني صرع فجاءة من عين أو علة .
- لحب** (لحب) الطريق بالحاء المهملة والموحدة كعني أخذ من جانبيه واللحم عن الجسم أخذ قاله ابن القوطية .
- لحف** (لحف) فلان من ماله بالحاء المهملة والفاء كعني لحفة ذهب منه شيء .
- لحككت** (لحككت) الدابة بالحاء المهملة والكاف كعني لحكاً شد بعضها إلى بعض قالاه .
- لحم** (لحم) فلان بالحاء المهملة والميم كعني قتل فهو لحيم كقتيل وزناً ومعنى قلت قال ابن طريف: لحم الرجل مبنياً للمجهول قتل ويقال لحمت الرجل بفتح الحاء بمعنى قتلته .
- لدّ** (لدّ) الرجل بالبدال المهملة المشددة مجهولاً فهو ملدود وهو ما يصيب من الأدوية في إحدى شقي الفم وكلام صاحب القاموس يقتضي انه ليس مما يبني للمجهول .
- لقي** (لقي) فلان بالقاف والمثناة التحتية كعني فهو ملقو أصابته اللقوة

بفتح اللام المشددة بعدها قاف ساكنة وهي داء في الوجه .

(لمخ) الرجل بالميم والخاء المعجمة كعني لمخاً لطم واللماخ اللطام وقال

لمخ

الشاعر:

وأورخته أيما . ايبراخ قبل لماخ ايما لماخ
قاله ابن طريف وابن القوطية .

(لهف) بالهاء والفاء كعني فهو لهيف وملهوف قاله ابن طريف وقال

لهف

ابن القوطية لهف أي كعني لهفاً ظلم انتهى .

« حرف الميم »

- مثن** (مثن) بالمثلثة والنون قال ابن طريف وابن القوطية بفتح أوليه وبالبناء للمجهول أي وجعته مثنائه ومثلت المرأة ومثنت كذلك انتهى.
- مخضت** (مخضت) المرأة بالخاء والضاد المعجمتين كسمع ومنع وعني أخذها الطلق قلت عبارة ابن طريف مخضت الحامل من كل انثى على ما لم يسم فاعله مخاضاً ذناً ولادها.
- محص** (محص) الشيء بالخاء والصاد المهملتين كعني محصاً شد قالاه.
- محق** (محق) بالخاء المهملة والقاف كعني محاقاً نقص قاله ابن طريف.
- مخرت** (مخرت) الأرض من الماء بالخاء المعجمة والراء كعني فهي مخورة قالاه.
- مدّ** (مدّ) الإنسان بتشديد الدال مبني للمجهول حين بطنه قاله ابن طريف.
- مورت** (مورت) به بالراء المكررة مجهولاً أمرماً ومرة غلبت على المرة وهي بكسر الميم مزاج من أمزجة البدن.
- مرض** (مرض) بالراء والضاد المعجمة ذكره الدميري في المنظومة من المجهول ولم يحك فيه الثلاثة يعني الصحاح والقاموس والضياء غير البناء للفاعل وفسر المرض في القاموس بإظلام الطبيعة وفي الصحاح

بالسقم وفي الضياء بالعلة في البدن ولعله مصحف حرص كما تقدم في
الحاء المهملة .

مسس (مس) بتشديد السين المهملة مبني للمفعول مساً جن فهو ممسوس
قالاه .

مسسد (مسد) كل شيء شديد الخلق بالسين والداد المهملتين كعني شد خلقه
قالاه .

مشقتا (مشقت) الجارية والقضيب بالشين المعجمة والقاف كعني قل لحمها
وحسنت قوائمها قالاه .

مهر (مصر) الفرس بالصاد المهملة والراء كعني استخرج جريه .

مطرنا (مطرنا) بالطاء المهملة والراء كعني مطراً وفي الحديث «مطرنا
بفضل الله ورحمته» وفيه النهي عن مطرنا بنوء كذا قالاه .

معد (معد) بالعين والداد المهملتين كعني معداً وجعته معدته قالاه .

مغسس (مغس) بالغين المعجمة والسين المهملة كعني وفرح أصابه المغس وهو
وجع في البطن وهو لغة في المغص قلت وليس ذلك من باب الابدال
لأنه لا تقلب الصاد إلى السين باطراد إلا إذا تقدمت على الحاء
والغين المعجمتين والطاء المهملة والقاف أما إذا تأخرت عن ذلك فلا
يقال غصل وغسل ولا قصب وقسب وقد نظم بعض المتأخرين ذلك
وان ذلك على لغة بني العنبر فقال:

السين تقلب صاداً قبل أربعة الحاء والغين ثم القاف والطاء
إلى بني العنبر المذكور نسبتهم كالسطل والصدغ تسخير وإسقاء
انتهى ملخصاً من كتاب الإشارات إلى لغات المنهاج للإمام ابن
النحوي .

مغص

(مغص) فلان بالغين المعجمة والصاد المهملة كعني أصابه المغص قال في القاموس: وهم فيه الجوهري فهو ممغوص قلت: كان وهمه انه مضبوط في الأصل فلعله بالبناء للفاعل وبعده قوله: فهو ممغوص والمناسب الآخر كلامه أن يكون بالبناء للمفعول ولم يتعرض له الصغاني في التكملة والذيل مع انه شديد التنقير عليه قلت وقد بسط العلامة أحمد بن علي الفيومي في كتاب المصباح المنير في غريب الشرح الكبير الكلام علي هذه المادة فقال المغص وجع في الامعاء والتواء وهو بالسكون قال الجوهري والفتح عامي وقال الأزهري أيضاً الصواب ما قاله ابن السكيت وهو المغص والمغس بالسكون ولا يقال بالتحريك ومغص فلان بالبناء للمفعول فهو ممغوص وحكى ابن القوطية مغس مغساً من باب تعب ومغس بالبناء للمفعول مغساً بالسكون والصاد لغة فيها انتهى.

مقع

(مقع) فلان بكذا بالقاف والعين المهملة كعني رمي به قلت عبارة مقع فلان بسواه كعني رمي بها.

ملّ

(ملّ) الإنسان بتشديد اللام مبني للمجهول ملالة وملةً أصابته المللة وهي حرارة كامنة.

ملح

(ملح) الماء باللام والحاء المهملة كعني ملوحاً عمار ملحاً قاله ابن القوطية.

ملء

(ملء) الإنسان باللام والهمزة كعني أصابه مثل الزكمة قالاه.

مني

(مني) فلان بكذا بالنون والتحتية كعني ابتلي به.

ميم

(ميم) الرجل بالتحتية والميم موماً أصابه الموم فهو مؤوم قالاه.

« حرف النون »

نتج (نتج) القوم بالهمزة والجيم أصابتهم الريح التي لها نتج أي مرّ سريع بصوت.

نبد (نبد) ولد الزنا بالموحدة والذال المعجمة كعني ألقي قاله.

نتجت (نتجت) الدابة بالمشاة الفوقية والجيم كعني نتاجاً حان نتاجها وقال يعقوب استبان حملها وقال ابن طريف نتجت الحامل نتجاً ونتاجاً وضعت عندك ونتجت أيضاً على ما لم يسم فاعله قال الحارث بن حلزة:

لا تكسع الشول بأغبارها انك لا تدري من الناتج
وقد يقال نتجت الناقة أي بالبناء للفاعل إذا وليتها حتى تضع ولا يقال نتجت الشاة إلا ان تلي ذلك منها وانتجت الحامل ظهر حملها وأيضاً وضعت وانتجت الريح السحاب ألقحت انتهى. وذكره ابن القوطية مبنياً للفاعل فقال: ونتجت الناقة نتجاً ونتاجاً وضعت عندك وأنتجت هي ظهر حملها فيه وأيضاً ولدت والريح السحاب ألقحتها انتهى.

نتفت (نتفت) بالمشاة الفوقية والفاء أسرع حملها وكثر ولدها قال النابغة:
(طفحت عليك بناتف مذكّار) قاله ابن طريف.

نجد (نجد) فلان بالجيم والذال المهملة أصابه النجد وهو الكرب والغم وقال ابن طريف وابن القوطية: نجد الرجل بالبناء للمفعول وأنجد

كرب كرباً بالعرق منه قال أبو زيد:

صادياً يستغيث غير مغاث ولقد كان عصره المنجود
قال نجد الورس بوزن ما قبله وضبطه وأنجد مبني للمجهول عرق
ونجد قاله ابن طريف.

(نحض) فلان بالخاء المهملة والضاد المعجمة كعني: قل كلمته فنخب
عني أي كل عن جوائي ونخب الرجل انتفخ من الغضب قاله ابن
طريف.

نحض

(نخس) فلان بالخاء المعجمة والسين المهملة كمنع وعني فهو منخوس
وهي منخوسة هزل.

نخس

(نخش) الإنسان وغيره بالخاء والشين المعجمتين كعني نخشاً قلاه.

نخش

(نخي) فلان بالخاء المعجمة والتحتية كعني ونصر افتخر وتكبر.

نخي

(نرح) له بالزاي والخاء المهملة كعني بعد عن دياره غيبة بعيدة.

نرح

(نزف) بالزاي والفاء كعني ذهب عقله أو سكر ومنه قوله تعالى
(ولا يترفون) أي ولا يسكرون ونزف فلان دمه بزنته وضبطه
سال حتى تفرط ونزفت البئر بزنته وضبطه نزحت.

نزف

(نستت) المرأة بالسين المهملة والهمزة كعني نسا تأخر حيضها عن
وقته فرجي أنها حُبلى وهي نسيء لا نساء قال في القاموس: ووهم
الجوهري.

نستت

(نسي) الشيء بالسين المهملة والتحتية كعني نسياناً لم يذكر.

نسي

(نشر) البعير بالشين المعجمة والراء كعني نشرأ جرب.

نشر

(نشع) بكذا بالشين المعجمة والعين المهملة فهو منشوع أولع به.

نشع

(نشغ) الصبي بالشين والغين المعجمتين كعني أوجد ونشغ فلان

نشغ

بالشيء مثله وزناً وضبطاً أولع به فهو منشوغ.

نغف (نغف) البعير. بالغين المعجمة والفاء كعني نغافاً بضم النون كثر نغفه أي دور رأسه والغنم كذلك قاله ابن طريف وابن القوطية فيها.

نغه (نغه) الرجل بالفاء والهاء كعني ضعف قلبه انتهى قاله ابن طريف وذكره ابن القوطية مبنياً للفاعل يقال نغه البعير نغهاً أعيا ونغه الرجل ضعف قلبه اهـ.

نطع (نطع) بالطاء والعين المهملتين كعني تغير.

نفت (نفت) المرأة بالفاء والسين المهملة كسمع وعني ولدت أو حاضت والفتح فيه أكثر ونفت عليك الشيء بزنته وضبطه أنفس نفاسة ذكره في الفصيح ولم يذكر معناه وفي القاموس نفس به كفرح ضمن به وعليه بخير حسد وعليه الشيء نفاسة لم يره أهلاً له انتهى فيكون فيه لغتان كعني وفرح قلت: قال ابن طريف نفت الشيء عليك حسدتك عليه ولم أرك أهلاً له قال جرير:

إذا نحن لم نملك لسلمي زيارة...

نفسنا حدى سلمى على من يزورها

وقال ابن القوطية: نفت في الشيء مبنياً للفاعل نفاسة رغبته وأيضاً حسدتك عليه ولم أرك أهلاً له قالوا: ونفت المرأة ونفت حاضت وولدت وأنفسي الشيء صار نفيساً عندي وقال ابن القوطية: نفس الشيء أي ككرم نفاسة وأنفس صار نفيساً.

نكب (نكب) الرجل بالكاف والموحدة فهو منكوب إذا أصابته نكبة قلت وقاله نكب الجيش. والرجل بالوزن والضبط المذكور نكوباً ونكبة هزم.

نكتت (نكتت) العين والمرأة نكتة بوزن ما قبله وضبطه إلا أنه بالفوقية

بدل الموحدة إذا صار فيها نقطة مخالفة لها .

نكس (نكس) في مرضه بوزن ما قبله وضبطه لكن بإبدال الفوقية سيناً مهملة نكساً عاوده كما بدأه والفرس لم يلحق بالخييل في جريه والرجل عن نظرائه قصر والسهم في الكنانة قلب .

نكف (نكف) البعير بالكاف والفاء كعني نكافاً مرض .

نجم (نجم) قالاه في هذه الثلاثة .

نهم (نهم) الرجل بالهاء والميم كفرح وعني اتصف بالنهامة كسحابة وهي إفراط الشهوة بالطعام وأن لا تمتلئ عينه من الأكل ولا تشبع فهو نهم ونهم ومنهوم قلت قال ابن القوطية نهم الإنسان ونهم بلغ نهمته وأيضاً كثر أكله وقالوا يقال فلان منهوم بكذا أي مولع به لا يشبع ومنهم في المال لا يشبع انتهى . قلت ومنه حديث « منهومان لا يشبعان طالب علم وطالب دنيا » .

نهمك (نهمك) الرجل بالهاء والكاف كعني إذا بدأه المرض قاله ابن طريف وذكره ابن القوطية مبنياً للفاعل فقال نهمكته الحمى والعبادة نهمكاً ونهمكة ائرت فيه والرجل جهدهته انتهى .

« حرف الهاء »

- هبت** (هبت) بالموحدة والفوقية كعني ذهب عقله كذا في القاموس ونحوه في الصحاح والضياء .
- هتش** (هتش) الكلب بالثناة والشين المعجمة كعني أي حرش فاحترش .
- هدم** (هدم) فلان بالبدال المهملة والميم كعني أخذه الهدام كغراب وهو الدوار من ركوب البحر .
- هدن** (هدن) عنك فلان بالبدال المهملة والنون كعني أرضاه الشيء اليسير .
- هرع** (هرع) الإنسان بالراء والعين المهملة كعني هرعاً سبق وأعجل وفي القرآن « يهرعون إليه » قاله فيها .
- هزل** (هزل) فلان بالزاي واللام كعني هزلاً أصابه الهزال كغراب وهو ضد السمن ومنه قول الشاعر:
- لقد هزلت حتى بدا من هزالها . . . كلاها وحتى سامها كل مفلس
أما هزل المبني للفاعل ف ضد الجد كما في الصحاح .
- هزمت** (هزمت) الرحم بالزاي والميم كعني هزمت لم تقبل الولد لعارض فيها .
- هقع** (هقع) الفرس بالقاف والعين المهملة كعني هقعاً صارت فيه هقعة في جنبه وهي دائرة ينبت فيها الشعر وهي مكروهة قال الشاعر:
- إذا عرق المهقوع بالمر انعظت . . . حليلته وازداد حراً عجانها .

فأجابه الآخر يقول:
وقد يركب المهقوع من لست مثله وقد يركب المهقوع زوج حصان
قاله ابن طريف.

« حرف الواو »

- وبثت** (وبثت) الأرض بالموحدة والهمزة تيباً وتوباً وككرم وباءً ووباءً وكعني وباء إذا كان فيها الوباء.
- وبلت** (وبلت) الأرض بالموحدة واللام كعني مطرت بالواابل.
- وتر** (وتر) بالفوقية والراء كعني وجعه وسه قاله ابن طريف وابن القوطية.
- وثئت** (وثئت) يده فهي موثوءة قاله في الفصيح وهو بالثاء المثلثة بعدها مثناة تحتية ولم يذكر معناه وهو إذا حصل فيها تحذر من مرض أو وقعة أو غير ذلك وقال ابن طريف وثأت يده وثناً لم يبلغ الكسر والأعم وثئت اليد على بناء المجهول وقد تستعمل في غير اليد فيقال: وثئت رجله ومثله لابن القوطية.
- وحش** (وحش) المكان بالحاء المهملة والشين المعجمة كعني كثر وحشه قالاه.
- ورد** (ورد) بالراء والذال المهملة فهو مورود كثر وراده وكذا الرجل قالاه.
- وري** (وري) الكلب بالراء والتحتية كعني ورياً شعر أسد الشعائر واوريت النار أوقدتها قاله ابن القوطية.
- وزر** (وزر) فلان بالزاي والراء كعني رمي بوزر قلت قال ابن طريف وزر الإنسان أي كعني أم وفي الحديث:

« ارجعن موزورات ماجورات بخير أو شر » .

وسم (وسم) بالسین المهملة والميم كعني كانت عليه سمة وكذلك .

وسمت (وسمت) الأرض مطرت الوسمي أول مظر قالاه .

وضع (وضع) الرجل في تجارته وأوضع بالضاد المعجمة في حرف الهمزة .

وطم (وطم) بالطاء المهملة والميم كسأل وعني إذا احتبس نحوه وأطم البعير

من هذا قاله ابن طريف .

وقرت (وقرت) اذنه بالقاف والراء كعني أي صمت كما أشار إليه

الذميري وصرح به الصحاح فقال بعد أن ذكر وقرت اذنه توقر

وقرأ باب علم ووقرت اذنه على ما لم يسم فاعله فهي موقورة وفي

المثل: وقر السمع كعني أصابه الوقر وهو ثقل في الأذان أو ذهاب

السمع كله قاله ويقال فيه وقر كوعد ووجل ومصدره وقر بالفتح

وسكون القاف والقياس تحريكها . وأما قوله في المنظومة ووقر الخبر

بصدر فمعناه حصل في الخبر الكائن في الصدر ثقل فهي صفة مدح

انتهى .

وقص (وقص) عنق فلان بالقاف والصاد المهملة كعني كسر فهو موقوص

ووقصت به راحلته تقصه والفرس الآكام دقها وقص عنقه كوعد

كسرهما فوقصت لازم ومتعد هذا كلام القاموس غير مرتب وقال في

الصحاح :

قال الأصمعي وقصت عنقها أقصها وقصاً أي كسرتها ولا يكون

وقصت العنق نفسها ثم قال : وقص الرجل فهو موقوص ويقال أيضاً

وقصته راحلته وهو كقولك : خذ الخطام وخذ بالخطام والفرس

تقص الآكام أي تدقها وقال في الفصيح : وقص الرجل إذا سقط عن

دابته فاندقت عنقه فهو موقوص وقوله في المنظومة ووقص الراكب

معناه انكسرت عنقه لوقعته عن راحلته وقوله مثل نحى أي في الوزن
لا في المعنى فقد سبق معنى نحى في باب النون .

وقع (وقع) في يده بالقاف والعين المهملة كعني سقط .

وكس (وكس) الرجل في تجارته وبيعه وشراؤه وأوكس بالكاف والسين

المهملة فيها مجهولين فوكس . كوعد معناه نقص قلت قال الفيومي
في المصباح المنير : وكس الرجل في تجارته وأوكس بالبناء للمفعول
فيها خسر انتهى . وهما متقاربان قال وقوله في المنظومة ومثله وكس
أي هو مثل وضع في المعنى إذ هو قريب في الوزن والله أعلم .

وليت (وليت) الأرض باللام والتحتية كعني أصابها الولي وهو المطر بعد

الوسمي وولاها السحاب ولياً أمطرتها وأوليتك إحساناً صنعته إليك
وعلى الشيء وليتك عليه قالاه .

وهل (وهل) إلى الشيء بالهاء واللام كسأل وهلاً ذهب وهمه إليه ووهل

وهلاً بكسر الهاء ووهل أيضاً كعني فزع وقال القطامي .

وترى لحيضتهن عند رحلينا... وهلاً كأن بهن جنة أولق

ويقال أيضاً وهل واوي كعلم وعني بمعنى قلق ووهلت بالشيء وعنه

من باب سأل ووهلت كعنت نسيت ، قاله ابن طريف .

« حرف الياء المشناة التحتية »

(يدي) فلان بالبدال المهملة وال التحتية كعني ورضي وهذه ضعيفة أي أولي برأ.	يدي
(يرق) الإنسان والزرع بالراء والقاف كعني أصابها اليرقان قاله ابن القوطية.	يرق
(يسر) الرجل بالسین المهملة والراء كعني يساراً ويسراً وأيسر استغنى وفي القرآن ﴿وعلى الموسر قدره﴾ قاله ابن طريف.	يسر
(يمن) فلان بالميم والنون كعلم وعني وجعل وكرم حصل له اليمن بالضم وهو البركة كاليمنة فهو ميمون وأيمن ويامن قلت: اتفق ختم كلمات هذا الجزء وأصله عبارة اليمن وكان ﷺ يجب الفال ولما جاءه سهيل في قصة الحديدية قال «سهل الأمر» وتيمن بذلك ﷺ.	يمن

﴿ خاتمة ﴾

مشملة على مقصدين :

المقصد الأول: قال ثعلب في الفصيح إذا أمرت من هذا الباب كله كان باللام كقولك لتعن بجاجتي ولتوضع في تجارتك ولتزه علينا يا رجل ونحو ذلك فقس على هذا الباب أعـ: قلت والمانع من الأمر بالصيغة فيه حصول اللبس بين كونه من المبني للفاعل فيراد حصول ذلك المأمور به من خصوص المخاطب أو من المبني للمفعول فيراد حصوله من أي فاعل كان وقد نظمت في هذا المعنى :

والأمر بالصيغة لا ينبي من فعلنا المجهول يا معتني
خشية إلباس ولكن تجتني باللام مع مضارع كليعتني

وسياتي نظم المعنى في جملة كلام ابن المرحل.

المقصد الثاني: في ذكر منظومة العلامة الدميري في ذلك التي أودعها في باب الحيض من كتابه (رموز الكنوز) وأشار إلى ألفاظ منها في الأصل كما تقدم عنه ولم يذكرها فيه وهي :

خاتمة يقال هند نfst وطلقت على البناء اقتبست
كنتجت وهزلت وعقرت وحلبت ورهصت وسهرت
وعقمت هند وزيد شغلا وطلّ منه دمه أي قتلا
وسقط المذكور في يديه وشده الفؤاد أي عليه
ووضع التاجر أي قد خسرا ومثله وكس بيعاً وشرا

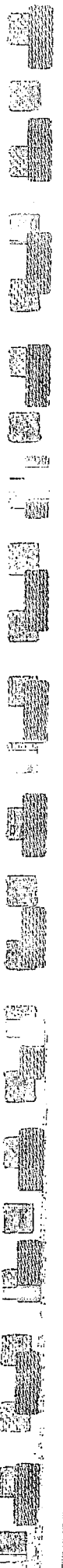
ووقر الخبر بصدر زهيا	ووقص الراكب مثل نجيا
لقي في بنائه كزكما	دير به دير عليه نجيا
وأولع العاشق ثم غشيا	غم الهلال والمريض أغميا
وفلج الأمر به وقطعا	وامتقع اللون به وانقطعا
وظلق النساء جاء بالبنا	وبر حجه وزيد بطننا
مرض واضطر برفع يحكى	وكسع السقا وزيد دكا
ومهر الحنم وطل الحرض	وضربت مع السقيع الأرض
وأعرب الجرح تعاضم الشده	ووقرت أذنه أي صمت
يكثر إذ يجمع في عظامهم	ومثل ذي البنية في كلامهم

وقد رأيت أن أورد ما نظمه العلامة عبدالرحمن بن المرغل من الألفاظ المبنية للمجهول المذكورة في كتاب الفصيح لثعلب لتنظيمه لجميع الكتاب فأقول:

(قال باب فعل بالضم)

أعنى به فعنه ما عدلت	وقد عنيت بكذا شغلت
بالشيء من أولع فهو مولع	وأنا معني به ومولع
يشخص من تعجب ويسكت	وبهت الإنسان فهو يبهت
موثوءة لألم يجده	ووئنت يد الفتى فيده
وقيل سر يوصم منها اللحم	من ضربة يأل منها العظم
أي أمره في الناس باد قد ظهر	وشغل الإنسان عنا وشهر
قاتله ولا ودي بجمل	ودم زيد طلّ أي لم يقتل
بينها في الشرح لما حققا	ومثله أهدر لكن فرقا
وقيل في أهدر أمر زائد	ف قيل في طل مقام واحد
أو غيره فالقتل في أمان	بأنه المباح من سلطان

ووقص الإنسان وقصاً أي صرع
ووضع الإنسان في البيع خسر
وغبن الإنسان فيه خدعا
تقول قد غبن زيد رأيه
وهزل الرجل فهو يهزل
من الهزال وهو ضد السمن
وقد ترى من رجل منكوب
وحلبت ناقة زيد تحلب
وقيل ان الحلب الحلينب
ورحص الحمار أو شواء
وقيل في الرهصة ما يزل
قيل رهيص فيه أو مرهوص
ونتجت ناقته والفرس
وأهلها تقول ينتجونها
وأنتجت إذا الولاد آنا
وعقمت هند إذا لم تحمل
قد عقرت تعقر وهي عاقر
وهذه مبنية للفاعل
وقد زهيت وفتى مزهو
والزهو والنخوة مثل الكبر
وفلج الرجل ثم لقيبا
والفالج استرخاء شق الرجل
كذلك اللقوة إلا أنها
واسمها الملقو والمفلوج



ودير بي ومثله أديرا
فقل مدوري وقل مدار
وغم في الأفق لنا الهلال
وقد غممت الشيء أي غطيته
أما المريض فنقول أغمينا
وإن بدا الهلال قل أهلاً
والأصل في الإهلال رفع الصوت
والركد ضرب جنبه بالعقب
وقد شرهت فأنا مشروه
وبر ذاك الحج أي تقبلاً
ورجل فؤاده قد ثلجا
كأنما فؤاده قد بردا
وقد ثلجت بعدهم بجر
وامتقع اللون إذا تغيرا
وانقطع اليوم يريد عجزا
أما لزا نافد أو راحله
فيا له من حائر في يومه
ونفست هند غلاماً يالها
والابن منفوس كذا فلتقل
وقد نفست بكذا نفاسه
يقول أصبحت علينا تنفس
وقد نفست بكذا عليك

من الدوار يشبه التحيرا
معناها أصابني الدوار
غطاه غيم غمه أو آل
ورب غم بالطلا جليته
يغمى عليه وعليه غشياً
في الليلة الأولى أو استهلا
وركض المهر مخاف الفوت
لطلب بجثه أو هرب
شغلت أو دهشت فاكتبوه
والحج مبرور فيأما أجلا
بلادة فويله ما اسمجا
فصار لا يفهم شيئاً أبدا
فرحت ليس الباب ذاك فانظر
وغار فيه الدم من أمر عرا
عن سفر كان له فأعوزا
قد نفقت أو تشتكي من نازله
منقطع به وراء قوميه
من نساء ولأمر هالها
وهو النفاس كالنتاج فاعقل
بجنت والنفاسة الرياسه
أي تفخر اليوم وأنت أتعس
لم تك عندي أهله فويكا

قال وإن أمرت من هذا الباب يريد للحضور منه والغياب
فأثبت اللام وقل للحاضر لتعن بالحاجة قول الأمر
والباب في الغائب أن لا تسقطا فاسمع إلى الدر وكس ملتقطا

تم الكتاب المسمى بآتحاف الفاضل بالفعل المبني لغير الفاعل
للشيخ محمد علي بن علان الصديقي الشافعي
رحمه الله آمين

رسالة في الكلام على ألفاظ عشرة
يكثُر دورانها: فضلاً، أيضاً...

تأليف:

الشيخ عبدالرحمن بن أحمد
الصناديقي الدمشقي
المتوفى عام ١١٦٤ هـ.

عن نسخة مخطوطة لدى المرحوم السيد
عبدالباقي الحسني الجزائري

ترجمة المؤلف

من سلك الدرر في أعيان القرن الثاني عشر للمرادي

عبدالرحمن بن أحمد الصناديقي الشافعي الدمشقي الشيخ العالم الألمي اللوذعي
الفاضل المدقق كان علامة فهامة ذكياً أصولياً فقيهاً نحوياً له مشاركة في فنون
كثيرة أخذ وقرأ على علماء دمشق ووالده وأخوه يصنعان الصناديق فجد بنفسه
وجاور بمصر مرتين وأخذ عن علمائها كالإمام السيد علي الضرير وغيره وكان
يقرئ في الجامع الأموي عند باب السنجق. وكتب بخطه كتباً كثيرة وكلها
مملوءة بالحواشي وتقريرات مشايخه على طريقة المصريين في كتابة جميع ما
يقرؤون.

وله من التأليف: شرح على البردة وشرح على الشمائل وله رسالة في اعراب
فضلاً وتارة ونحوها من بقية العشرة الكلمات التي ألف فيها ابن هشام رسالة
فاختصرها المترجم وكان يجب العزلة ولا يخلو من سوداء في طبعه وولي الخطابة
في مدرسة الوزير اسماعيل باشا العظم في سوق الخياطين بالقرب من محكمة الباب
وكذلك صار أمين الكتب الموضوعة هناك الموقوفة وسافر إلى القسطنطينية في
الروم ومن ثمة رحل إلى طرابلس الغرب وحاكمها إذ ذاك الشهير علي باشا وفي
آخر عمره حصل له داء ضيق النفس وبالجملة ففضله أشهر من أن يذكر وكانت
وفاته في سنة أربع وستين ومائة وألف ودفن بتربة الباب الصغير رحمه الله تعالى.

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبي بعده وعلى آله الأطهار
وصحابه الأخيار.

أما بعد فيقول العبد الفقير عبدالرحمن الشهير بالصناديقي عفي عنه لما وقفت
على رسالة متعلقة بألفاظ يكثر دورانها ولا غناء لأحد من الطلبة عنها لعلامة
عصره حجة العرب وترجمان الأدب ابن هشام رحمه الله تعالى ورأيت فيها إطالة
يحصل منها الملل ستخ في خاطري أن أختصرها وأضم إليها ما يسره الله تسهلاً
على المبتدئ ورجاء في العمل بقوله عليه السلام « أحب الناس إلى الله أكثرهم
نفعاً لعباده » أو كما قال وبالله حولي وقوتي وهو حسي ونعم الوكيل.

ثم اعلم أن الألفاظ المذكورة في هذه الرسالة عشرة ألفاظ:

١ - (فضلاً)

والكلام عليها من وجهين:

أحدهما أنها لا تستعمل إلا في سياق النفي كما في نحو قولهم « فلان لا يملك
درهماً فضلاً عن دينار ». ومعناه انه لا يملك درهماً ولا ديناراً وأن عدم ملكه
للدينار لكثرة قيمته عن قيمة الدرهم أولى من عدم ملكه للدراهم فكأنه قال « لا
يملك درهماً فكيف يملك ديناراً ».

وثانيهما في اعرابها فقد حكى الفارسي فيه وجهين:

أحدهما أن تكون مصدرراً لفعل محذوف والجملة صفة لدرهم والتقدير لا

يملك درهماً يفضل فضلاً عن دينار أو حالاً منه لوقوعه في سياق النفي المسموع
لمجيء الحال من النكرة. وثانيهما أن يكون حالاً من «درهماً» لوجود المسموع
المذكور وجرياً على مذهب سيبويه على حد عليه مئة بيضاً وصلّى وراءه رجال
قياماً ولا يجوز جعله صفة لدرهم لأنه لم يسمع إلا منصوباً سواء أكان قبله
منصوباً كالمثال المذكور أم مرفوعاً نحو ليس عندي درهم فضلاً عن دينار، أم
مخفوضاً نحو فلان لا يصل إلى درهم فضلاً عن دينار إذ لو جاز ذلك لسمع
محرّكاً بالحركات الثلاث والحال انه لم يسمع إلا منصوباً.

٢ - (أيضاً)

قال ابن السكيت هي مصدر آض أيضاً فهي منصوبة على المفعولية المطلقة أو
على الحال وعاملها محذوف وهو صاحبها غير أن آض هنا فعل تام ومنه آض إلى
أهله أي رجع إليهم وهذا هو المستعمل مصدره بخلاف آض بمعنى صار فإنه
ناقص يعمل عمل كان ومنه آض جعد ولا مصدر لهذه.

ثم اعلم أن لفظ أيضاً لا يستعمل إلا مع ذكر شيئين بينها توائف ويمكن
استغناء أحدهما عن الآخر فلا يقال جاء زيد أيضاً حيث لم يتقدم ذكر شخص
آخر ولا دلت قرينة عليه ولا يازيد ومضى عمرو أيضاً ولا اختصم زيد وعمرو
أيضاً.

٣ - (هلم جوا)

والكلام عليها من وجهين:

أحدهما أن هلم في كلامهم تستعمل قاصرة ومنه هلم إلينا أي ائتوا إلينا
ومتعدية ومنه هلم شهداءكم أي احضروا ولا يخفى أنها هنا بالمعنى الأول غير أن
الآتيان في المثال المذكور معنوي لا حسي على حد «وانطلق الملا منهم أن امشوا

وأصبروا على آهتكم» أي دوموا واصبروا على عبادة الأصنام واحبسوا أنفسكم على ذلك فقول القائل مثلاً افعل كذا وهلمجراً أي استمر على هذا الأمر وسر على هذا المنوال.

وثانيهما في إعرابها اعلم أن هلم في لغة الحجاز اسم فعل أمر مبني على الفتح لا محل له من الإعراب على الراجح وفي لغة تميم فعل أمر مبني على سكون مقدر منع من ظهوره الفتح العارض للخفة والأصل هلمم وجرأ مصدر جر يجر جرأ إذا سحبه غير أن السحب هنا بالمعنى المجازي إذ المراد هنا التعميم ومنه قولهم الحكم منسحب على كذا أي شامل له فإذا قيل كان الخير في عام كذا وهلم جراً فمعناه استمر ذلك في نفس الأعوام بعده استمراراً فقول أبي حيان أن جرأ في هلم جراً مصدر وضع موضع الحال ومعناه تعالوا على هيئتكم جارين أي مثبتين وقول الكوفي منصوب على المصدرية وعامله هلم لأن فيها معنى الجر والتقدير جروا جرأ على حد جاء زيد مشياً وقول بعض النحاة على التمييز غير ظاهر كما لا يخفى على ذي بصيرة.

٤ و ٥ - (لغة، واصطلاحاً)

اعلم أنهما في كل تركيب منصوبان على الحال لكن لا بد من تقدير مضاف في الكلام فقولهم مثلاً الإعراب لغة كذا واصطلاحاً كذا على تقدير موضوع الإعراب لغة كذا وموضوعه اصطلاحاً كذا وأما ما يتبادر إلى الذهن من أنها منصوبان بنزع الخافض فغير صحيح وإن قاله بعض النحاة لأن نزع الخافض غير مقيس ولالتزامهم التنكير في هذين اللفظين مع أنه ورد بالتعريف نحو تمرون الديار أي على الديار ولعدم ما يتعلق به الخافض في الكلام المذكور فيه هذين اللفظين ولأن إسقاط الخافض لا يقتضي النصب بل المقتضي له إنما هو العامل الذي يتعلق به الجار لكن منع من ظهوره وجود الجار فإذا زال الحرف ظهر

النصب فإذا لم يكن في الكلام فعل ولا شبهه لم يجز النصب عند حذف الجار لعدم المقتضي ولهذا تعلم خطأ الكوفي في ما زيد قائماً أن قائماً منصوب بنزع الخافض وأما ما يقع في بعض التراكيب من ظهور الجار في قولهم الاعراب في اللغة وفي الاصطلاح فالجار متعلق بأعني مقبرة والجمله معترضة بين المبتدأ والخبر وقول بعضهم انها منصوبان على التمييز مردود لعدم وجود المفرد المبهم المحتاج إلى التفسير إذ لفظ الاعراب من قبيل المشترك بين المعينين فالموضوع له فيه حقيقة معينة كلفظ عين والاحتمال فيه إنما هو عند السامع لا في أصل الوضع بخلاف نحو عشرين فإنها لم توضع لمعين فالإبهام حاصل في أصل الوضع فيها فاحتاجت إلى التمييز ولعدم وجود نسبة مبهمه تحتاج للتمييز في التركيب المذكور وقول بعضهم انها منصوبان على المفعولية المطلقة غير ظاهر في اللغة وإن صح اصطلاحاً بتقدير أن يقال الاعراب تغيير الآخر لعامل اصطلاحاً عليه اصطلاحاً فإن لغة اسم للفظ المسموع لا انه اسم للحدث ولهذا صح أن يوصف بما توصف به الألفاظ بأن يقال لغة فصيحة وكلمة فصيحة. وأما قول بعضهم إنها مفعولان لأجله فمردود لانتفاء مصدرية لغة وشرط نصب المفعول لأجله المصدرية.

٦ - (خلافاً)

في قولهم - لافاً لكذا فيجوز أن يكون مصدرراً وعامله خالف واللام بعده متعلقة بعامل مقدر تقديره أعني أو أردت لا اختلف لأن مصدره الاختلاف ويجوز أن يكون حالاً بتقدير القول والتقدير أقول ذلك خلافاً لفلان أي مخالفاً له.

٧ و ٨ - (اجماعاً و اتفاقاً)

مصدران فهما منصوبان على المفعولية المطلقة وعامل الأول أجمعوا وعامل الثاني اتفقوا ولا أعلم في ذلك خلافاً.

٩ - (مرة)

قال الفارسي منصوبة في نحو (جئت مرة) على الظرفية وقال غيره على
المصدرية وهو غير ظاهر كما لا يخفى .

١٠ - (تارة)

فالظاهر أنها منصوبة على الظرفية والله سبحانه أعلم .

الفهرس

الصفحة	الموضوع
١	فهرس الأفعال المبنية للمجهول
٣	ترجمة المؤلف
٩	مقدمة
١١	حرف الهمزة
٢٤	حرف الباء
٢٦	حرف التاء
٢٧	حرف الثاء
٢٨	حرف الجيم
٣١	حرف الحاء
٣٤	حرف الخاء
٣٥	حرف الدال
٣٧	حرف الذال
٣٨	حرف الراء
٤٠	حرف الزاي
٤٢	حرف السين
٤٤	حرف الشين
٤٦	حرف الصاد
٤٧	حرف الضاد
٤٩	حرف الطاء

الصفحة	الموضوع
٥٢	حرف الظاء
٥٣	حرف العين
٥٦	حرف الغين
٥٨	حرف الفاء
٥٩	حرف القاف
٦١	حرف الكاف
٦٢	حرف اللام
٦٤	حرف الميم
٦٧	حرف النون
٧١	حرف الهاء
٧٣	حرف الواو
٧٦	حرف الياء
٧٧	خاتمة
٨٣	رسالة في الكلام على ألفاظ عشرة
٨٧	ترجمة المؤلف
٨٧	فضلاً
٨٨	أيضاً
٨٨	هلم جرّاً
٨٩	لغة، واصطلاحاً
٩٠	خلافاً
٩٠	إجماعاً واتفاقاً
٩١	مرة
٩١	تارة